

## Rechazada Acusación contra Ossa

Al saber los resultados **Presidente Frei:**  
**"Estoy Extraordinariamente  
Satisfecho. Esto Confirma mi  
Fe en la Democracia Chilena"**



El senador Aylwin y el Ministro Gabriel Valenzuela se congratulan mutuamente después de haber conocido el rechazo a la Acusación contra el Ministro Sergio Ossa. Sonríe el Ministro de Hacienda Andrés Zaldívar.

El Senado de la República rechazó la Acusación Constitucional deducida en contra del Ministro de Defensa Nacional, Sergio Ossa Pretot por parte de la izquierda tradicional. La votación, que fue seguida en gran nerviosismo por Tribunas y Galerias, se definió por sólo un voto, ya que para ser aprobada la Acusación requirió de 26 sufragios favorables,

logrando sólo 25.

Teóricamente se encontraban en la sala 26 senadores partidarios de aprobarla. Sin embargo, el hecho de ser secreta y votar los parlamentarios como jueces hizo imposible conocer quién emitió la balota decisiva que permitió a Ossa Pretot continuar al frente de la cartera de Defensa (Información en Página 2).

## SE CASO CARLOTA

ayer, en la capilla del Seminario Pontificio Católico, a las 13.30 horas, contra el matrimonio con el teniente de la Fuerza Aérea, Rafael Valenzuela, la destacada y popular atleta internacional Carlota Ulioa, recordwoman sudamericana de 80 metros vallas y campeona continental de 100 metros vallas. Carlota declaró que seguirá practicando atletismo hasta que "sea mamá". Su esposo, hermano del conocido jugador de fútbol Colo Colo y seleccionador nacional Víctor Zelada, se mostró muy complacido por las intenciones de la atleta y ahora esposa, afirmó que hará todo lo posible porque ella mantenga su prestigio deportivo.



LOS CICLISTAS y motonettistas constituyen la versión moderna de las cabalgatas de la Fiesta de Cuasimodo. El arreglo de estas máquinas es una expresión de arte e ingenio populares, como también de fervor. En la mañana de hoy unos cinco mil jinetes, con gran mayoría de huasos, "Corren a Cristo" en las diversas comunas santiaguinas.

Fiesta de Cuasimodo en las comunas:

## Huasos y Jinetes "Corren a Cristo"

Las bulliciosas cabalgatas partirán desde Lo Barnechea, la Merced del Salto, Renca y Maipú

AL GRITO de "Santo, Santo" cuatro bulliciosas y nutridas cabalgatas recorrerán las comunas santiaguinas desde las primeras horas de hoy para celebrar la **Fiesta de Cuasimodo**. Las caravanas que partirán desde las parroquias de la Merced del Salto, Santa Rosa de Barnechea, el Carmen de Maipú y de la Merced, tienen como misión la de ofrecer escolta a los sacerdotes que en esta fecha visitan a los enfermos de los sectores rurales para darles la comunión. Los párrocos, para esta oportunidad usan para su recorrido, viejos carruajes de la diócesis, previamente adornados con claveles y rosas blancas por las floristas de Mapocho y del Cementerio Católico.

El pintoresco de esta celebración, incorporada al folklóre chileno, lo da tanto el entusiasmo de los participan-

tes como los atuendos que visten y el adorno de sus cabalgaduras. La costumbre obliga que tanto hombres como mujeres, cubran sus cabezas con pañuelos o mantos de colores que les caen sobre las espaldas y usan, además, capas de cor bordadas en plata y oro y esclavinas amarillas, rojas o moradas. A los jinetes que escoltan el coche parroquial se han sumado en los últimos años los ciclistas y los motonettistas, que además de vestir a la manera cuasimodista, adornan sus vehículos con flores y banderas e incluso algunos, como en la fotografía a color de la portada de la edición de hoy, improvisan altares sobre sus máquinas. Los acompañan miles de fieles en carretelas, camiones, micros, camionetas y automóviles, en los que viajan bandas y conjuntos folklóricos.

por el Movimiento Católico Parroquial.

La celebración que en esta parroquia se remonta a más de cuarenta años, se iniciará a las 8 horas. La cabalgata partirá desde Avenida El Salto 1502 esquina Valdivieso, estará integrada por jinetes del Santiago Paperchasse Club y del Club de Huasos de Conchalí. Recorrerá las calles Dos Norte, México, El Salto, Robles, Guanaco, Independencia, Pedro Fontova, Camino Lo Barreño y Viña Conchalí, para seguir a las canchales del Santiago Paperchasse, donde el P. Nuñez Nieto oficiará una misa de campaña.

Las casas y edificios de las calles y avenidas que recorrerá la caravana serán adornados en forma especial por sus moradores y el coche parroquial fue arreglado por las floristas del sector Cementerio Católico bajo la dirección de su presidente Luis Faundez y la asesoría de las Religiosas Mercedarias del Salto. Las flores elegidas son claveles y rosas blancas.

**RENCA - QUILICURA**  
UNA CELEBRACION "a la chilena" tendrá la Fiesta de Cuasimodo en Renca, a la que se une la parroquia de Quilicura para un mejor éxito de esta demostración de fervor y alegría popular.

Su organización esta en manos de un Comité que preside Rafael Rivas Díaz y que integra Custodio Valencia, secretario y Alicia Barrientos, tesorera. La Comisión de Huasos está en manos de Jorge Nieto, Adrián Valenzuela, Juan Castro, Manuel Ayala, Sergio Aguilera, Valenano, Fernández, Víctor Ibañez, Diógenes Arévalo, Celso Díaz y Miguel Sarmiento. Los ciclistas y motonettistas serán dirigidos por Patricio Muñoz. Y la Comisión Coche la forman Juan Cerda y Juan Valenzuela.

La Cabalgata partirá a las ocho horas desde la Parroquia de Renca para llegar a las 9.45 horas a la Parroquia de Quilicura donde será oficiada una misa. En la plaza será objeto de una cordial recepción. Regresará a las 10.30 horas por la Panamericana para llegar a las 11.15 horas a la Escuela Parroquial Matucana y luego continuará a la Plaza Municipal de Renca donde se le tributará un gran recibimiento.

El coche en el cual viajara el párroco Luis Martínez es de propiedad de Ramón Sarmiento, quien lo ha facilitado durante más de cuarenta años. Su arreglo fue realizado con especial acierto por las floristas de la Pergola 40 "Santa María", de Mapocho, de propiedad de la señora María Peñafoza.

### MAIPU-LAS CONDES

DESDE la Parroquia del Carmen de Maipú saldrá también a las ocho horas la cabalgata de esta comuna, la que después de recorrer los distintos caminos del sector regresará a las 11 horas. Luego de una vuelta por las calles de la ciudad se pondrá término al recorrido con una misa de campaña, a las 12 horas, en la Plazaola del Templo Votivo.

La caravana de Lo Barnechea, integrada por el Club de Huasos de Las Condes y otras organizaciones ecuestres, bandas de caballería y vehículos, partirá a las ocho de la mañana, después de una misa, en la Parroquia de Santa Rosa. La cabalgata alcanzará hasta El Arrayán, para regresar a las 12 horas a la Parroquia de Santa Rita.

El nombre de la festividad, "Cuasimodo", proviene de las dos primeras palabras latinas con que se indica el evangelio de la fecha "quasi modo" (de este modo) y se remonta a los primeros años del cristianismo, cuando los sacerdotes para evitar ser atacados por la plebe, debían hacerse acompañar por personas de su confianza.

Integran, además del párroco, el Comité Organizador de Cuasimodo, Mario Ramírez y Alfonso Navarrete por el Club de Huasos de Conchalí, Humberto González, Juan Guillermo

Moila, Oscar Ortiz, Renato Fabra, Víctor Zumaeta, Enrique Cansses, Gerardo Silva, Luis Faundez, Rafael Esquivel, Miguel Catalán, José Gallegos, Mario Herrera y Rolando Ortiz.

Las cabalgatas cuasimodistas recorrerán hoy las comunas de Conchalí, Santiago, Renca, Quilicura, Lampa, Quinta Normal, Las Condes, Barrancas, Maipú, San Miguel y La Cisterna.

### EN EL SALTO

LA CARAVANA Cuasimodo 1970 de Conchalí partirá a las ocho horas desde la Parroquia de la Merced de El Salto, cuyo activo titular, el padre Juan Bautista Nuñez Nieto, el padre Juan Suárez Campos y las Religiosas Mercedarias han puesto todo su entusiasmo por que ésta supere las demostraciones de años anteriores.

## Copa Davis: Brasil 1 - Chile 0

SAO PAULO, 4 (UPI). Brasil aventaja a Chile por uno a cero al final de la primera jornada de su encuentro correspondiente a la Copa Davis de Tenis que quedó incompleta al interrumpirse el segundo partido de singles por lluvia.

En el primer partido de individuales el brasileño Thomas Koch derrotó a Patricio Carnejo, de Chile, por uno - seis, tres -

seis, seis - dos, seis - dos y seis - uno.

El match entre José Edison Mandarino, de Brasil, y el chileno Jaime Fillol fue suspendido después de haberse anotado éste el primer set, por seis - uno, y Mandarino el segundo, por seis - tres.

El partido será reanudado mañana, en que también se jugará el de dobles.

# Senado Rechazó Acusación Constitucional Contra el Ministro de Defensa Nacional



Ministro Ossa: Reasumirá.

25 votos por la aprobación de la Acusación Constitucional y 17 contrarios a ella fue el epílogo del largo proceso parlamentario seguido contra el Ministro de Defensa Nacional, Sergio Ossa P.

Aunque la posición favorable al libelo acusatorio obtuvo mayoría ésta no fue aprobada por requerir un "quorum constitucional" de 26 sufragios.

### LA SESION

Bajo la presidencia del Senador Tomás Pablo Elorza se inició a las 16,12 horas la Sesión. Un ambiente tenso reinaba en tribunas, galerías y en el hemisiclio, advirtiéndose el nerviosismo especialmente entre los Jefes de Colectividades presentes en la sala.

La votación, nominal y secreta, se prolongó hasta las 16,34 horas, cuando el Secretario de la Corporación, Pelagio Figueroa, dio a conocer los resultados, anunciando al mismo tiempo el rechazo de la Acusación.

De inmediato se notó un brusco alojamiento de la tensión, procediendo los senadores a hacer abandono de la Sala, abundando las declaraciones y explicaciones a los periodistas sobre el resultado de la votación.

### SATISFACCION

Los senadores y Ministros demócratacristianos se reunieron en la Oficina del Presidente de la Corporación, abundando las muestras de alegría por el resultado.

El Presidente del PDC, senador Benjamín Prado, expresó que "estaba satisfecho por el resultado de la votación, pues el demostraba que el Senado había votado en conciencia, negándose a aprobar una acusación presentada con claros móviles políticos y electorales".

Agregó Prado que la opinión pública sabía muy bien que el Gobierno había tratado por todos los medios de mejorar la situación de los pensionados haciendo más que cualquier régimen anterior en la materia.

Señaló también que la gran acusada debía ser la oposición que había hecho todo lo posible por desprestigiar el régimen institucional ante el país que no entiende ni aprueba este tipo de maniobras.

### DESCONCIERTO

Entretanto en las filas de oposición reinaba el desconcierto, estado de ánimo generado por el resultado de la votación y, principalmente, por el hecho de estar 26 senadores de oposición en la Sala en el momento de votarse, y haber logrado sólo 25 votos favorables la Acusación.

Las recriminaciones mutuas entre senadores marxistas y de derecha abundaron, llegando incluso los parlamentarios de la "mesa redonda" a convocar a una conferencia de prensa, donde prometieron solemnemente que ninguno de ellos había votado en favor del Ministro, levantando de paso el rumor que sindicaba al Senador Gumucio como votando por Ossa Pretot.

### PUNTUALIZACION

Algunos dirigentes de los pensionados se mostraron ofuscados por el resultado de la votación, llegando incluso uno de ellos a emitir opiniones en contra del Senado.

El senador Alfredo Lorca que pasaba en esos instantes encará a quien emitía esas opiniones, obligándolo a rectificarlas.

Otros dirigentes hubo que emitieron planteamientos de tipo político electoral, confirmando la tesis de numerosos sectores que la Acusación tenía solamente móviles de tipo electoral.



Presidente Frei: Gran día para la democracia.

## Presidente Frei Expone su Satisfacción por Rechazo de la Acusación

Poco después de las 18 horas el Primer Mandatario abandonó el Palacio de la Moneda donde sostuvo una reunión con miembros de su Gabinete y senadores del PDC, informándose de todos los detalles relacionados con la votación y rechazo de la Acusación al Ministro Ossa.

El Presidente señaló a los periodistas que estaba "extraordinariamente satisfecho" por los resultados de la votación, y que ellos "confirmaban su fe en la Democracia chilena".

Agregó que el Senado, al rechazar la Acusación "había hecho justicia a Sergio Ossa y al Gobierno, pues ha reconocido la falta de fundamentos del libelo".

El Primer Mandatario recordó que su Gobierno había tenido especial respeto por los sectores pasivos de las Fuerzas Armadas.

Armada a... otorgado... superiores... alza del costo... mejorando... queros y per... iniciando una... tica de const... los años am... construyeron... sas para ello... en sólo 5 añ... construido... 15.000".

Finalmente... recordó como... de los actual... dores cuando... Gobierno no ha... ni siquiera el... justo a los... "les otorgar... apenas un 10... Frei se dirij... riormente a... manejando... mente su coo... dando a... transentes... niron frente... de Morand... de Gobierno...

## Lo demostró extensamente el Ministro Ossa Pretot: "Ninguna Otra Administración ha Legislado de Manera más Positiva en Beneficio de Sectores Pasivos de las Fuerzas Armadas"

Uno de los cargos y consignas más repetidos por los diputados acusadores contra el Ministro de Defensa Nacional y el Gobierno fue que la Administración del Presidente Frei había demostrado absoluta insensibilidad por los integrantes de los sectores pasivos de las Fuerzas Armadas, llegándose, incluso, por parte del Ministro Sergio Ossa, "a despreciar ese personal". En su informe-defensa el Secretario de Estado demostró en forma irrefutable la creencia de fundamento de esos cargos-consignas, los que revelaban o ignorancia inexcusable por parte de los acusadores o liviandad extrema, implicando en ambos casos una grave ofensa a la verdad y a las personas, que Sergio Ossa rechazó categóricamente.

En un largo y documentado pasaje de su información el titular de Defensa demostró que ninguna Administración ha legislado más positivamente que el Gobierno del Presidente Frei en favor de los jubilados y montepiados y pensionados de las Fuerzas Armadas, graficando esta afirmación con pruebas en diversas materias, tales como beneficios generales, nivelación de derechos previsionales, reconocimiento de derechos, montepios, nivelación de quinquenios revalorización de pensiones.

Al respecto, dijo el Ministro Ossa: No deseo terminar esta parte de mi informe sin referirme a los sectores de los ex servidores de las Fuerzas Armadas, por los cuales tengo el más alto respeto. Muchos son los que sirvieron a sus Instituciones dedicando a ellas lo mejor de sus vidas: Oficiales y Suboficiales en retiro constituyen un grupo humano de gran jerarquía por su formación disciplinaria, por su capacidad de sacrificio y por la preparación que recibieron de sus respectivas Armas; prueba de ello es que en la vida civil son, con mucha frecuencia, buscados por el desempeño de importantes funciones en actividades productivas o de servicio.

Esta Administración ha reconocido este hecho y es así como corrigió en apenas 6 años muchas injusticias del pasado, repuso derechos y beneficios que les habían sido desconocidos o negados.

Las afirmaciones de los diputados acusadores en el sentido de que este Gobierno, con absoluta falta de sensibilidad, no sólo no se ha preocupado de los sectores pasivos sino que, por parte del Ministro informante, se ha llegado al desprecio de ese personal, constituyen, por una parte y en el mejor de los casos, una demostración de ignorancia inexcusable y, por otra, al ser emitidas con tanta liviandad y carentes de todo fundamento, implican una grave ofensa a la verdad y a las personas que, desde luego, rechazo categóricamente.

Con la peor demagogia se ha pretendido dramatizar la real situación de los ex servidores de la Defensa Nacional, ocultando o negando el hecho de que en ninguna otra Administración —Y— lo afirmo con énfasis— se ha legislado de manera más positiva en beneficio de ese sector, a diferencia de los regímenes anteriores —de los que formaron parte los señores diputados acusadores— en que sí, se dictaron muchas normas discriminatorias, se pospusieron derechos y se postergaron pagos.

Con plena responsabilidad afirmo que, en ningún otro Gobierno, se ha buscado de manera más efectiva el restablecer el pleno imperio de las normas previsionales de las Fuerzas Armadas.

Así lo han reconocido, con mucha lealtad, respetables personeros del sector de ex servidores con muy larga trayectoria como dirigentes gremiales. En efecto, en una rápida síntesis, creo necesario enumerar los hechos que demuestran lo afirmado.

**BENEFICIOS GENERALES**

Ossa inició su larga enumeración de pruebas enumerando algunos de los beneficios generales propiciados por el Gobierno y que favorecen al sector pasivo.

a) A partir de 1965 se anticipó el pago del reajuste al 1° de Enero de cada año en circunstancias que hasta 1964 se otorgaba desde el 1° de Julio.

b) Los reajustes se han hecho sobre la base del 100% del índice del alza del costo de la vida en circunstancias que en períodos anteriores se otorgaban en porcentajes muy inferiores a dicho índice.

c) Los reajustes fueron otorgados en forma automática, por medio de resoluciones colectivas, lo

que unido a una mejor mecanización de los sistemas administrativos ha permitido darlos no más allá de 60 días de promulgada la ley, en circunstancias que antes demoraban cerca del año y en muchos casos dos y hasta tres años.

### LAS PENSIONES

Demostó también la gran preocupación del Gobierno en lo relacionado con las pensiones:

6° — En materia de revalorización de pensiones:

a) La ley 16.258, de 1965, creó el Fondo Nivelador de Pensiones destinado a reajustar las correspondientes al personal con menos de 20 años de servicios.

b) Esta ley, desfinanciada en el momento de su dictación, no pudo cumplir todos sus compromisos. Por la ley 17.267 se otorgaron nuevos recursos y los reajustes pendientes se han pagado con las pensiones correspondientes a Marzo pasado.

Aparte de todo lo señalado, esta Administración agilizó y mecanizó sus sistemas, multiplicó y amplió sus servicios de medicina curativa y entregará el término de este período, o sea en 6 años, cerca de 15.000 viviendas, contra sólo 7.000 soluciones habitacionales otorgadas en casi 50 años anteriores.

La sola comparación de las pensiones y los montepios pagados en 1969, con los que se están percibiendo desde Enero del presente año, reajustados en la proporción que ha podido hacerse, señalan un aumento término medio de un 44,7% y si se excluyen del cálculo a los 7.025 llamados "revalorizados" por tener un régimen distinto, dicho aumento se eleva a 46,58%. Conviene en todo caso señalar que el aumento más bajo ya otorgado al personal en retiro corresponde a la 1ª Categoría, con 6 quinquenios, y es de 31,4%, y el más elevado, al Grado 3°, con 4 quinquenios reducidos, y alcanza a un 92,96%.

Este nivel de reajuste ha significado un desembolso de \$ 218.800.000,00 sólo para el personal pensionado con derecho a escala móvil de las Fuerzas Armadas, a los que habría que agregar \$ 10.000.000,00 para el pago de revalorización de pensiones adeudadas en los años 1967 y 1968, y \$ 30.000.000,00 como aporte al financiamiento de las pensiones y montepios vigentes durante 1970.

A continuación trató lo relacionado con los montepios:

a) El Art. 32 de la Ley 16.258, de 1965, repuso el derecho a gozar de un montepio ascendente al 100% del sueldo del causante a todos los contemplados en el Art. 43 del D. F. L. 209, de 1953, del cual habían sido privados.

b) Los retirados con posterioridad a 1953 causaban un montepio de 100% de la pensión y no así los retirados antes. Por el Art. 55 de la Ley 16.617, de 1967, se dio igual trato a los montepios cuyos causantes fallecieron antes del D. F. L. N° 209, de 1953, y que se habían retirado por inutilidad.

c) El D. F. L. N° 1, de 1968, solucionó la situación de los montepios cuyo causante se había retirado por inutilidad con menos de 20 años de servicios, reconociéndoles el derecho a gozar de una pensión del 100% de la que tenía el causante.

Uno de los argumentos de mayor peso entregado por el Ministro Ossa fue la comparación en términos de sueldos vitales del promedio de pensiones medias anuales. Dijo al respecto:

La labor de esta Administración con respecto al sector pasivo de las Fuerzas Armadas y antes expuesta en forma sintética, ha significado que la pensión media anual, expresada en sueldos vitales que era de 1,85 en 1959 y decreció a 1,48 en 1964, ha aumentado a 2,36 sueldos vitales a Febrero de este año.

Nadie podría sostener de buena fe, después de los datos que he proporcionado, que los ex servidores de las FFAA. han sido postergados o discriminados, en circunstancias que la verdad es precisamente, lo contrario, y de que el reajuste general para los servidores públicos pactado por el Gobierno con la Central Única de Trabajadores fue aproximadamente de un 28%.

El Ejecutivo, desde el primer momento y en todas las instancias del estudio de la ley ha hecho presente la imposibilidad absoluta de ese pago total. No se trata de una decisión o de un criterio, sino de un hecho que atañe no sólo al Gobierno sino a todo el país. Esto lo saben los señores Senadores y muchos han reconocido esta realidad.

## Revelan encuestas de organismo científico: Candidatura de Alessandri Continuo y Acelerado Deterioro

Fuerte impacto están causando en la opinión pública y en los círculos allegados a las diferentes candidaturas presidenciales las encuestas electorales entregadas ayer por el CEDOP —Centro de Opinión Pública— organismo de investigación sociológica que dirige el profesor universitario Eduardo Hamuy.

### RESULTADOS

En su boletín N° 1 ese prestigioso centro científico señala los porcentajes de preferencias de cada una de las candidaturas presidenciales en el Gran Santiago, según una encuesta realizada por el equipo de expertos que dirige el catedrático Eduardo Hamuy entre el 7 de marzo y el 3 de abril.

Las cifras indican para JORGE ALESSANDRI un 38,1%; para SALVADOR ALLENDE el 22,6% y para RADOMIRO TOMIC el 30,1%.

La muestra, que está siendo analizada cuidadosamente por los diversos Comandos y Partidos Políticos, tiene gran importancia, pues refleja las actuales preferencias del electorado del Gran Santiago, que, como todos saben, es un porcentaje apreciable del electorado nacional.

### COMPARACION

El boletín N° 1 de CEDOP tiene además otro gran valor científico y de análisis político ya que junto con los resultados anteriores entregados bajo el nombre de Encuesta Principal, incluye los de una Encuesta de Control realizada casi simultáneamente con la principal, cuyos resultados guardan estrecha similitud con los de la encuesta central.

Ellos son: ALESSANDRI 37,8%; ALLENDE 23,1%; TOMIC 29,0%.

### DINAMICA DE LAS PREFERENCIAS

El boletín de CEDOP incluye además una segunda tabla, cuyo valor comparativo es evidente ya que entrega una verdadera historia de la evolución de las preferencias electorales de la ciudadanía del Gran Santiago en los últimos 7 meses.

CEDOP señala que en Agosto de 1969 ALESSANDRI acumulaba el 46,0% de las preferencias electorales; ALLENDE el 18% y TOMIC el 23%.

6 meses después, vale decir en Febrero de este año las cifras habían experimentado las siguientes variaciones: ALESSANDRI 43,0%; ALLENDE 18%; TOMIC 24%.

En tanto que en Agosto los encuestados que no se pronunciaban alcanzaban el 13%, este número subió en Febrero al 15%.

Ese mismo mes la campaña presidencial adquirió mayor fuerza, clarificándose en gran parte la situación de los partidos de la izquierda Tradicional e iniciando Alessandri su campaña pública, con intervenciones por radio y numerosas inserciones en la prensa.

### CONTINUA EL CAMBIO

CEDOP entrega su última muestra de opinión, realizada en Marzo del presente año, y cuyos resultados están impactando a la opinión pública y a los círculos partidarios y políticos.

Ellos son los que entregamos anteriormente: ALESSANDRI 38,1%; ALLENDE 22,6% y TOMIC 30,1%.

### REPERCUSIONES

La solvencia profesional del equipo, universitario que trabaja en CEDOP es por todos los sectores reconocida —incluso este Centro de Investigación pronosticó con un leve margen de error, 0,3 puntos, el resultado de la anterior contienda presidencial, diagnosticando la derrota de Salvador Allende en la zona de San Miguel, hecho político que nadie se atrevía siquiera a insinuar—, esta solvencia ha hecho que los resultados por sus expertos entregados sean muy tendidos en cuenta por todos los círculos.

Entre los hechos destacados en los entregados en CEDOP está en primer lugar el deterioro experimentado por la candidatura de Nacional en el último período.

Mientras entre agosto y febrero el deterioro de ALESSANDRI era de 0,5%, durante el período febrero-marzo sube brusco a 4,9% aumento que coincide con la intensificación de la campaña presidencial y con el conocimiento de la opinión pública de los planteamientos de Alessandri hizo por radio y en inserciones en periódicos. Al parecer el descenso de Alessandri coincidió con la clarificación de la campaña y la emisión de sus opiniones y planteamientos.

### TOMIC SUBE

Al mismo tiempo Radomiro Tomic experimentó un gran aumento en las preferencias en el mismo mes 16,9% en que Alessandri fue deteriorado su posición, en el Primer sube del 23 al 24 en 6 meses, en el experimentó un espectacular avance en sólo 6,1%.

### ALLENDE

La postulación de Allende, que se mantuvo estática que la de Tomic también experimentó un avance pasando del 18 al 22,6%.

### COINCIDENCIA CON OTRAS ENCUESTAS

Uno de los hechos más considerados por diversos analistas en el caso de las encuestas de CEDOP es que ella coincide con los resultados de otro muestreo de opinión publicado por el MOP el 22 de Marzo, y que daba a Alessandri el 44% de las preferencias.

Estas cifras eran exactas, pero corresponden a Febrero de este año, y la opinión del electorado del Gran Santiago ha variado profundamente en el coincidiendo esta variación con los planteamientos públicos de Alessandri y con la intensificación de la campaña.

CECEP el organismo que realizó aquella encuesta proyectó sus resultados como nacionales, con trabajo inaceptable para los investigadores sociales, pues la opinión del habitante de las provincias coincide rigurosamente con la del electorado de los de los diferentes candidatos es apreciablemente en Santiago que en provincias.

## Encuesta de Cedop

El resultado de ambas encuestas es el siguiente:

Tabla N° 1		Tabla N° 2	
Comparación Preferencial de 1969 (Gran Santiago, Marzo 1970)		Retrospectiva de la Campaña Presidencial (Gran Santiago)	
Candidato	Encuesta Principal	Febrero 1969	Agosto 1969
Alessandri	38,1	43,0	46,0
Allende	22,6	18,0	18,0
Tomic	30,1	24,0	23,0
No opina	7,7	15,0	13,0
TOTAL	100,0	100,0	100,0

La Tabla N° 1 es sencilla y clara. Se muestra la preferencia por el candidato. Por la Tabla N° 2, se muestra la evolución de las preferencias electorales, en la Tabla N° 2 se muestra la evolución de las preferencias electorales en Febrero y Agosto de 1969.

Retrospectiva de la Campaña Presidencial (Gran Santiago)

Candidato	Febrero 1969	Agosto 1969
Alessandri	43,0	46,0
Allende	18,0	18,0
Tomic	24,0	23,0
No opina	15,0	13,0
TOTAL	100,0	100,0

# LA NACION

## Final de una Aventura

votación registrada en la sesión de ayer, salvó al Senado de cometer una injusticia irreparable y de hacerlo participe como de una aventura sin destino y de hacerle por sectores que han prohibido desconocer una acción definida con respecto a las Fuerzas Armadas durante el proceso político. El Ministro de Defensa Nacional en forma real más ha las condiciones económicas de quienes forman de esta importante rama de la patria.

rechazo del libelo presentado representantes socialistas, comunistas y radicales y aprobado por la Cámara de Diputados con los votos de esos partidos más el Nacional, es inapelable, puesto que el acto actuaba como supremo de la causa. La decisión de la Sala Alta no podría entenderse como una mera absolución al Ministro Sergio Ossa Pretot. Más que constituye el reconocimiento a una política desarrollada por el Gobierno del Presidente Frei para solucionar efectivamente los problemas planteados por las Fuerzas Armadas.

Como fue demostrado por el Ministro acusado en su sobria pero valiente defensa, nadie con conciencia podría sostener la no atención de una atención preferencial a la presente Administración atender las aspiraciones de los sectores, activos y pasivos, de otros Institutos Armados.

En el caso de pensiones, medidas en sueldos de igual valor adquisitivo: en la pensión media anual para el sector pasivo de las Fuerzas Armadas equivalía a 1,85 sueldos y en 1964, cuando la proclamar cristiana subió al Poder esa misma pensión media, representaba únicamente 1,48 sueldos vitales. Consciente de esta situación el Gobierno de Frei dio los padecidos para corregirla y es como, luego de la dictación de leyes 16.258, de 1965 y 17.267, de 1969, en Febrero del año en curso, aquella desfasada pensión media elevó a 2,36 sueldos vitales. Con respecto a 1959, la pensión subió en más de medio vital, teniendo como punto de comparación 1970, el aumento responde a 0,88 sueldo vital.

La ley 16.258 creó un Fondo Autorizador de las Pensiones de las Fuerzas Armadas para atender la necesidad de jubilados con mediana edad. Como recursos disponibles no permitieron financiar convenientemente el fondo, la ley 17.267 allegó recursos disponibles para el fondo y hoy las pensiones se liquidan con los reajustes dispuestos por diferentes legislaciones.

El pago del último reajuste de pensiones, el Gobierno hizo durante la tramitación de la ley respectiva que el Fisco careciera de los recursos suficientes y que la cancelación se parcelara en posterioridad, esos mismos recursos cometieron la inconsecuencia de desconocer sus obligaciones, insistieron en el reclamo, pero sin disponer el correspondiente y,

## Líberías de Urgencia

buena idea la de que pretendan abrir librerías a toda hora. Si uno, entre cuatro y siete de los que quiere tomarse un trago y se encuentran todos los bares cumpliendo con la ley, puede irse a la librería más cercana y leer leyendo recetas de cócteles. Cuando en serio, los libros no sólo son necesarios de primera necesidad, sino que son de extrema urgencia. Si se siente un deseo inaguantable de leer los nervios con alguna novela de ficción. Si eso ocurre a las noches (no sería excelente que hubiera librerías de turno o postas de urgencia de librerías inaplazables). Si se necesita una terapéutica a base de libros, mejor que leer a Julio Verne, que nos ayuda a superar la necesidad de movernos. Si uno quiere sentirse inteligente sin

peor todavía, votaron favorablemente una acusación en contra de un Ministro a quien no cabe responsabilidad alguna en el manejo de los dineros del Erario Nacional.

La cancelación de un 40%, ya percibido por los sectores pasivos, significa un reajuste medio de 44,7% efectivo, con un costo de 218 millones de escudos para la comunidad chilena, considerando sólo al personal sujeto a escala móvil, más 10 millones para atender atrasos correspondientes a 1967 y 1968 y otros 30 millones como aporte al aumento de las pensiones de montepío.

Cuando el Gobierno ha dicho y sostiene que está imposibilitado de pagar este año el 60% restante, no niega su obligación de cancelarlo. Ha afirmado que en este momento y por 1970 la caja fiscal no dispone de los 500 millones de escudos que, aproximadamente, se necesitarían para completar dicho pago de una sola vez.

Ha reafirmado, a la vez, una sana política financiera, puesto que destinar esos 500 millones de recursos contemplados para otras inversiones aprobadas en la ley de presupuesto importaría romper el desarrollo económico del país, ya que no es posible pensar seriamente en afectar el valor de la moneda con una emisión inorgánica, de efectos lamentables para el pueblo en general y en particular para quienes viven de un sueldo o un salario, incluso para los pretendidos beneficiados con el reajuste.

El rechazo de la acusación por el Senado de la República pone las cosas en su lugar y demuestra ante el país entero la justeza de una política que tiene por meta atender el desarrollo económico de la nación, sin descuidar la atención de problemas sociales que, como en el caso de las Fuerzas Armadas, supera con creces todo lo que se había hecho en los cuarenta años anteriores al gobierno demócrata cristiano. Porque a los reajustes de remuneraciones y de pensiones es preciso sumar otros beneficios sociales, como la Medicina Curativa y el plan habitacional en favor de estos personales. Desde 1964 y hasta fines de 1970 se habrán entregado para este sector 15.000 soluciones habitacionales, contra 7.000 que se habían logrado en los cincuenta años precedentes, en los que todos los opositores tuvieron alguna vez participación de gobierno.

La desestimación de la acusación, que afectaba al Ministro de Defensa Nacional, pone de manifiesto, además, que se trataba de un nefasto recurso político de fines electorales, el cual se suma a la ya fracasada aventura de la misma naturaleza intentada en contra del Ministro del Trabajo.

Es de esperar que esta doble derrota de la oposición sea capaz de llevar seriedad a quienes no parecen haberse detenido a pensar que no se puede jugar con instrumentos tan extremos, como es la acusación constitucional en contra de un Ministro de Estado, pues con ello se consigue únicamente el descrédito de las instituciones que están llamadas a ser el pilar de mayor solidez y solvencia de nuestra democracia.

## La Batalla de Maipú

A las 10,30 de la mañana del 5 de Abril de 1818 los Ejércitos patriota y realista se encontraban frente a frente en el llano de Maipú, al sur poniente de Santiago.

El Ejército patriota ocupaba una posición en el borde sur de una loma, de aproximadamente seis metros de altura, que corre de este a oeste, con la división Las Heras a la derecha, la división Alvarado a la izquierda y la división Quintana atrás. El Regimiento Granaderos quedó a la extrema derecha y los escuadrones de Cazadores de la Escolta Diferencial, a la izquierda. La artillería de campaña quedó al centro y la volante en las alas.

En vista de sentirse más débil que el adversario, el General Osorio resolvió ocupar posiciones en el borde norte de una meseta triangular que se extendía al norte de las casas de Lo Espejo. Amén del visual sobre los campos circundantes, estas posiciones facilitaban la retirada a Valparaíso en caso de un posible revés de las armas del rey. En otras palabras, los Ejércitos beligerantes se quedaron, dándose frente separados por una hondonada entre las dos lomas precitadas. Los dos Ejércitos permanecieron por algún tiempo inmóviles, como esperando que el adversario tomase la iniciativa. Todas las probabilidades parecían estar en contra del que llevase la ofensiva tenía que atravesar un bajo descubierta sufriendo el fuego de la fusilería y el cañón que lo haría y trepar las alturas del frente para desalojar de ellas al enemigo. (Mitre).

San Martín ordenó romper el fuego a los ocho cañones de Blanco, Encalada y a los 4 de la reserva. En las 11,30 de la mañana. La artillería realista respondió en el acto. Al cabo de media hora y ante la ninguna efectividad de estos fuegos, el Jefe patriota dio orden a las divisiones Las Heras y Alvarado de pasar al ataque. Momento hubo en que las divisiones Morla y Ordóñez recibieron todo el peso del alud críptico: al fuego nutrido de la división Alvarado y de la reserva general (Quintana) sumaron los efectos devastadores de la artillería de Borgoño. Los soldados de Osorio vacilaron un instante. Reorganizados, intentaron avanzar nuevamente, pero otra certera ráfaga de nuestros bronceos los hizo echar pie atrás y fueron vanas las tentativas de sus Jefes para conducirlos hacia el enemigo.

El Batallón Burgos, que no había entrado en acción aún, hacia flamear su bandera secular, laureada en Bailén y sus soldados gritaban eufóricos: "Aquí está el Burgos! Dieciocho batallas ganadas! ¡Ninguna perdida! El Conde Clonard, historiador conspícuo de las glorias militares de su noble tierra, nos cuenta que el Batallón Burgos era más conocido como el Sol, pues su bandera ostentaba este hermoso emblema, bordado en oro sobre campo azul, con la leyenda *CIVITAS SOLIS, VIGOBURGA* ("Una sola será llamada ciudad del Sol"). Vicuña Mackenna agrega, por su parte, que el Burgos —como la mayor parte de las tropas peninsulares— vestía ese día su uniforme de verano, "brin sucio salpicado por los innumerables lodazales de la marcha".

Patriotas y españoles eran rivales que se merecían. Aquellos atacaban con empuje incontenible, estos ergulense clavados en sus puestos con singular obstinación. Con dificultad —comenta admirado San Martín— se ha visto un ataque más bravo, más rápido y más sostenido y jamás se vio una resistencia más vigorosa, más firme y más tenaz. Ya no eran la masa de la infantería y los fuegos certeros de la artillería solamente los que agolpaban al enemigo: eran a los batallones de Fernando VII. Era también Cazadores de la Escolta que, comandado por Freire y libre ya de la caballería de Morgado que fue prácticamente aventada del palenque—, amagaba con su cabalgadura y sus sables el franco derecho de la división Ordóñez.

El Burgos, formado en cuadro, resistía imperturbable las bayonetas de los infantes y el huracán tremendo de los jinetes. Los batallones Arequipa, Infante don Carlos y Concepción mantenían su posición con un empujamiento que llevaba a expresar a Vicuña Mackenna (que, no admiraba a los "godos", precisamente): "Esos soldados no quisieron rendirse ni querían tampoco retirarse. Si algo deseaban era morir". Pero cercados por una verdadera muralla de fuego y acero, sin caballería ni artillería que los apoyaran y exhaustos de fatiga, empezaron a ceder.

Osorio abandonó el campo cuando estimó que todo estaba perdido y entró a reemplazarlo el intrépido Ordóñez. Intentó, de inmediato, desplegar sus unidades a fin de neutralizar las ventajas conseguidas por el adversario, pero todo fue en vano. La estrechez del terreno y la confusión espantosa del momento se lo impidieron. Dispuso entonces la retirada hacia la hacienda próxima de Lo Espejo. La persecución patriota no se hizo esperar y fue vigorosa, asavaladora, implacable. Jamás antes se presentó a nuestra caballería la oportunidad de "acuchillar a su antojo" —como reza el parte oficial— a una masa de infantería que se replegaba en perfecta formación de marcha. Lo que no fue obstáculo para que esta masa alcanzara el objetivo fijado: los callejones de Lo Espejo.

Fue esta la fase postrera de la resistencia española y durante la cual el encaramamiento en ambos bandos alcanzó caracteres indescriptibles. No se daba ni se pedía cuartel y la sangre corría a torrentes. La matanza cesó sólo cuando fueron materialmente aniquilados los defensores y quedó el terreno sembrado de cadáveres y de heridos. Poco después llegaban a desprenderse de sus espaldas, para rendirlas al vencedor: el General Ordóñez, los Coronales Primo de Rivera, Morgado y Morla y varios oficiales de infantería.

El General Las Heras, impresionado por la grandiosidad de la tragedia, avanzó hacia el bravo Ordóñez y le alargó ambas manos.

General —le dijo— me siento orgulloso de estrechar las manos de un valiente como vos. Y sin esperar respuesta añadió: —Vuestros oficiales y soldados han estado magníficos.

La victoria de Maipú afirmó los notables resultados de la batalla de Chacabuco. Llevó al convencimiento de los mandatarios y jefes militares realistas del Perú, Alto Perú y Nueva Granada que la emancipación era un hecho indiscutible. En cuanto a Chile, su independencia quedó afianzada para siempre. "Maipú" debió para siempre el nervio militar del Ejército español en América —ha escrito don Bartolomé Mitre— a llevar el desmoronamiento a todos los que sostenían la causa del rey desde México hasta el Perú, dando nuevo aliento a los independientes. Chacabuco había sido el desquite de Sipe-Sipe, Maipú fue la precursora de todas las victorias sucesivas. Tuvo además el singular mérito de ser ganada por un Ejército derrotado e inferior en número, a los quince días de su derrota, ejemplo singular en la historia militar.

## La Semana Política



LA VIOLENCIA EN LA CAMPAÑA PRESIDENCIAL

LA INTERPRETACION DERECHISTA

La inquietante proliferación de actos agresivos durante el desarrollo de la presente campaña presidencial ha sido encarado por el Gobierno mediante una reunión con representantes de las tres candidaturas con el Ministro del Interior. Finalizada la reunión, el Ministro se declaró satisfecho por la buena disposición de todos los partidos políticos y aseguró que seguiría garantizando, como hasta ahora, un desarrollo pacífico de la contienda presidencial para las tres candidaturas, sin discriminación.

Después de las declaraciones del dirigente de la candidatura Aliende, senador Rafael Tarud, pueden considerarse despejadas las dudas que existían sobre las tendencias violentas que mostraban sectores extremos de la izquierda marxista. Parecía paradójico, en efecto, que mientras dirigentes de la candidatura marxista se reunían con el Presidente de la Corte Suprema para solicitarle que diera instrucciones a los Jueces del Crimen en el sentido de tramitar con celeridad las denuncias sobre transgresiones a la ley electoral, otros sectores de la misma candidatura proclamaban su desprecio por la ley vigente al anunciar su voluntad de impedir la propaganda de determinada candidatura dentro de los límites de determinada comuna.

Pero las declaraciones del senador Tarud son bastante específicas y los señores Palestro deben considerarse oficialmente desautorizados por el generalísimo de la candidatura de su partido. Al margen de que el incidente revela contradicciones internas dentro del bloque marxista, se hace necesario precisar algunos elementos vinculados con el problema de la violencia.

Desde el punto de vista de la calificación legal, no hay diferencias entre la violencia implícita en los delitos comunes y la violencia desatada por motivaciones políticas. Ambos tipos de violencia alteran el orden público y están taxativamente señaladas en la ley entre los delitos.

### VIOLENCIA COMUN Y VIOLENCIA POLITICA

No obstante, su naturaleza es esencialmente diferente. No es lo mismo comprobar que el número de delitos comunes se ha elevado en un período dado que asistir al progreso de acciones políticas violentas. Lo primero puede ser motivado por fallas en el aparato policial o por el aumento en el consumo del alcohol o por cualquier causa que interesa a la criminología. El incremento de la violencia en la lucha política, en cambio, debe asociarse con fenómenos más amplios y puede llegar a ser un signo premonitorio de la crisis de un sistema económico y político.

Esto no significa, naturalmente, que se esté propiciando para los delitos comunes un tratamiento policial y para los delitos políticos la actitud contemplativa de un naturalista. Pero parece evidente que la represión policial nunca podrá ser una solución de fondo para la violencia política, porque mientras sus notorias raíces sociales no sean atacadas, sólo se conseguirán sangrientas victorias parciales.

El problema de la violencia política es, pues, un desafío actual y vivo, que puede ser morigerado o suprimido por una acción eficaz del Ministerio del Interior, pero que, en el fondo, representa un reto para las candidaturas presidenciales. La violencia política no empezó en Chile con la actual campaña presidencial y es seguro que tampoco terminará con la elección del 4 de septiembre. Es un fenómeno mucho más amplio cuyo tratamiento constituye uno de los puntos principales en los programas de los tres candidatos. En el fondo, es en sus planteamientos, más que en las medidas inmediatas del Ministerio del Interior, donde la opinión pública debe encontrar las fórmulas de solución a largo plazo para el problema.

Pensamos que la candidatura de la derecha incluye los planteamientos más agresivos y, por tanto, más peligrosos en la esfera de la violencia política. La derecha apenas reconoce que los índices estadísticos sobre las condiciones de vida de la inmensa mayoría de los habitantes del país influyen en el desarrollo de la violencia política. Su tesis favorita para explicar este tipo de fenómenos es la intervención de agitadores profesionales y aún de potencias extranjeras. Esta hipótesis no tendría mayor importancia si formara parte de un debate puramente académico; pero el peligro que encierra es que impulsa a sus sostenedores a enfrentar las expresiones sociales violentas como si se tratara de un ejército enemigo, reforzando la acción policial y descuidando enteramente el contexto económico.

La derecha, desde hace algunas décadas, no niega la existencia de una miseria más o menos generalizada y aún intolerable en el país, cambio que coincidió con la ampliación del cuerpo electoral y con el nacimiento de profesionales economistas en sectores de izquierda que sabían manejar estadísticas. Ambos hechos aconsejaban abandonar los viejos métodos paternalistas frente a las masas. Su posición tradicional consistía en asegurar que en Chile existía igualdad de oportunidades y democracia política, a pesar de que, hasta 1925, sólo un 7% de la población tenía derecho a voto. La miseria era explicada por algunos sectores como el resultado de la incapacidad congénita o la inferioridad racial, y por otros, como un inescrutable designio divino.

La explicación moderna derechista, adaptada al nuevo cuerpo electoral, es que la miseria es un hecho económico impersonal en el cual no cabe culpa propia salvo excepciones, pero que no es prudente alentar esperanzas que el país es incapaz de satisfacer. Hay que esperar una solución del progreso técnico, capitaneado por un grupo selecto de inversionistas, que traerá en un futuro impredecible un "despeque" en los mismos términos que es definido por economistas norteamericanos.

De ahí que lo que se le reproche a la DC es haber sido demasiado indiscreta. Habló demasiado y es conveniente mantener a las masas en una piadosa oscuridad respecto a los problemas económicos, para evitar erupciones sociales prematuras.

La visión sigue siendo paternalista porque se cree ingenuamente que un prudente silencio respecto a cuestiones sociales básicas, podrá mantener tranquila a la inmensa mayoría del país y que la acción de un solo partido es capaz de "despertar" esperanzas, que son un fenómeno histórico mundial que sacude a todo el Tercer Mundo.

Este aspecto inquisitorial de los problemas sociales y de la violencia política, dentro del ideario de la derecha chilena, debe ser subrayado vigorosamente por las corrientes populares de opinión.

### NECESIDAD DE DEFINICIONES

La violencia política, además de ser un problema que afecta el desarrollo de la actual campaña presidencial, es un desafío para las tres candidaturas, que deberán adoptar una fórmula definida para encararla desde el poder.

De ahí que es indispensable que, junto a sus declaraciones sobre sus expresiones inmediatas, se abra un debate sobre el diagnóstico y las soluciones a largo plazo que aparecen, directa o implícitamente, en sus programas.

No es exagerado pensar que un análisis de este tipo sería desfavorable para la candidatura de derecha, que, a pesar de no dar a conocer un programa coherente, ha proporcionado ya elementos de juicio como para estimar anacrónicas sus ideas sobre problemas sociales.

## Concepción del Honor

Chile se encuentra en un lugar de privilegio en lo que a organización policial se refiere, no solamente si miramos el panorama de las hermanas Repúblicas de América sino también si proyectamos nuestro campo visual sobre la faz entera de la tierra. Es que Carabineros y la sociedad que sirve se merecen plenamente.

El adoctrinamiento constante que se predica en los destacamentos, unidades y reparticiones como asimismo en los grupos de instrucción, Centro de Perfeccionamiento, Escuela e Instituto Superior y el que se imparte en todo curso de docencia profesional, ha ubicado a la Institución en un mercado puesto de avanzada, ya captado por otras naciones que han enviado becarios a absorber la filosofía de servicio público que anima a Carabineros en su labor cotidiana y el Código de Honor que lo compromete en una entrega total en beneficio de la comunidad y en un constante espíritu de superación que forman parte importante de sus más puras tradiciones. "No se puede creer en el honor hasta

haberlo logrado. Lo mejor es conservarse limpio y brillante, como la ventana por la que debes mirar al mundo", decía Bernard Shaw, y, antes que él, Jovellanos expresaba que: "El verdadero honor es el que resulta del ejercicio de la virtud y del cumplimiento de los propios deberes", y agregaba: "El honor es un bien que todos debemos conservar; pero, es un bien que no está en nuestra mano sino en la estimación de los demás. La opinión pública lo da y lo quita". Es precisamente por esto que el Carabinero debe conservar el suyo y velar por el del organismo a que pertenece.

La Institución tiene un honor suprapersonal que es necesario resguardar en su beneficio y en el de la ciudadanía. Los hombres y mujeres que la integran no constituyen una simple agrupación; ellos ejercen un postulado que se practica en todo tiempo y lugar en los confines de la Patria, sin pensar en la fatiga y llegando en muchas ocasiones a la sublimidad del heroísmo. "La estima vale más que la celebridad, la consideración más que la nom-

brada, el honor más que la gloria", afirmaba Chamfort, ello coincide plenamente con el pensamiento de los Carabineros, y de allí su comportamiento en el cometido de la misión en que se cosecha la crítica y el laurel en el devenir de la jornada, siempre concibiendo que el honor es el más noble de los estímulos, la base primordial del espíritu.

Quienes luchan por la paz, no la alcanzan siempre para sí mismos más aun si saben que en la lucha cotidiana, según lo han comprobado por la experiencia, deben poner corrientemente en juego su valor que, en lo subjetivo, tiene un cercano parentesco con el honor ya que a ambos, como lo señalara Paul Bourget, "un testigo los inspira y los sostiene".

Es el honor la virtud que induce a cumplir con los deberes, es la fuerza espiritual que ha llevado a Carabineros a ocupar el sitio de prestigio en que hoy se encuentra.

DR. HIRAM

# Nueva Etapa de Negociaciones Para Salvar Embajador Alemán

GUATEMALA (UPI). El gobierno y los extremistas que secuestraron al embajador de Alemania Occidental, Conde Karl Von Sprei, abrieron hoy una nueva etapa de negociación sobre su rescate, según informaron fuentes diplomáticas.

El nuevo esfuerzo para evitar que los secuestradores den muerte a Von Sprei, aparentemente fue iniciado poco antes que venciera el plazo dado por los terroristas para el Gobierno aceptar sus demandas. Las autoridades sin embargo, no han hecho anuncio oficial alguno que modifique su rechazo a tales demandas.

Poco antes de conocerse en círculos diplomáticos la existencia de las nuevas negociaciones, un importante emisario del gobierno de la República Federal Alemana se entrevistó con el presidente Julio César Méndez Montenegro para pedirle que arbitre todas las medidas necesarias a fin de rescatar al embajador Von Sprei secuestrado el martes último.

Fuentes oficiales dijeron que Méndez Montenegro expresó al funcionario germano su pesar por lo ocurrido y le dio seguridades de que se haría todo cuanto estuviera al alcance del gobierno para resolver la situación.

El diplomático, en una carta suya que los secuestradores hicieron llegar a su hijo Alejandro Von Sprei, pidió también que se avisara a su esposa que no era necesario que regresara a Guatemala desde Lisboa, a donde llegó hoy por barco.

La señora de Von Sprei había partido poco antes que su marido fuera secuestrado por los extremistas. Von Sprei, padece



Conde Karl Graf Von Sprei, Embajador de Alemania Occidental en Guatemala, cuyo rapto por los extremistas del FAR mantiene en tensión a todos los habitantes de este país. (Radiofaro UPI).

El diplomático, en una carta suya que los secuestradores hicieron llegar a su hijo Alejandro Von Sprei, pidió también que se avisara a su esposa que no era necesario que regresara a Guatemala desde Lisboa, a donde llegó hoy por barco.

La señora de Von Sprei había partido poco antes que su marido fuera secuestrado por los extremistas. Von Sprei, padece

de una enfermedad cardíaca crónica y debe tomar ciertos medicamentos con regularidad.

El Gobierno guatemalteco rechazó de plano las exigencias de los secuestradores y explicó que no podía aceptar las demandas cada vez mayores de los terroristas en una transacción "ofensiva para que el Gobierno guatemalteco diera cumplimiento a sus exigencias de pagar 700.000 dólares y liberar a 22 prisioneros políticos, a cambio de la vida del diplomático". Fueron realizadas numerosas gestiones a nivel oficial para considerar esta crítica situación.

Esta mañana, cuando faltaban pocas horas para el vencimiento del plazo a las tres de la tarde, el director de personal del Ministerio de Relaciones Exteriores de la República Federal Alemana, Wilhem Hoppe, celebró una reunión con el Presidente Méndez Montenegro.

El enviado alemán expresó que su misión era la de "hacer un planteamiento al Gobierno de Guatemala a fin de rescatar al Embajador Von Sprei".

Hoppe, quien llegó ayer a esta capital procedente de Bonn, se entrevistó a poco de su arribo con el Ministro de Relaciones Exteriores, Guatemalteco, Alberto Fuentes Mohr, dando cumplimiento a la gestión que le encomendó el Gobierno alemán.

Entre tanto, el cuerpo diplomático extranjero celebró ayer una reunión con el Canciller Fuentes Mohr para considerar la situación de Von Sprei y se informó que hoy se realizaría una conferencia similar.

Además requerían el cese inmediato de toda acción represiva y la libertad de cualquiera de los compañeros de los extremistas que fueran arrestados dentro de un plazo de 72 horas.

El comunicado señala que antes de ayer los terroristas añadieron a sus exigencias el pago de 700.000 quetzales (700.000 dólares) en billetes de 100, 50, 20, diez, cinco y uno que carecerían de marcas que permitieran identificarlos, fijando con plazo las tres de la tarde de hoy.

Como se comprenderá —expresa—, el Gobierno Constitucional que ya dio suficientes muestras de su línea netamente democrática en anteriores ocasiones, no podía estar sujeto a las condiciones impuestas por los secuestradores.

Entre tanto en círculos oficiales se rehusó formular comentarios sobre la sugerencia hecha ayer desde Munich (Alemania) por los Condes de Von Sprei, hermanos del diplomático secuestrado, para que se cancelara al rehén por "una prominente personalidad guatemalteca" y el Gobierno siguiera las negociaciones bajo esa base con los terroristas.

Uno de los hermanos de Von Sprei, Franz, dijo hoy en Kapling que había hablado anoche con el Embajador guatemalteco en Bonn, Antonio Gandara, quien le aseguró que se estaba haciendo todo lo posible para lograr la liberación del diplomático.

Agregó que la esposa de Von Sprei, Helene, quien había partido en barco hacia Europa poco antes del secuestro, tenía programado llegar hoy a Lisboa.

Entre tanto, fuerzas militares efectúan patrullas nocturnas y efectivos de seguridad llevan a cabo registros de automóviles, mientras sigue vigente el estado de sitio impuesto por el Gobierno a raíz del secuestro de Von Sprei.

En fuentes informadas se dijo que durante esos procedimientos han sido efectuadas algunas detenciones en algunos casos ante el hallazgo de armas en poder de las personas registradas, pero se indicó que los arrestados no parecen estar vinculados con la organización terrorista que realizó el secuestro.

Los secuestradores, según se informó hacen llegar sus comunicaciones al Gobierno por intermedio del Nuncio Apostólico, Girolamo Prionici, quien es también Decano del Cuerpo Diplomático Extranjero y admitió que está actuando en carácter de mediador.

El comunicado oficial añade que posteriormente se inició la liberación de siete personas más y la condición de que el Nuncio Apostólico las entregara personalmente a la Embajada mexicana.

Además requerían el cese inmediato de toda acción represiva y la libertad de cualquiera de los compañeros de los extremistas que fueran arrestados dentro de un plazo de 72 horas.

El comunicado señala que antes de ayer los terroristas añadieron a sus exigencias el pago de 700.000 quetzales (700.000 dólares) en billetes de 100, 50, 20, diez, cinco y uno que carecerían de marcas que permitieran identificarlos, fijando con plazo las tres de la tarde de hoy.

Como se comprenderá —expresa—, el Gobierno Constitucional que ya dio suficientes muestras de su línea netamente democrática en anteriores ocasiones, no podía estar sujeto a las condiciones impuestas por los secuestradores.

Entre tanto en círculos oficiales se rehusó formular comentarios sobre la sugerencia hecha ayer desde Munich (Alemania) por los Condes de Von Sprei, hermanos del diplomático secuestrado, para que se cancelara al rehén por "una prominente personalidad guatemalteca" y el Gobierno siguiera las negociaciones bajo esa base con los terroristas.

Uno de los hermanos de Von Sprei, Franz, dijo hoy en Kapling que había hablado anoche con el Embajador guatemalteco en Bonn, Antonio Gandara, quien le aseguró que se estaba haciendo todo lo posible para lograr la liberación del diplomático.

Agregó que la esposa de Von Sprei, Helene, quien había partido en barco hacia Europa poco antes del secuestro, tenía programado llegar hoy a Lisboa.

Entre tanto, fuerzas militares efectúan patrullas nocturnas y efectivos de seguridad llevan a cabo registros de automóviles, mientras sigue vigente el estado de sitio impuesto por el Gobierno a raíz del secuestro de Von Sprei.

En fuentes informadas se dijo que durante esos procedimientos han sido efectuadas algunas detenciones en algunos casos ante el hallazgo de armas en poder de las personas registradas, pero se indicó que los arrestados no parecen estar vinculados con la organización terrorista que realizó el secuestro.



Aspecto de la triunfal recepción tributada a Tomic por los sanfernandinos.

## Jóvenes Campesinos Proclaman a Tomic

Alrededor de 1.000 delegados de los jóvenes campesinos de los asentamientos y sindicatos agrícolas de las provincias de Maule, Linares, Talca, Cúncido, Colchagua y O'Higgins, se concentraron hoy, a las 19 horas, en la ciudad de Talca con el abanderado presidencial Radomiro Tomic.

En esta oportunidad hablarán dirigentes campesinos y el Presidente de la Juventud Democrática Cristiana, Pedro Felipe Ramírez, para plantear al candidato de los campesinos de Chile el pensamiento de la juventud trabajadora del agro frente al futuro Gobierno de Tomic.

El acto en cuestión, que constituirá el primer acto masivo de jóvenes campesinos en esta campaña presidencial, culminará con un discurso que pronunciará el líder popular Radomiro Tomic, en el que figurarán los hitos más importantes de su compromiso con el campesino chileno.

### LA JUVENTUD ESTA CON TOMIC

Los jóvenes tomicistas, comandados por la Juventud Democrática Cristiana, que preside el diputado Pedro Felipe Ramírez, están dispuestos a demostrar que son una abrumadora mayoría en el país. La campaña de la JDC fue la primera en partir en esta contienda con un acto en el Teatro Baquedano de Santiago hace cinco meses y, en el transcurso de este lapso, han constituido miles de Comités a lo largo del país, al mismo tiempo que se han transformado en la vanguardia de la candidatura del triunfo popular.

Mientras los jóvenes de la candidatura de la "mesa redonda" discuten a golpes la validez de la vía armada y aún no logran constituir el Comando Juvenil de Allende, y los jóvenes del Partido Nacional aún no se reponen de la paliza que con argumentos les propinaron los

muchachos de la DC en varios foros, la Juventud Democrática Cristiana desea demostrar que no sólo son más los planteamientos que posee, sino que es también la primera en movilizar a cientos de jóvenes en apoyo de su abanderado.

Para tales efectos, la Directiva que preside el diputado Ramírez, constituyó una Comisión que encabeza el Consejero Nacional José Miguel Fritis y que está integrada por los presidentes provinciales de la Juventud Democrática Cristiana en la zona agrícola de Colchagua, O'Higgins, Cúncido, Talca, Linares y Maule. Esta Comisión tuvo por tarea establecer contactos con los 800 Comités de jóvenes campesinos tomicistas en las seis provincias señaladas. Por espacio de más de un mes se llevaron a cabo todos los preparativos de este Encuentro con Tomic en cada asentamiento y en cada sindicato, a fin de culminar esta actividad con un

acto masivo de la calle Uno Sur de Talca.

Este Encuentro Juvenil con Tomic, un desafío ineludable a otras candidaturas, se realizará en Santiago, en el Teatro Baquedano, a las 20.55 horas, cuando se darán a conocer los resultados de los actos masivos realizados en las provincias.

Este Encuentro Juvenil con Tomic, un desafío ineludable a otras candidaturas, se realizará en Santiago, en el Teatro Baquedano, a las 20.55 horas, cuando se darán a conocer los resultados de los actos masivos realizados en las provincias.



Manuel Carvallo: Pinceladas Sobre el Santiago Antigua. El rostro que el progreso le demolió a Santiago podrá ser recordado durante la semana entrante, con motivo de la exposición del pintor Manuel Carvallo, en la Sala Banco de Chile, Huérfanos 972, entrepiso.

La exposición estará abierta desde el 6 al 11 de abril. La muestra se compone de 30 obras. Cuatro de ellas son retratos de O'Higgins vestido de civil, José Miguel Carrera, Manuel Rodríguez y el capitán Trizano, estos retratos son originales confeccionados sobre la base de una copiosa documentación histórica. Otros cuadros representan bodegones y rincones antiguos. Y la mayoría restante, representa construcciones de siglos pasados que hoy han sido demolidas o remodeladas en Santiago. Manuel Carvallo, tras pacíficas investigaciones documentales, la lograda reproducir en sus telas las fachadas originales

### Manuel Carvallo: Pinceladas Sobre el Santiago Antigua

de verdaderas obras de arte colonial en materia de construcción.

Carvallo invitó a la apertura de esta exposición al Presidente Frei, impresionado por la personalidad del Mandatario. Ambos se conocieron hace poco tiempo en San Felipe, con motivo del Centenario de la ciudad, cuando el pintor entregó al Municipio un retrato del fundador José Antonio Manso de Velasco. Estimulado por el interés del Presidente, Carvallo le ofreció colaborar con los propósitos de "nacionalizar nuestra cultura", pintando los retratos de próceres y figuras del pasado chileno, la proposición fue trasladada por oficio de la Moneda al Alcalde de Santiago.

La muestra de Carvallo será de especial interés para los estudiantes que podrán tener una visión sintética y sumamente realista de lo que fue esto que hoy llaman El Gran Santiago.

## BALLET DE RIO JANEIRO DEBUTA SABADO 11



Con valiosos pergaminos, bello elenco y dos programas diferentes, se presentará en el T. Municipal el próximo sábado 11, domingo 12, lunes 13, martes 14 y miércoles 15.

Presentado por la Corporación Cultural de Santiago patrocinado por la Embajada de Brasil en Chile y con el auspicio de la Secretaría de Educación y Cultura del Estado de Guanabara, Consejo Federal de Cultura y Departamento Cultural del Ministerio de Relaciones Exteriores del Brasil, el empresario Sergio Venturino ha confirmado la visita Oficial del famoso Ballet del Teatro Municipal de Rio de Janeiro a nuestro país. En efecto, tratase de un espectáculo que tiene jerarquía internacional, un bello elenco de bailarinas y un notable repertorio que incluye adaptaciones para ballet de populares danzas brasileñas.

El Ballet del Teatro Municipal de Rio en su primera visita a Chile se presentará en el escenario del Teatro Municipal ofreciendo dos programas de mucho atractivo y calidad, en funciones de Abono A: los días Sábado 11 y Lunes 13 y en Abono B: Domingo 12 y Martes 14 y Miércoles 15.

## ECA Abastece al País

LA EMPRESA de Comercio Agrícola, de acuerdo a finalidades primordiales, está cumpliendo el programa zonal de abastecimiento para 1970.

Este abastecimiento lo realiza la empresa en zonas apartadas de la Zona Norte que comprenden las provincias de Tarapacá, Antofagasta y Atacama, Chiloé Continental y Austral, en la Zona Sur y además las Islas de Pascua, Robinson Crusoe, Mocha y Navarino.

MILLONES DE ESCUDOS Según informes emanados de ejecutivos de la Empresa de Comercio Agrícola, para el abastecimiento de las localidades del norte, se adquirieron 35 productos de abarrotos surtidos, lo que significa una inversión de 11 millones de escudos, que ya se han despachado por todos los medios de transportes a las distintas Agencias de las

provincias señaladas para que luego sean distribuidas en las localidades del interior, conforme a las necesidades de aquellas regiones.

Hay que recordar que en los poblados de las regiones limítrofes, prácticamente no existe el comercio particular y los pobladores se abastecen, exclusivamente con la remesa que le envía ECA, ya sea a través de almacenes establecidos o rodantes. Estos últimos son camiones que llevan una variedad de productos de primera necesidad para la atención de los lugareños.

TAMBIEN AL SUR A la Zona Sur se está despachando por otra parte, una lista de 52 productos de abarrotos, paquetaria, ferretería, etc., con una inversión de 8 millones 800 mil escudos.

### Falleció don Alfredo Maldonado

El viernes 3 del presente dejó de existir don Alfredo Maldonado Ruz, quien fuera regente por espacio de varios años del diario "El Mercurio" de Santiago. El señor Maldonado estaba acogido a jubilación después de haber laborado en la empresa citada más de 30 años. Era socio de la Asociación Nacional de Jubilados de la Prensa y la Obra, institución que lo contó en su oportunidad como uno de los más entusiastas y dinámicos presidentes. Además, era socio activo de la

Sociedad Unión de los Tipógrafos en cuyo mausoleo número 1 serán sepultados sus restos en la mañana de hoy, después de una misa que se oficiará a las 10 horas por el descanso de su alma en la capilla del Cementerio General.

El señor Maldonado fue en su juventud un entusiasta deportista y como tal fue en varios períodos presidente del Club Deportivo "El Mercurio" y dirigente hasta su muerte de diversos clubes deportivos de la comuna de San Miguel, en donde tenía su residencia.

## SINTESIS

BOMBEROS DE COYHAIQUE EL SUPERINTENDENTE de Bomberos de Coyhaique, Sr. Carlos Barrios, envió una nota de agradecimiento al Director de Asesoría Social y Secretario Ejecutivo de la Oficina de Emergencia Civil, Sr. Gabriel Salvador, por la asesoría prestada durante la semana pasada en la ciudad de Sao Paulo, Brasil. Barrios representó al Cuerpo de Bomberos de Santiago.

CONFERENCIA DE ROTARIOS DIEGO BARRIOS ORTIZ, Director del Departamento de Asesoría Social de la Universidad de Chile, concurrirá a la Primera Conferencia del Distrito Rotario 462, que se realizará en la ciudad de Sao Paulo, Brasil. Barrios representará al Presidente del Rotary Internacional, James C. ...

SEGURIDAD EN EL TRANSITO MAÑANA se iniciarán los cursos de Seguridad en el Tránsito en la Escuela Carlos Canola. La inscripción e información se obtiene en la secretaría del Club de Seguridad en la calle Huérfanos 547, interior. La hora de las consultas y matrículas será de 9 a 12.30 horas y de 14 a 18 horas.

ADMINISTRACION DE PERSONAL EL INSTITUTO de Administración de Personal (IAP) realizará mañana a las 18.30 horas una reunión en la Sala de Conferencias del Entel, Chile, Merced 755, 4º piso. Se analizará el programa profesional del administrador de personal que ha sido aprobado por el Interamericano de Administración de Personal, que se realizará durante los días 14 y 19 del presente mes en la ciudad de Buenos Aires.

CIRCULO DE SUBOFICIALES EL CIRCULO de Suboficiales citó a reunión a sus miembros hoy a las 11 horas, en su nueva sede social ubicada en el calle 560, San Bernardo. Se tratarán asuntos de suma importancia.

MONTEPIADAS DE SUBOFICIALES LA AGRUPACION Nacional de Montepiadas de Suboficiales de la Defensa Nacional citó a reunión general para hoy a las 10 horas, en la sede social de la Agrupación. La agenda de la reunión será la siguiente: 1º. Informe del directorio. 2º. Informe del local de reunión ubicado en calle Barros Arana, primer piso, Depto. C.

## Exposición de Educación Física

CON ENORME ENTUSIASMO fue inaugurada la Exposición de Educación Física y Deportes y Kinesiterapia que se abre este fin de semana con motivo de la inauguración del Año Académico.

La exposición preparada por las Bibliotecarias Marta Morelli y Eliana Hernández, como finalidad la difusión a la labor del profesor con la dictación de la Ley de Deportes que se incrementará sus actividades.

Marta Morelli expresó su reconocimiento a los profesores, padres, y alumnos que con su participación dieron más brillo a este acto.

## Reunión Rotaria en Córdoba

En Córdoba, Argentina, se inició una Reunión Rotaria Internacional con la participación de representantes de numerosos países del mundo. Presidente del torneo es el profesor doctor Alejandro Garretón, ex Ministro de Educación de Chile. La delegación chilena es muy numerosa y ha encontrado una cordial acogida de parte del Consol de nuestro país Juan Mujica.

## BECAS EN ESPAÑA

CIRCULO DE PROFESIONALES HISPANICOS Se abre concurso de antecedentes para profesionales universitarios con 3 años como mínimo de ejercicio de la profesión y edad máxima de 45 años, indicar título, cargos servidos, trabajos y publicaciones. Presentar en Alameda 1550-Secretaría hasta el 16 de abril, con certificados.

## Ministros de Bélgica y Canadá Visitan Chile



**Dos Ministros extranjeros visitarán Chile esta semana.** Raymond Scheyren, de Cooperación y Desarrollo de Bélgica que llega hoy a Santiago, procedente del Perú, y J. J. Greene de Energía, Minas y Recursos del Canadá que arribará mañana. Ambos Secretarios de Estado serán recibidos por el Presidente Frei y realizarán un nutrido programa de actividades durante su estadía en el país.

El Ministro canadiense recibirá oficialmente al buque científico "HUDSON" cuando éste arribe a Valparaíso.

El Ministro belga permanecerá hasta el jueves y durante su estadía visitará diversos centros mineros, según informó el Embajador de Bélgica arze la Moneda, Franz Taenemans, quien se entrevistó con el Ministro de Economía Fomento y Reconstrucción, Carlos Figueroa, para informarle de su llegada y a la vez señalarle que no existe ningún tipo de problemas para que su país otorgue cooperación técnica a Chile.

El diplomático informó que Bélgica está llana a realizar estudios de factibilidad para distintos rubros que Chile necesita.

### EL HUDSON EN CHILE

El Hudson partió de Halifax el 19 de noviembre en una expedición oceanográfica que durará un año y que cubrirá 76 mil millas alrededor de las Américas. Desde hace un mes se encuentra en aguas chilenas efectuando investigaciones en el litoral. En la expedición forman parte del equipo siete investigadores chilenos.

El intercambio de información científica entre Chile y Canadá es considerado de particular importancia e interés en el país del norte y por ser la Exposición Hudson 70 una de las acciones más sobresalientes de este intercambio en los últimos tiempos. El Ministro de Energía, Minas y Recursos de cuyo Ministerio depende la nave se unirá a la Expedición en Valparaíso mañana participando brevemente en su programa.

El ilustre visitante llegará a Pudahuel mañana en un avión Yukon de la Fuerza Aérea de Canadá a las 20:55 horas, acompañado del Secretario Parlamentario R. J. Orange y del Diputado J. M. Forrestal. Integran la comitiva además once investigadores, cinco funcionarios del Ministerio de Energía, Minas y Recursos y once representantes de la prensa.

El miércoles el Ministro canadiense visitará al Presidente Frei y a los Ministros de Relaciones Exteriores y Minería, Gabriel Valdés y Alejandro Hales, respectivamente.

Por la tarde se dirigirá en helicóptero a Valparaíso donde a las 17 horas ofrecerá una conferencia de prensa a bordo del Hudson.

Esta es la segunda visita del Ministro Greene a nuestro país. Ya estuvo en Santiago en 1968 integrando la Misión Ministerial que visitó las capitales latinoamericanas de acuerdo con los deseos del Primer Ministro de buscar un acercamiento e investigar los medios de estrechar las relaciones con los países del área no sólo en el campo político y comercial sino que también en el campo cultural y científico.



# 80 Años Hicieron Claudicar al Puente "Las Pirámides"

**Cuatro años demoró la construcción del puente "Las Pirámides", que atraviesa el Mapocho frente a Avenida La Paz. Aquello ocurrió allá por 1888 cuando Santiago recién comenzaba a sacudirse del fetar go colonial. El puente, naturalmente, fue construido para satisfacer las necesidades de la época: "victorias", carretelas, coches, de mano, peatones. Pero de 1890 a 1970 no en vano han transcurrido 80 años largos. La capital cambió de rostro aumentó la población los automóviles reemplazaron a las "victorias" el puente se hizo estrecho, envejeció y al final se ordenó su demolición.**

Plaza Venezuela y no podrán efectuar ningún viraje, sino hasta calle Teatinos.

Los que se dirijan a Avenida La Paz, Independencia o Estación Mapocho, deberán seguir directamente por Cardenal Caro hasta el puente Independencia. Este puente y la Avenida Independencia tendrán dos sentidos de tránsito.

Ahora bien los vehículos que vengan de calle Puente y que se dirijan a Independencia o Avenida La Paz, deberán atravesar Ismael Valdés Vergara en línea recta, para virar a la izquierda en Cardenal Caro.

Los vehículos particulares provenientes de General Mackena, podrán continuar por Ismael Valdés Vergara

manteniéndose en su mitad derecha. Sin embargo, la locomoción colectiva deberá tomar las calles Bandera y Aillaviu saliendo por esta última de sur a norte directamente hacia la Avenida Cardenal Caro. La calle Aillaviu, quedará con sentido único de poniente a oriente y sólo para locomoción colectiva.

Todo este cuadro ha obligado a adoptar una serie de medidas precautorias para instruir y guiar a los conductores. Se han habilitado nuevos semáforos y se pintarán flechas en las calzadas para facilitar el trabajo de carabineros, que verá recargado su trabajo en los primeros días de la próxima semana.

Agregó el Alcalde Manuel Fernández, que la Municipalidad,

Un puente puede ser sólo un puente. Pero al mismo tiempo puede encerrar 80 años de historia. Es lo que ocurre con el puente Las Pirámides, que se despide para dar paso al progreso.

**Fue ordenada su demolición. Los trabajos comienzan el lunes y el nuevo puente entrará en funcionamiento dentro de seis meses.**

definitivamente el problema del tránsito en la zona céntrica. La demolición del puente Las Pirámides es un paso

**ESTADOS UNIDOS DE N.A.**

Luis García Jofré y Vera Sommer comunican a sus relaciones el nacimiento de su hijo Michael Edward, el 27 de enero del presente año en Miami, Florida.

**ALGO DE HISTORIA**

Cuando en 1888 se ordenó la construcción del puente, los estudios se realizaron sobre la base de una circulación de 50 vehículos por hora. Sin embargo, el crecimiento de la ciudad elevó la circulación a 650 vehículos por hora. Y ello fue fatal para "Las Pirámides". Se reintentaron sus estructuras se quebraron lastimosamente y los ingenieros terminaron por recomendar, "en carácter de urgente", su demolición.

De esta situación se hizo cargo la Municipalidad de Santiago que llamó a propuesta para la demolición y que al mismo tiempo y en conjunto con el Ministerio de Obras Públicas y Transporte, se dedicó a estudiar un proyecto para un nuevo puente que deberá entrar en funciones dentro de seis meses.

El nuevo puente tendrá seis pistas de circulación y su costo será del orden de los dos millones de escudos. Las propuestas se abrirán en mayo, pero es posible que los trabajos sean adjudicados a la misma empresa constructora que hace poco entregó el puente "Manuel Rodríguez" que sufría idénticos problemas que su colega "Las Pirámides".

En todo caso la nueva obra tendrá 25 metros de ancho por 42 de largo y absorberá con creces la circulación de vehículos por ese importante sector de la capital.

# Ahora... Concepción está más cerca a 6 horas 55 minutos

## «EL SUPER RAPIDO»

EL TREN MAS MODERNO, RAPIDO Y SEGURO DE AMERICA LATINA

DESDE MAÑANA

SANTIAGO - CONCEPCION (Diario menos Sábados)		CONCEPCION - SANTIAGO (Diario menos Domingos)	
SALE DE ALAMEDA		SALE DE CONCEPCION	
a las 16,00 hrs.		a las 8,00 hrs.	
y llega a:		y llega a:	
TALCA	18.37 2 hrs. 37	CHILLAN	10.38 2 hrs. 38
CHILLAN	20.12 4 hrs. 12	TALCA	12.14 4 hrs. 14
LAJA	21.54 (*) 5 hrs. 54	SANTIAGO	15.00 7 hrs.
LOS ANGELES	22.45 (*) 6 hrs. 45	COMBINACION DESDE LOS ANGELES	
CONCEPCION	22.55 6 hrs. 55	SALE A LAS 8,05 y llega a ALAMEDA A LAS 15,00 horas	

Y Ud. viaja con: Aire acondicionado - Asiento individual - Coche Comedor-bar y atención a bordo de personal seleccionado.

(\*) Combinación en San Rosendo en moderno Bus-carril, recién llegado de Alemania

recuerde que **FFCCE** es más seguro!

## Hoy: Triple aniversario Maipú, Día de la Caballería y Doble Travesía de Los Andes

Al conmemorarse un año más de la Batalla de Maipú, que selló la independencia de Chile, se celebra también el día de La Caballería que recuerda la heroica carga que encabezó el Coronel Santiago Bueras al frente de sus jinetes en la Batalla de Maipú.

También hoy se cumple el 51º aniversario de la primera doble travesía de la Cordillera de los Andes realizada por el legendario Armand Cortez Mujica a bordo de un avión que llevó en 1919 al pueblo argentino, un mensaje de amistad en el día en que se celebraba el Abrazo de Maipú.

Por tal motivo y como una forma de recordar estas tres hazañas se han programado diversos actos de celebración.

El Ejército de Chile programó para las 10 de la mañana de hoy una Misa en el Templo Votivo de la Virgen del Carmen oficiada por el Vicario General Castreñe, Francisco J. Gillmore, a la que asistirá el Ministro de Defensa, el Comandante en Jefe del Ejército y miembros de la Embajada Argentina.

Terminado el Oficio Religioso, se realizará un acto cívico militar junto al monumento que recuerda el abrazo de O'Higgins y San Martín y en el que harán

## 3 Lagunas Para Ciudad de los Artistas

**EL PLANO DE LA CIUDAD DE LOS ARTISTAS.** El Ministro de Obras Públicas, Eugenio Cedeño, el compositor Jaime Atria, el arquitecto Jorge Abalos inspeccionan el plano de la ciudad.

Un grupo de representantes de la "Cooperativa de Servicios Urbanos de los Artistas, Ltda", encabezado por su vicepresidente el compositor Jaime Atria, se reunió en el despacho del Ministro de Obras Públicas y Transportación, Eugenio Cedeño, para solicitar la cooperación de dicho Ministerio en la ejecución de dicho proyecto de la "Ciudad de los Artistas".

El grupo de representantes de la "Cooperativa de Servicios Urbanos de los Artistas, Ltda", encabezado por su vicepresidente el compositor Jaime Atria, se reunió en el despacho del Ministro de Obras Públicas y Transportación, Eugenio Cedeño, para solicitar la cooperación de dicho Ministerio en la ejecución de dicho proyecto de la "Ciudad de los Artistas".

El grupo de representantes de la "Cooperativa de Servicios Urbanos de los Artistas, Ltda", encabezado por su vicepresidente el compositor Jaime Atria, se reunió en el despacho del Ministro de Obras Públicas y Transportación, Eugenio Cedeño, para solicitar la cooperación de dicho Ministerio en la ejecución de dicho proyecto de la "Ciudad de los Artistas".

**DIFICULTADES**

El cierre del puente creará una serie de problemas de tránsito. Es natural que ello ocurra, pero ya la Municipalidad se ha encargado de tomar las primeras medidas tendientes a normalizar la situación, mientras se prolonga el "acostumbramiento" de los conductores.

Acérrca de estas medidas se refirió el Alcalde Manuel Fernández, en conferencia de prensa donde se expusieron las razones que llevaron a la demolición del puente "Las Pirámides".

"Al cerrarse el puente —dijo el Alcalde— el flujo de vehículos de Avenida Cardenal José María Caro, antes de llegar al Puente Los Carros deberá dividirse entre aquéllos que se dirijan al centro de la ciudad o a la Avenida Balmaceda y aquéllos que se dirijan hacia Avenida La Paz, Independencia o Estación Mapocho.

Los primeros, vale decir aquellos que vayan en dirección a Balmaceda, deberán emplear la nueva calzada construida en

## Director de Turismo Viajó a I. de Pascua

A Isla de Pascua viajó el Director Nacional de Turismo, Juan Galdames, acompañado del Vicepresidente del Consejo Nacional de Turismo, Daniel Sotta.

Al entregar la información, Galdames anunció que en aquel lugar se impondrán de diversas obras que se realizarán con fines turísticos, especialmente las relaciones con los trabajos de infraestructura del Hotel de Turismo de Isla de Pascua.

Además, conocerá los planes y proyectos de construcción de un Motel de administración particular, que será edificado en uno de los lugares más bellos de la posesión chilena.

Junto a Galdames y Sotta, en un Boeing de LAN, viajarán todos los agentes de esta empresa de aviación en América y Gerentes de las Agencias de Viajes de Chile, formando parte del vuelo inaugural oficial de LAN a Isla de Pascua: Papeete y Tahiti.

Mientras que los anteriormente nombrados, permanecerán algunos días por esas tierras de la Polinesia, Galdames y Sotta regresarán a Chile continental el próximo lunes.

uso de la palabra el Director de la Escuela Militar Alberto Labbé y el agregado Militar de la Embajada Argentina, Coronel Rómulo Eduardo Colombo.

En la tarde, a las 18 horas se realizará otro acto ante el monumento a los Héroes de Maipú, ceremonia que presidirá el Comandante General de la Guarnición de Santiago, General Camilo Valenzuela Godoy.

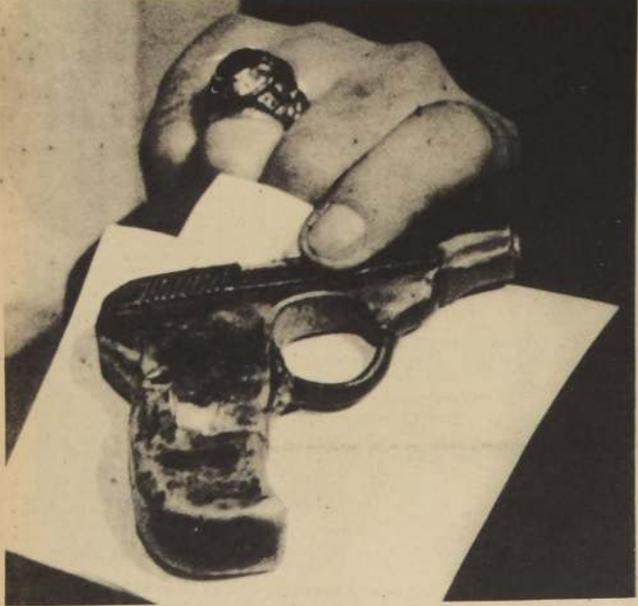
Por otra parte y como homenaje al Día de la Caballería en Santiago se efectuará un acto frente al monumento al General Manuel Baquedano, luego, pasado las 9 de la mañana frente al de Manuel Rodríguez y posteriormente frente al del General Bulnes, para culminar ante el del General José Miguel Carrera.

A las 10,30 en Maipú se rendirá otro homenaje en el Monolito del Coronel Bueras. En estos actos participarán los Oficiales de Caballería de Santiago, la Patrulla Simbólica "Medal", los regimientos simbólicos "Infantes de la Patria" y otros.

Por otra parte para conmemorar el histórico vuelo del Teniente Cortez se ha elaborado un programa de celebración que incluye una romería hasta la tumba del aviador y la colocación de ofrendas florales.

recogerán aguas cordilleranas y que podrán entregar agua a otros lugares de Santiago.

La Ciudad de los Artistas contará, entre otras cosas, con un museo, hall de exposiciones, bibliotecas, cines, Escuela de Arte, salas para ballet, conciertos, Conservatorio, Hostería, anfiteatro para 40.000 personas, centros comerciales, piscina, y 250 viviendas para artistas. Estará ubicada a 15 kilómetros de la Plaza de Armas y su meta fundamental es servir a la comunidad como centro de cultura y arte.



DRY RIDGE, (UPI). El policía muestra un "revolver" hecho de jabón, con el que tres presos lograron escapar de una cárcel de Cleveland después de haber tomado a dos mujeres como rehenes.

Los fugados fueron perseguidos por la policía a lo largo de casi 400 kilómetros antes de ser alcanzados. Entregaron a los rehenes y se rindieron ante la autoridad.

## Madre Mató a sus Hijos y se Colgó de una Viga

### Un tercer hijo, gravemente herido, sobrevive al espantoso drama.

Una madre que enloqueció a causa de una enfermedad nerviosa que la aquejaba, sumió en un doloroso drama a su esposo, que en estos momentos es cuidado por sus familiares, a fin de evitar que también se suicide en medio de la desesperación que le abruma.

Olivia Riveros Vicencio, casada con Jaime Acevedo Lagos, era madre de tres pequeños hijos. Sara Olivia, 5 años; Palmena, 4 años; y Jaime Manuel de 2 años. El matrimonio vivía en calle Los Pioneros N° 3681 del grupo habitacional Lo Valledor Sur.

A las 7 horas el esposo se despidió como siempre de su esposa. Los niños dormían. Jaime Acevedo retornó al hogar alrededor de las 19 horas, como de costumbre y al abrir la puerta de calle casi sufrió un síncope. Su mujer colgaba desde un cordel asido a una viga. Se dirigió al dormitorio de los niños y allí estaban en medio de la ropa de cama toda sangrienta. Sara Olivia y su regalo Jaime Miguel, eran cadáveres al igual que su madre. Palmena aún tenía su débil estructura física caliente. Estaba con vida.

Promeró llegó la policía especializada e inició las primeras diligencias.

### AFFECTADA DE LOS NERVIOS

La infortunada madre padecía de los nervios. En tres oportunidades anteriores intentó quitarse la vida. El marido informó a la Brigada de Homicidios que al dejar su casa Olivia no acusaba ninguno de los síntomas de sus periódicas crisis nerviosas. Agregó que, incluso, él creía que ya estaba superando su mal.

### EL TRÁGICO EPISODIO

La BH, de acuerdo con los estudios y análisis del sitio del suceso, estima que los hechos derivaron bruscamente en la mujer. El receptor de radio fue encendido por Olivia y el volumen colocado con su máxima fuerza a fin de evitar que el vecindario escuchara los naturales gritos que tendrían que lanzar los hijos al intentar contra sus existencias. Todo se produjo como Olivia de Acevedo lo imaginó. Con un grueso combo de cinco libras aturdido a cada uno de ellos y posteriormente los apuñaló.

Finalizada su macabra faena, la madre trepó a una silla, rodó su cuello con el cordel, botó con uno de sus pies la silla y quedó flotando en el aire.

## COOPERATIVA DE SERVICIOS Y CONSUMO DE TESORERIAS DE LA REPUBLICA LIMITADA

Santiago, 2 de Abril de 1970

### SEÑOR ACCIONISTA:

De acuerdo con lo dispuesto en el Artículo 45 letra E de los Estatutos, convocase a Junta General Extraordinaria de Socios, para el día 8 de Mayo de 1970, la que se celebrará en Teatinos N° 28 (Edificio de la Tesorería General de la República, Santiago, en el primer piso), a las 16.30 horas en primera citación y a las 17 horas en segunda citación llevándose a cabo la reunión en la última hora indicada, con los señores Accionistas que concurren.

### TABLA:

- 1.- Acordar compra de un nuevo edificio para la Cooperativa.
2.- Acordar la venta del terreno de la actual propiedad que ocupa la Cooperativa en la calle Riquelme N° 67-69 por haber sido expropiado el edificio.

MARIO INSINILLA BARRIOS
Presidente del Consejo

### YO TAMBIEN QUIERO MORIR

En medio de desgarrador llanto el atribulado Jaime Acevedo, sólo atinaba a decir a sus familiares. "Yo también quiero morir. Quiero irme con ella".

Por su parte, amigos y familiares están en casa de un compadre le consuelan, manifestándole que él debe vivir para velar por la pequeña Palmena que hasta anoche sobrevivía en el pabellón de urgencia del Hospital "Manuel Arriarán" a las graves heridas y a la aguda anemia, secuela del abandono en que quedó tras la agresión de su difunta madre.

## Taxibús se Estrelló con Arbol: 24 Heridos

VIÑA DEL MAR.— Cuatro personas con lesiones graves y otras 20 con heridas leves fue el resultado del accidente sufrido por un taxibús de la Empresa Del Sol del Pacífico, al estrellarse contra un árbol, en Valparaíso.

Los heridos graves fueron identificados como Alejandro Vergara Carrasco, de 30 años, chofer del vehículo, y los pasajeros Antonio Vallejos, de 53; Rodolfo Cantillana, de 25 y Rigoberto Aros Cataldo, de 28. También quedaron con lesiones leves otras 20 personas. El accidente se debió a que al chofer se le cortó la dirección de la máquina.

## En proceso por Rebelión: Negaron Excarcelación al General (R) H. Gamboa

- Detenido nuevamente el Sargento 2° Angel Leiva Cruz
● Quedó en libertad el ex Teniente Jorge Morales Ojeda.

Denegaron la petición de libertad provisional solicitada por el General (R) Horacio Gamboa Núñez, reo en libro plástico, culpable del delito de Rebelión militar, en el grado de proposición. La resolución le fue notificada en la mañana de ayer en su lecho de enfermo en el Hospital Militar, sitio en que cumple su prisión preventiva.

Los motivos del Fiscal Fernando Lyon Salcedo para negar la excarcelación bajo fianza del General Gamboa, se basan en que la prisión es estrictamente necesaria para las investigaciones del sumario, respecto que se creó al precepto establecido en el artículo 362 del Código de Procedimiento Penal.

Por otra parte, el tribunal decretó la libertad incondicional del ex Teniente Jorge Morales Ojeda, por no haber merecido que justificaran su detención. Este ex oficial abandonó la Cárcel Pública en las primeras horas de la mañana de ayer.

### Suboficial COMPROMETIDO

Mañana lunes la Segunda Fiscalía Militar deberá dilucidar la situación del Sargento 2° Angel Leiva Cruz, de dotación de la escuela de Suboficiales, actualmente detenido preventivamente en el Comando de Infraestructura del Ejército. El caso de este Suboficial no deja de ser curioso. Su nombre estuvo entre los detenidos cuando el Ministerio del Interior dio a la publicidad las actividades subversivas del General (R) Horacio Gamboa Núñez, pero, finalizado los cinco días de prisión preventiva, el Fiscal Lyon, al igual que otros miembros del Ejército en servicio activo, fue dejado en libertad.

El viernes pasado este Suboficial fue sometido a careo con el Ex Teniente Victor Catalán Polanco y como secuela de esta diligencia procesal, el juez instructor de la causa determinó su prisión preventiva.

### EL PROCESO A LA CORTE MARCIAL

La próxima semana —lunes o martes— el proceso que instruye la Segunda Fiscalía Militar de Santiago, irá a la Corte Marcial, con el objeto de que ese tribunal de alzada resuelva el recurso interpuesto por el abogado defensor del ex Teniente Enrique Nierard Ebnar, en contra del auto que lo declaró reo del delito de Rebelión Militar.

El fiscal Lyon —ayer y hoy— se dedicará a estudiar los antecedentes allegados al sumario y a disponer sacar las compulsas pertinentes, en relación con la situación del reo Nierard. Alegará el recurso, el abogado Alberto Ríos Meliando, defensor del ex oficial Nierard.

# Deficiente Mental que Premeditó Parricidio Condenado a Perpetuo

Para muchos la felicidad que concede el amor consiste, sobre todo, en la posibilidad de provocar sufrimiento a otro. De aquí este culto tan antiguo y tan proyectado: el culto de los celos.

Carmen Castro del Río, mujer campesina de 22 juveniles años, analfabeta, pero con restallantes atributos físicos, se enamoró perdidamente de un obrero agrícola que laboraba en el mismo fundo de sus padres. Enrique Sepúlveda Toledo, 24 años, era uno de los moceletes atractivos del fundo "Polloico", ubérrima tierra enclavada en el sector cordillero de Osorno, cerca de las famosas termas de Puyehue. Sepúlveda también era analfabeta e incluso sus amigos sólo le llamaban el "Tomito". Era retrasado mental. Sin embargo, las muchachas de "Polloico" miraban en el joven campesino, no su precaria condición intelectual sino sus atractivas formas físicas y una bondad de carácter derivada precisamente de su deficiencia mental.

### SURGEN LOS CELOS

Carmen Castro a poco de nacer su primer hijo, según recuerda Sepúlveda Toledo, ante el juez del crimen de Osorno, dio comienzo a una etapa matrimonial. Los celos, si iba, después de las diarias labores del fundo, a donde un compadre que le confeccionaba los arcos de montar, de retorno en casa brotaban de labios de la esposa reprimidas agrias por su demora.

"No te cabría nunca de andar detrás de las peugas" gritaba enfurecida Carmen Castro y agregaba apitidos del más puro chilensismo. Otras veces: "Llegar tarde a comer porque andas por la Tiburcia". En muchas oportunidades, a los insultos groseros, se sumaron los golpes dados con objetos

tenía ella y el 20 cuando flechados por el amor huyeron de sus respectivos hogares a fin de formar el propio. Dos hijos nacieron de esa unión amorosa que dos años después legitimaron ante el Oficial del Registro Civil de Osorno.

### EL CRIMEN

El 18 de junio de 1968. Son las 19 horas. Ya está oscuro cuando Enrique Sepúlveda llega a su humilde rancho. Se repite lo de siempre: improprios y celos de Carmen.

La ve salir con un balde de latón en demanda de la nora, a buscar agua para la comida. Enrique advierte la posibilidad de eliminar a la celosa, pretextando un "accidente". La sigue cuando está inclinada para echar el balde al fondo llega Enrique y la abraza. Le pide perdón: "La besa. Con ello le inspira confianza a la mujer. Tras la caricia le aprieta el cuello hasta dejarla semi inconciente la deja caer a un costado, echa el balde al fondo del pozo y después lanza el cuerpo de la esposa. Posteriormente, quiebra el tablon de apoyo

Aun dentro de la cárcel, Carlos Humberto Espinoza continuó con un ojo ciego en que todo se arreglaba.

"Mi mujer y los niños sufrieron mucho cuando se enteraron que me procesaban como asesino. Sin embargo, todos comprendieron que había manchado mis manos con sangre defendiéndoles. ¿Sabe una cosa? Creo que nuevamente lo haría si esto volviera a repetirse. No me arrepiento. Soy pobre y humilde, pero tengo orgullo de mi hogar".

### EL FUTURO PROMETEDOR

Con un ejemplar de un diario en sus manos, sonríe a los periodistas y señala:

"Me acabo de enterar de la decisión de la Corte de Apelaciones. Se me hizo justicia. Demostraré que es lo que puedo hacer".

(¿Cuales son sus planes?)

Antes trabajaba en una fundición, pero debido a lo que sucedió, renuncié. No me echaron, renuncié porque estaba preso y luego vinieron las citaciones. Tena hasta cuatro a la semana, así es que me retiré. Quiero poner un tallerito de fundición por mi cuenta. También "le pego" algo a la compostura de calzado. En cualquier cosa trabajaré honradamente".

(¿Y sus amigos, cómo reaccionaron?)

"Usted sabe cómo es esto. En la cárcel el hospital se conocen los amigos. Muchos, se perdieron y nunca los he vuelto a ver. Otros, compañeros de trabajo en la fundición y del Club deportivo "Las Flores" me ayudaron mucho. Nunca olvidaré gestos como aquellos".

(¿Y sus hijos?)

"Ahora están en el colegio. La escuela 12 de la población. Me quieren mucho los chicos. Como le dije antes, les afectó todo lo que sucedió, pero ahora que saben que estoy libre, están felices".

Nos despedimos de Carlos Humberto Espinoza, mientras juntos a su mujer, María Soto, haciendo planes y mirando para el futuro lleno de trabajo y decisión.

### Interesante fallo de Corte de Apelaciones de Valdivia

Enrique Sepúlveda Toledo (el Tomito) no es tan loco. Acude a donde unos vecinos, distantes 100 metros de su casa. Pregunta por Carmen. Los niños lo encontraron llorando y su esposa ausente del hogar. Retorna con esos vecinos a su casa. "Echa de menos el balde del agua. ¿Habrá caído a la nora la Carmen? dice el vecino. Efectivamente, allí estaba en el fondo al alumbrar con una linterna. Llegan los carabineros del Retén "Las Luces". Se extrae el cadáver y se informa al tribunal.

### ASOMA LA VERDAD

El crimen no rinde dividendos. Tampoco hay crimen perfecto. Han transcurrido 65 días del accidente y a los detectives de Osorno, una hermana de la víctima no los deja tranquilos. A los diez días llega al cuartel a gritar que "Carmen fue asesinada".

### Funcionarios de la Corte de Apelaciones de Valdivia

El juez del crimen de Valdivia, don Carlos Humberto Espinoza, declaró culpable a Enrique Sepúlveda Toledo de haber cometido el parricidio de su esposa. El fallo fue dictado el día 2 de abril de 1970, en un proceso que duró 12 meses.

### LA SUICIDA

La Corte de Apelaciones de Valdivia, en reciente fallo, declaró culpable a Enrique Sepúlveda Toledo, el autor del parricidio de su esposa, de haber cometido el delito de suicidio. El fallo fue dictado el día 2 de abril de 1970, en un proceso que duró 12 meses.

### LA SUICIDA

La Corte de Apelaciones de Valdivia, en reciente fallo, declaró culpable a Enrique Sepúlveda Toledo, el autor del parricidio de su esposa, de haber cometido el delito de suicidio. El fallo fue dictado el día 2 de abril de 1970, en un proceso que duró 12 meses.

### LA SUICIDA

La Corte de Apelaciones de Valdivia, en reciente fallo, declaró culpable a Enrique Sepúlveda Toledo, el autor del parricidio de su esposa, de haber cometido el delito de suicidio. El fallo fue dictado el día 2 de abril de 1970, en un proceso que duró 12 meses.

### LA SUICIDA

La Corte de Apelaciones de Valdivia, en reciente fallo, declaró culpable a Enrique Sepúlveda Toledo, el autor del parricidio de su esposa, de haber cometido el delito de suicidio. El fallo fue dictado el día 2 de abril de 1970, en un proceso que duró 12 meses.

### LA SUICIDA

La Corte de Apelaciones de Valdivia, en reciente fallo, declaró culpable a Enrique Sepúlveda Toledo, el autor del parricidio de su esposa, de haber cometido el delito de suicidio. El fallo fue dictado el día 2 de abril de 1970, en un proceso que duró 12 meses.

### LA SUICIDA

La Corte de Apelaciones de Valdivia, en reciente fallo, declaró culpable a Enrique Sepúlveda Toledo, el autor del parricidio de su esposa, de haber cometido el delito de suicidio. El fallo fue dictado el día 2 de abril de 1970, en un proceso que duró 12 meses.

### LA SUICIDA

La Corte de Apelaciones de Valdivia, en reciente fallo, declaró culpable a Enrique Sepúlveda Toledo, el autor del parricidio de su esposa, de haber cometido el delito de suicidio. El fallo fue dictado el día 2 de abril de 1970, en un proceso que duró 12 meses.

### LA SUICIDA

La Corte de Apelaciones de Valdivia, en reciente fallo, declaró culpable a Enrique Sepúlveda Toledo, el autor del parricidio de su esposa, de haber cometido el delito de suicidio. El fallo fue dictado el día 2 de abril de 1970, en un proceso que duró 12 meses.

### LA SUICIDA

La Corte de Apelaciones de Valdivia, en reciente fallo, declaró culpable a Enrique Sepúlveda Toledo, el autor del parricidio de su esposa, de haber cometido el delito de suicidio. El fallo fue dictado el día 2 de abril de 1970, en un proceso que duró 12 meses.

### LA SUICIDA

La Corte de Apelaciones de Valdivia, en reciente fallo, declaró culpable a Enrique Sepúlveda Toledo, el autor del parricidio de su esposa, de haber cometido el delito de suicidio. El fallo fue dictado el día 2 de abril de 1970, en un proceso que duró 12 meses.

### LA SUICIDA

La Corte de Apelaciones de Valdivia, en reciente fallo, declaró culpable a Enrique Sepúlveda Toledo, el autor del parricidio de su esposa, de haber cometido el delito de suicidio. El fallo fue dictado el día 2 de abril de 1970, en un proceso que duró 12 meses.

### LA SUICIDA

La Corte de Apelaciones de Valdivia, en reciente fallo, declaró culpable a Enrique Sepúlveda Toledo, el autor del parricidio de su esposa, de haber cometido el delito de suicidio. El fallo fue dictado el día 2 de abril de 1970, en un proceso que duró 12 meses.

# Deficiente Mental que Premeditó Parricidio Condenado a Perpetuo

Para muchos la felicidad que concede el amor consiste, sobre todo, en la posibilidad de provocar sufrimiento a otro. De aquí este culto tan antiguo y tan proyectado: el culto de los celos.

Carmen Castro del Río, mujer campesina de 22 juveniles años, analfabeta, pero con restallantes atributos físicos, se enamoró perdidamente de un obrero agrícola que laboraba en el mismo fundo de sus padres. Enrique Sepúlveda Toledo, 24 años, era uno de los moceletes atractivos del fundo "Polloico", ubérrima tierra enclavada en el sector cordillero de Osorno, cerca de las famosas termas de Puyehue. Sepúlveda también era analfabeta e incluso sus amigos sólo le llamaban el "Tomito". Era retrasado mental. Sin embargo, las muchachas de "Polloico" miraban en el joven campesino, no su precaria condición intelectual sino sus atractivas formas físicas y una bondad de carácter derivada precisamente de su deficiencia mental.

### SURGEN LOS CELOS

Carmen Castro a poco de nacer su primer hijo, según recuerda Sepúlveda Toledo, ante el juez del crimen de Osorno, dio comienzo a una etapa matrimonial. Los celos, si iba, después de las diarias labores del fundo, a donde un compadre que le confeccionaba los arcos de montar, de retorno en casa brotaban de labios de la esposa reprimidas agrias por su demora.

### EL CRIMEN

El 18 de junio de 1968. Son las 19 horas. Ya está oscuro cuando Enrique Sepúlveda llega a su humilde rancho. Se repite lo de siempre: improprios y celos de Carmen.

### EL FUTURO PROMETEDOR

Con un ejemplar de un diario en sus manos, sonríe a los periodistas y señala:

"Me acabo de enterar de la decisión de la Corte de Apelaciones. Se me hizo justicia. Demostraré que es lo que puedo hacer".

(¿Cuales son sus planes?)

"Mi mujer y los niños sufrieron mucho cuando se enteraron que me procesaban como asesino. Sin embargo, todos comprendieron que había manchado mis manos con sangre defendiéndoles. ¿Sabe una cosa? Creo que nuevamente lo haría si esto volviera a repetirse. No me arrepiento. Soy pobre y humilde, pero tengo orgullo de mi hogar".

### EL FUTURO PROMETEDOR

Con un ejemplar de un diario en sus manos, sonríe a los periodistas y señala:

"Me acabo de enterar de la decisión de la Corte de Apelaciones. Se me hizo justicia. Demostraré que es lo que puedo hacer".

(¿Cuales son sus planes?)

Antes trabajaba en una fundición, pero debido a lo que sucedió, renuncié. No me echaron, renuncié porque estaba preso y luego vinieron las citaciones. Tena hasta cuatro a la semana, así es que me retiré. Quiero poner un tallerito de fundición por mi cuenta. También "le pego" algo a la compostura de calzado. En cualquier cosa trabajaré honradamente".

### EL FUTURO PROMETEDOR

Con un ejemplar de un diario en sus manos, sonríe a los periodistas y señala:

"Me acabo de enterar de la decisión de la Corte de Apelaciones. Se me hizo justicia. Demostraré que es lo que puedo hacer".

(¿Cuales son sus planes?)

Antes trabajaba en una fundición, pero debido a lo que sucedió, renuncié. No me echaron, renuncié porque estaba preso y luego vinieron las citaciones. Tena hasta cuatro a la semana, así es que me retiré. Quiero poner un tallerito de fundición por mi cuenta. También "le pego" algo a la compostura de calzado. En cualquier cosa trabajaré honradamente".

### EL FUTURO PROMETEDOR

Con un ejemplar de un diario en sus manos, sonríe a los periodistas y señala:

"Me acabo de enterar de la decisión de la Corte de Apelaciones. Se me hizo justicia. Demostraré que es lo que puedo hacer".

(¿Cuales son sus planes?)

Antes trabajaba en una fundición, pero debido a lo que sucedió, renuncié. No me echaron, renuncié porque estaba preso y luego vinieron las citaciones. Tena hasta cuatro a la semana, así es que me retiré. Quiero poner un tallerito de fundición por mi cuenta. También "le pego" algo a la compostura de calzado. En cualquier cosa trabajaré honradamente".

### EL FUTURO PROMETEDOR

Con un ejemplar de un diario en sus manos, sonríe a los periodistas y señala:

"Me acabo de enterar de la decisión de la Corte de Apelaciones. Se me hizo justicia. Demostraré que es lo que puedo hacer".

(¿Cuales son sus planes?)

Antes trabajaba en una fundición, pero debido a lo que sucedió, renuncié. No me echaron, renuncié porque estaba preso y luego vinieron las citaciones. Tena hasta cuatro a la semana, así es que me retiré. Quiero poner un tallerito de fundición por mi cuenta. También "le pego" algo a la compostura de calzado. En cualquier cosa trabajaré honradamente".

### EL FUTURO PROMETEDOR

Con un ejemplar de un diario en sus manos, sonríe a los periodistas y señala:

"Me acabo de enterar de la decisión de la Corte de Apelaciones. Se me hizo justicia. Demostraré que es lo que puedo hacer".

(¿Cuales son sus planes?)

Antes trabajaba en una fundición, pero debido a lo que sucedió, renuncié. No me echaron, renuncié porque estaba preso y luego vinieron las citaciones. Tena hasta cuatro a la semana, así es que me retiré. Quiero poner un tallerito de fundición por mi cuenta. También "le pego" algo a la compostura de calzado. En cualquier cosa trabajaré honradamente".

### EL FUTURO PROMETEDOR

Con un ejemplar de un diario en sus manos, sonríe a los periodistas y señala:

"Me acabo de enterar de la decisión de la Corte de Apelaciones. Se me hizo justicia. Demostraré que es lo que puedo hacer".

(¿Cuales son sus planes?)

Antes trabajaba en una fundición, pero debido a lo que sucedió, renuncié. No me echaron, renuncié porque estaba preso y luego vinieron las citaciones. Tena hasta cuatro a la semana, así es que me retiré. Quiero poner un tallerito de fundición por mi cuenta. También "le pego" algo a la compostura de calzado. En cualquier cosa trabajaré honradamente".

### EL FUTURO PROMETEDOR

Con un ejemplar de un diario en sus manos, sonríe a los periodistas y señala:

"Me acabo de enterar de la decisión de la Corte de Apelaciones. Se me hizo justicia. Demostraré que es lo que puedo hacer".

(¿Cuales son sus planes?)

### EL FUTURO PROMETEDOR

Con un ejemplar de un diario en sus manos, sonríe a los periodistas y señala:

"Me acabo de enterar de la decisión de la Corte de Apelaciones. Se me hizo justicia. Demostraré que es lo que puedo hacer".

# Deficiente Mental que Premeditó Parricidio Condenado a Perpetuo

Para muchos la felicidad que concede el amor consiste, sobre todo, en la posibilidad de provocar sufrimiento a otro. De aquí este culto tan antiguo y tan proyectado: el culto de los celos.

Carmen Castro del Río, mujer campesina de 22 juveniles años, analfabeta, pero con restallantes atributos físicos, se enamoró perdidamente de un obrero agrícola que laboraba en el mismo fundo de sus padres. Enrique Sepúlveda Toledo, 24 años, era uno de los moceletes atractivos del fundo "Polloico", ubérrima tierra enclavada en el sector cordillero de Osorno, cerca de las famosas termas de Puyehue. Sepúlveda también era analfabeta e incluso sus amigos sólo le llamaban el "Tomito". Era retrasado mental. Sin embargo, las muchachas de "Polloico" miraban en el joven campesino, no su precaria condición intelectual sino sus atractivas formas físicas y una bondad de carácter derivada precisamente de su deficiencia mental.

### SURGEN LOS CELOS

Carmen Castro a poco de nacer su primer hijo, según recuerda Sepúlveda Toledo, ante el juez del crimen de Osorno, dio comienzo a una etapa matrimonial. Los celos, si iba, después de las diarias labores del fundo, a donde un compadre que le confeccionaba los arcos de montar, de retorno en casa brotaban de labios de la esposa reprimidas agrias por su demora.

### EL CRIMEN

El 18 de junio de 1968. Son las 19 horas. Ya está oscuro cuando Enrique Sepúlveda llega a su humilde rancho. Se repite lo de siempre: improprios y celos de Carmen.

### EL FUTURO PROMETEDOR

Con un ejemplar de un diario en sus manos, sonríe a los periodistas y señala:

"Me acabo de enterar de la decisión de la Corte de Apelaciones. Se me hizo justicia. Demostraré que es lo que puedo hacer".

(¿Cuales son sus planes?)

"Mi mujer y los niños sufrieron mucho cuando se enteraron que me procesaban como asesino. Sin embargo, todos comprendieron que había manchado mis manos con sangre defendiéndoles. ¿Sabe una cosa? Creo que nuevamente lo haría si esto volviera a repetirse. No me arrepiento. Soy pobre y humilde, pero tengo orgullo de mi hogar".

### EL FUTURO PROMETEDOR

Con un ejemplar de un diario en sus manos, sonríe a los periodistas y señala:

"Me acabo de enterar de la decisión de la Corte de Apelaciones. Se me hizo justicia. Demostraré que es lo que puedo hacer".

(¿Cuales son sus planes?)

Antes trabajaba en una fundición, pero debido a lo que sucedió, renuncié. No me echaron, renuncié porque estaba preso y luego vinieron las citaciones. Tena hasta cuatro a la semana, así es que me retiré. Quiero poner un tallerito de fundición por mi cuenta. También "le pego" algo a la compostura de calzado. En cualquier cosa trabajaré honradamente".

### EL FUTURO PROMETEDOR

Con un ejemplar de un diario en sus manos, sonríe a los periodistas y señala:

"Me acabo de enterar de la decisión de la Corte de Apelaciones. Se me hizo justicia. Demostraré que es lo que puedo hacer".

(¿Cuales son sus planes?)

Antes trabajaba en una fundición, pero debido a lo que sucedió, renuncié. No me echaron, renuncié porque estaba preso y luego vinieron las citaciones. Tena hasta cuatro a la semana, así es que me retiré. Quiero poner un tallerito de fundición por mi cuenta. También "le pego" algo a la compostura de calzado. En cualquier cosa trabajaré honradamente".

### EL FUTURO PROMETEDOR

Con un ejemplar de un diario en sus manos, sonríe a los periodistas y señala:

"Me acabo de enterar de la decisión de la Corte de Apelaciones. Se me hizo justicia. Demostraré que es lo que puedo hacer".

# Estudiantes Camboyanos se Preparan Para Guerra

PHNOM PENH, Abil 4 (UPI). El Gobierno de Camboya ha cerrado las cinco universidades de la nación para proporcionar la instrucción militar a más de 12.000 estudiantes según se reveló esta mañana.

### Gobierno cerró las universidades para preparar militarmente a más de 12.000 jóvenes. Sihanouk considerado como traidor.

En círculos del Gobierno se dijo que las instituciones comenzarán a ser clausuradas a comienzos de esta semana y permanecerán en esas condiciones entre el 10 y 30 días para preparar a la juventud de la nación en el espíritu de una importante ofensiva comunista cuyo objetivo sea restaurar al poder al jefe de Estado destituido Príncipe Norodom Sihanouk.

## Simposio Sobre Resurrección de Cristo Inauguró el Papa

CIUDAD DEL VATICANO (UPI). El Papa Paulo VI dijo hoy que a su juicio las actuales investigaciones de la Biblia tienden a reforzar la doctrina de la Iglesia Católica, acerca de la Resurrección de Cristo. El Pontífice habló ante 50 expertos bíblicos, teólogos y filósofos que asisten a un Simposio sobre la resurrección en la ciudad de Roma.

Agregó que la Iglesia tiene tanta confianza en su tradición que "alienta al estudio científico mientras continúa proclamando la palabra de los apóstoles". El Papa no hizo mención a la teoría de Kurt Berna de Alemania Occidental. Según la cual Cristo aún vivía cuando fue descendido de la cruz. Un experto del Vaticano, Monsiñor Giulio Ricci dijo que esa teoría, basada en fotografías del lienzo, supuestamente usado como sudario en el cuerpo de Cristo era fantástica e infundada.

La mayor parte de los integrantes del Simposio son católicos pero también asisten el Archimandrita Andreas Scrima de la Iglesia ortodoxa griega y el exégeta protestante, profesor Joachim Jeremias de Alemania Occidental.

### LA SUERTE DE SIHANOUK

MANILA, Abil 4 (UPI). Dos embajadores camboyanos declararon hoy que el Príncipe Norodom Sihanouk, ex jefe de Estado, es considerado un traidor por sus propios compatriotas.

### EL CABLE DIFERENTE

### Concurso Fotográfico

EAST ORANGE (Nueva Jersey) 4 (UPI). En la Universidad de Upsala existe una organización que pretende tener a la población al tanto de los problemas ecológicos. Para ello organiza un concurso de fotografías que muestra dramáticamente las condiciones de contaminación de aire y de agua, en la zona de los estados de Nueva York y Nueva Jersey.

### Caza de Serpientes

ARCHER CITY (Texas), 4 (UPI). Un concurso anual de cacería de serpientes cascabel en que se da premios a quien atrape la más larga, la más corta, la más gorda y la más vieja, se inicia hoy en esta ciudad.

### 007 Enfermo

LIVERMORE (California), 4 (UPI). Un enfermo de 95 años que convalece de una operación reciente y se encuentra ya en magníficas condiciones de salud, será dado de alta muy pronto, pues los médicos están seguros de que se recuperará a perfección.

### Buen Debut

LONDRES, 4 (UPI). El nuevo agente de policía, Andrew Tate, fue enviado a prestar servicios en el tribunal de Marlborough, donde había de enfrentarse en los procedimientos judiciales.

### Justiciero Preso

NOVE (Inglaterra), 4 (UPI). El ingeniero Charles Fowler, de 28 años de edad, fue sentenciado a seis meses de cárcel por agresión a la autoridad.

### Si no es por los bigotes...

REDWOOD CITY (California), 4 (UPI). James Crawford fue absuelto de los cargos de agresión y allanamiento de morada desvirtuando el argumento de accidente que había usado para escapar de la cárcel y comenzó a hacerle el amor a la vecina en la oscuridad.

## Bombas Terroristas Sacuden a Belfast

BELFAST, 4 (ANSA). Después de la violencia de las multitudes que caracterizaron los últimos días de Belfast (en Ulster) la tensión creciente entre las dos comunidades, la Católica y la Protestante, las partes en lucha han recurrido a las bombas.

Ulster, General Sir Ian Freeland declaró que los soldados recibieron instrucciones de abrir fuego contra quienes lancen bombas incendiarias.

## Brand Inició su Visita a EE. UU.

BONN (UPI). El Canciller de Alemania Occidental, Willy Brandt, partió hoy a Estados Unidos, declarando que la más importante meta de su Gobierno es mantener la Asociación con Washington.

Brand salió del cercano aeropuerto Wahn a las 10:05 A. M. (09:05 GMT) a bordo de un avión Boeing 707 de la Fuerza Aérea Occidental Alemana.

## Podgorny Canceló su Visita a Japón

TOKIO (ANSA). La visita oficial a Japón del jefe de Estado soviético, Nikolai Podgorny, ha sido anulada, según se anunció hoy. El motivo dado por los soviéticos es que Podgorny sufre un fuerte ataque de gripe. El jefe de Estado soviético debía participar, entre otras cosas, en la "Jornada Nacional" de la URSS de la "Expo 70", de Osaka, el diez de abril.

En su ausencia, la delegación soviética para las celebraciones programadas la presidirá el vice Primer Ministro Vladimir Nikovik, encargado del Comercio Exterior.

## Disminuye Intensidad de Guerra en Vietnam

SAIGON, 4 (ANSA). Los bombardeos del Vietnam, que hace tres días habían tenido como blanco unas docenas cincuenta bases aliadas, disminuyeron ahora su intensidad.

En los ambientes políticos de Tokio se piensa que la enfermedad de Podgorny es, en realidad, una "enfermedad diplomática", relacionada quizá con la cuestión del "boeing" japonés desviado el martes y que ayer aterrizó en Jonyang, después de una larga permanencia, en el aeropuerto de Seúl.

## Comunistas Checos Expulsaron del Partido a J. Smrkovski

VIENA, 4 (UPI). Josef Smrkovski, el veterano comunista que dio un toque de popularidad al movimiento de reforma checo de 1968, pasó hoy al ostracismo político al anunciarse su expulsión del Partido Comunista.

El editorial expresa que la resolución se tomó "porque a través de toda su actividad en 1968-69 fue uno de los representantes del oportunismo de derecha en el Partido". Smrkovski, de 59 años se había retirado desde que, el año pasado, fuera despojado de todas sus posiciones oficiales y en el comunismo, luego de que Alexander Dubcek, el líder reformista, fue reemplazado en el cargo de Primer Secretario del partido por Gustav Husak.



GUATEMALA.- El Ministro de Relaciones, Alberto Fuentes Hahr, aparece en una reunión con el Nuncio Papal, Gerolamo Prigione y los embajadores de Panamá, Miguel Guadiano y el de Honduras, Coronel Federico Poujol.

para tratar la situación creada a raíz del rapto del Embajador alemán, Conde Karl Von Spreti, por terroristas guatemaltecos (Radiofoto UPI).



GUATEMALA.- El jefe del personal diplomático de Alemania Occidental, Gerhard Mikesh (Iderecha), es recibido por un miembro de la misión diplomática, Wilhelm Hoppen, a su llegada a esta capital para lograr la libertad del diplomático secuestrado, Conde Karl Von Spreti. (Radiofoto UPI).

GUATEMALA.- El jefe del personal diplomático de Alemania Occidental, Gerhard Mikesh (Iderecha), es recibido por un miembro de la misión diplomática, Wilhelm Hoppen, a su llegada a esta capital para lograr la libertad del diplomático secuestrado, Conde Karl Von Spreti. (Radiofoto UPI).

## Dos mil Afectados por una Millonaria Estafa

CARTAGENA (Colombia), 4 (ANSA). Más de dos mil personas fueron afectadas por la estafa de la firma Canbesa, uno de los escándalos financieros más importantes registrados en el país en el curso de los últimos años.

El gerente de la firma Canbesa, Alfonso Pineres, desapareció de esta ciudad de la costa norte llevándose una suma superior a los dos millones de dólares, numerosas personas le habían confiado sus dineros en depósito a esta compañía, que pagaba el tres y medio por ciento mensual de intereses.

## Perú Dio Asilo a Dos Bolivianos

LIMA (ANSA). El Gobierno peruano concedió asilo al periodista Carlos Gonzalo López Muñoz y al ingeniero Gustavo Navarro Pantoja de nacionalidad boliviana, quienes fueron denunciados por el Gobierno de su País por haber tramado la venta de documentos relacionados con los convenios petroleros para entregárselos a la Gulf Oil.

El vocero oficial de la Cancillería peruana Manuel González Olechea confirmó que ambos habían recibido asilo del Gobierno peruano, señalando que se encontraban en Lima y no en la ciudad de Puno, a 1.200 kilómetros al suroeste de esta capital, como se había informado anteriormente.

## Sirios e Israelíes Chocan en el Valle del Jordán

AMMAN, abril 4 (UPI). Las fuerzas jordanas -israelíes disputaron una batalla de 10 minutos con ametralladoras de alcance medio en el valle de Jordán, según informó un vocero militar.

El mencionado funcionario dijo que habían ingresado al Perú el 27 de marzo pasado, y que el Gobierno "después de estudiar el caso les había otorgado el asilo", sin hacer ningún otro comentario.

## Ataque a una Base

SAIGON, 4 (UPI). Tropas comunistas sitiaron un remoto puesto militar de los Boinas Verdes situado en la región montañosa cerca de la frontera laosiana, derribaron dos helicópteros norteamericanos que llevaban a cabo misiones de apoyo a las tropas terrestres.

## Ataque a una Base

Las máquinas -ambas de transporte del Ejército estadounidense- fueron alcanzadas por el fuego enemigo y destruidas ayer a cinco kilómetros al oeste del campamento de Fuerzas Especiales de Daksaang, y 485 kilómetros al noroeste de Saigón. Dos tripulantes fueron heridos pero lograron ser rescatados.

## Corea del Sur Hundió Barco Espía Comunista

SEUL (UPI). Una fuerza naval de Corea del Sur hundió hoy una embarcación armada de Corea del Norte, después de un combate de cuatro horas que se registró en el mar Amarillo, según anunciaron las autoridades militares.

El comando de contraespionaje del Gobierno dijo que la batalla tuvo lugar cerca de la isla de Kyonggilbyol a 170 kilómetros al sudeste de Seúl. La nave norecoreana se hundió con todos sus tripulantes a bordo, añadió el portavoz.

Una patrulla naval sudcoreana sorprendió a la embarcación comunista a poco más de un kilómetro al sudoeste de la isla mencionada anoche y comenzó a perseguirla cuando advirtió que trataba de huir.

El barco comunista se hundió en la madrugada de hoy. No hubo ningún sobreviviente entre su tripulación. Se cree que la embarcación norecoreana tenía la misión de desembarcar agentes norecoreanos armados en territorio de Corea del Sur.

## MAQUINAS SINGER

CON E° 15 DE PIE Y 24 MESES PARA PAGARLA

CON E° 15 DE PIE LLEVE LO QUE QUIERA

RADIO TELEFUNKEN PIE E° 15	LAVADORAS DE TUBO LAS AGUAS PIE E° 15	COCINAS A GAS LICUADO PIE E° 15
RELOJES DE FILA PARA DAMAS Y CABALLEROS PIE E° 15	MAQUINAS DE COSER SINGER PIE E° 15	RADIOS IBERNETA PIE E° 15
Cuchillerías NACIONALES E IMPORTADAS PIE E° 15	MUEBLES Linea RH PIE E° 15	TOCADISCOS de 100 y 150 mm PIE E° 15
MAQUINAS DE COSER PORTATILES ZIZ-ZAG AUTOMATICAS PIE E° 15	RADIOS DE VELADOR PIE E° 15	Encendedoras PIE E° 15
GUITARRAS Acústicas PIE E° 15	SECADORES DE PELO PIE E° 15	AFEITADORAS electricas PIE E° 15

... Y CIENT ARTICULOS MAS

Traigamos E° 15 de pie y compruébelo personalmente - NO ES PURA PROPAGANDA

# RADIOHERNANDEZ

ESTADO 22-BANDERA 793-SAN DIEGO 2123 CONCEPCION BARRIOS ARANA 272 VALPARAISO ESMERALDA 999 ANTOFAGASTA MATTA 2419

# Resultados Generales del Hipódromo Chile

## PRIMERA CARRERA. 10<sup>a</sup> serie B. 1.200 metros.

- 1° (9) **BARRIO LATINO**, 52 por Blue Net y Balsamita, del Stud La Candelaria, jinete Desiderio Muñoz Bol. 18.635
- 2° (3) Violoncelo, 54, L. Murillo, Bol. 1.142 Pag. 70.90
- 3° (12) Franquillo, 52, J. Pacheco, Bol. 19.194 Pag. 4.20
- 4° (8) Shangailo, 53, G. Saavedra, Bol. 8.874 Pag. 9.30
- 5° (15) Profano, 52, P. Herrera, Bol. 10.388 Pag. 7.80
- 6° (14) Palomar, 52, J. Castillo, Bol. 3.554 Pag. 22.80
- 7° (11) Filiteada, 52, A. Poblete, Bol. 8.724 Pag. 9.30
- 8° (7) Singpiel, 53, E. Naranjo, Bol. 10.155 Pag. 8.00
- 9° (16) Purista, 52, J. Marin, Bol. 7.512 Pag. 10.80
- 10° (8) Texas Girl, 53, H. Pilar, Bol. 1.064 Pag. 76.10
- 11° (5) Libertatis, 53, V. Bravo, Bol. 12.846 Pag. 6.30
- 12° (2) Teodolinda, 54, R. Rojas, Bol. 1.674 Pag. 48.40
- 13° (4) Doradita, 53, E. Guzmán, Bol. 892 Pag. 90.80
- 14° (1) Husalia, 54, C. González, Bol. 2.499 Pag. 32.40
- 15° (13) Lenteita, 52, S. Azócar, Bol. 2.958 Pag. 27.40
- 16° (10) Engheir, 52, S. Azócar, Bol. 2.624 Pag. 30.90

Total de boletos jugados: 112.535  
 Ganada por 1 cpo. el 3° a 1/2 cpo. el 4° a 1/2 cpo. el 5° a 1/2 cpo. el 6° a 1/2 cpo. y el 7° a 1/2 cpo. Tpo. 1:13.3/5. Corrieron todos. Div. E° 4.30. E° 2.10. E° 9.90 y E° 2.00. Div. Vña. E° 3.70. E° 1.90. E° 5.50 y E° 2.40

## SEGUNDA CARRERA. 1.200 metros condicional

- 1° (6) **PAPAYA**, 53 por Parsano y Hungría, del Stud On Chuma, jinete Desiderio Muñoz, Bol. 37.903
- 2° (4) Hello Liddy, 53, V. Ubilla, Bol. 19.900 Pag. 2.90
- 3° (3) Hajiri, 53, J. Pacheco, Bol. 3.420 Pag. 17.00
- 4° (9) Remoción, 53, J. Castillo, Bol. 9.452 Pag. 6.10
- 5° (1) Cabah, 52, J. Marin, Bol. 4.458 Pag. 13.00
- 6° (2) Futilidad, 53, L. Camus, Bol. 2.028 Pag. 28.60
- 7° (8) Rasquita, 53, U. Gaete, Bol. 2.054 Pag. 28.20
- 8° (11) Themis, 53, H. Pilar, Bol. 1.357 Pag. 42.70

Total de boletos jugados: 80.572  
 Ganada por 7 1/2 cpos. el 3° a 1/2 cpo. el 4° a 1/2 cpo. el 5° a 1/2 cpo. el 6° a 1/2 cpo. y el 7° a 1/2 cpo. Tpo. 1:12.2/5. Retirados el (5) Miss Greenhill, el (7) Presuntiva y el (10) Stamfis. Prep. Julio Castro R. Div. E° 1.50. E° 1.00. E° 1.10 y E° 1.40. Div. Vña. E° 1.80. E° 1.20. E° 1.20 y E° 1.30

## Tercera Carrera. - 10a. serie A. 1.200 metros.

- 1° (4) **Mon Espoir**, 53 por Master Boing y Maritornes, del Stud Don Calixto, jinete Emeterio Guzmán, Bol. 28.102
- 2° (14) Saturnina, 51, H. Olguín, Bol. 13.089 pag. 7.80
- 3° (12) Malina, 51, L. Murillo, Bol. 5.433 pag. 18.90
- 4° (10) Arturo, 51, A. Poblete, Bol. 9.033 pag. 11.40
- 5° (9) Armengol, 51, L. Rivera, Bol. 7.761 pag. 13.20
- 6° (11) El Condobes, 51, C. Sepúlveda, Bol. 10.301 pag. 9.90
- 7° (7) Persicola, 52, A. Parra, Bol. 7.135 pag. 14.40
- 8° (16) Yauca, 51, D. Sagardia, Bol. 20.088 pag. 5.10
- 9° (1) Bula Bula, 53, D. Muñoz, Bol. 10.599 pag. 9.70
- 10° (8) Rapin, 52, S. Pradenas, Bol. 1.587 pag. 64.80
- 11° (5) Dislocado, 52, Ori. López, Bol. 3.016 pag. 33.90
- 12° (6) Donde Va, 52, J. Castillo, Bol. 20.443 pag. 5.00
- 13° (3) Don Marcos, 52, A. Trujillo, Bol. 1.415 pag. 72.40
- 14° (15) Virulento, 51, J. Marin, Bol. 3.864 pag. 26.50
- 15° (2) Don Mateo, 53, M. Ramírez, Bol. 2.054 pag. 28.20
- 16° (13) Nina 51 Ori. Osorio, Bol. 4.866 pag. 206.50

Total de boletos jugados: 142.432  
 Ganada por 8 cpos. el 3° a cab. el 4° a 2 cpos. el 5° a 1 cpo. y el 6° a 3/4 cpo. Tpo. 1:12.3/5. Corrieron todos. Prep. Antonio Vedeño. Div. E° 3.60. E° 2.40. E° 2.30. E° 3.80. Div. Vña. E° 9.30. E° 3.50. E° 2.20. E° 2.70

## Cuarta Carrera. - 1.200 metros condicional.

- 1° (7) **Musardise**, 53 por Magoral y Perry Sauce, del Stud Don Pedro, jinete Luis Yáñez, Bol. 45.991
- 2° (4) Marqueto, 53, L. Caroca, Bol. 11.888 pag. 7.80
- 3° (10) Trevisana, 53, L. Murillo, Bol. 30.108 pag. 3.10
- 4° (5) Misión Insólita, 53, S. Vázquez, Bol. 13.840 pag. 6.70
- 5° (9) Take, 53, N. González, Bol. 964 pag. 96.50
- 6° (1) Barbulita, 53, Ori. López, Bol. 2.574 pag. 36.10
- 7° (11) Una Larga, 53, P. Herrera, Bol. 17.267 pag. 5.40
- 8° (8) Periquito, 53, L. Rivera, Bol. 2.198 pag. 42.40
- 9° (13) Chabela, 53, S. Azócar, Bol. 3.570 pag. 26.00
- 10° (2) Brasileria, 53, L. Hevia, Bol. 804 pag. 115.70

Total de boletos jugados: 129.200  
 Ganada por 4 cpos. el 3° a 5 1/2 cpos. el 4° a 3/4 cpo. el 5° a 1/4 cpo. y el 6° a pesc. tiempo 1:13.3/5. Retirado el (6) Muñeca de Trapo. Prep. Hernán Miranda. Div. E° 2. E° 1.20. E° 1.40. E° 1.20. Div. Vña. E° 3.40. E° 1.30. E° 1.40. E° 1.20

## QUINTA CARRERA. 9<sup>a</sup> serie. 1.200 metros.

- 1° (5) **BEN SAUDI**, 53 por Ben Shak y Marta, del señor Verdi Germany, jinete Patricio Herrera, boletos 20.526
- 2° (16) Vispera, 52, A. Poblete, Bol. 11.782 pag. 11.70
- 3° (7) Muy Dama, 52, L. Yáñez, Bol. 20.041 pag. 6.90
- 4° (15) Doña Doña, 52, S. Vázquez, Bol. 16.911 pag. 8.20
- 5° (1) Hora Bord, 54, R. Rojas, Bol. 5.963 pag. 23.20
- 6° (8) Descontenta, 53, N. González, Bol. 10.285 pag. 13.40
- 7° (10) Kitty, 53, V. Ubilla, Bol. 11.506 pag. 12.00
- 8° (6) Campaña, 53, V. Bravo en corral con Muy BuenDama
- 9° (3) Ramillero, 54, Jn. Monardes, Bol. 5.797 pag. 23.80
- 10° (14) Bonne Chance, 52, L. Caroca, Bol. 20.249 pag. 6.80
- 11° (2) Predicadora, 54, Jn. García Descartada
- 12° (13) Barón, 52, D. Sagardia, Bol. 10.514 pag. 13.10
- 13° (12) Registro, 53, Ori. López, Bol. 10.633 pag. 23.20
- 14° (11) Mona Mari, 53, D. Bascotto, Bol. 3.826 pag. 36.10
- 15° (4) Reflejo, 54, D. Muñoz, Bol. 22.250 pag. 6.20
- 16° (9) El Troika, 53, C. Pezoa, Bol. 26.160 pag. 5.30

Total de boletos jugados: 191.773  
 Ganada por pesc. el 3° a 2 1/4 cpo. el 4° a 1 cpo. el 5° a 1 cpo. y el 6° a 1/2 cab. Tpo. 1:13.3/5. Corrieron todos. Prep. Silvio Miceli. Div. E° 6.70. E° 2.70. E° 3.70. E° 4.20. Div. Vña. E° 6.90. E° 3. E° 3.50. E° 4.80

## SEXTA CARRERA. Clásico.

- 1° (8) **HENNESSY**, 57 por Huxley II y Maga, del señor Manuel Palma R. Jinete Juan Toro, Bol. 12.232
- 2° (6) Burnakoff, 57, S. Vázquez, Bol. 21.199 Pag. 7.90
- 3° (10) Morro de Anca, 57, G. Saavedra, Bol. 46.842 Pag. 3.60
- 4° (12) Mafiosa, 54, J. Salinas, Bol. 16.768 Pag. 10.00
- 5° (1) Husillo, 61, V. Ubilla, Bol. 40.084 Pag. 4.20
- 6° (2) Matto Grosso, 61, P. Ulloa, Bol. 4.410 Pag. 37.90
- 7° (9) Hunchie, 57, D. Muñoz, Bol. 23.026 Pag. 7.30
- 8° (5) La Fortune, 58, C. Pezoa, Bol. 4.094 Pag. 40.80
- 9° (7) Español, 57, S. Azócar, Bol. 21.951 Pag. 7.60
- 10° (11) Pericho, 57, J. Castillo, Bol. 5.397 Pag. 31.00
- 11° (4) Shangaito, 57, D. Cerda, Bol. 31.089 Pag. 5.40
- 12° (3) Preferencial, 61, J. Escobar, Bol. 5.048 Pag. 33.10

TOTAL 232.140 BOLETOS  
 GANADA Por 1 3/4 cpo. el 3° a 1 1/2 cpo. el 4° a 5 cpos. el 5° a 1/2 cab. y el 6° a pesc. Tpo. 1:29.3/5. Corrieron todos. Prep. Juan Zuriga. Div. E° 13.70. E° 3.70. E° 2.70. E° 1.90. Div. Vña. E° 11.10. E° 1.70. E° 1.60. E° 1.50

## SEPTIMA CARRERA. 1.200 metros. 8<sup>a</sup> serie.

- 1° (9) **ANAMARU**, 51 kilos, por Señero y Angula, del Stud "Za Za" jinete Sergio Vázquez, Bol. 43.082
- 2° (12) Pontorno, 51, L. Murillo, Bol. 2.616 Pag. 63.20
- 3° (6) Sobrieto, 52, U. Gaete, Bol. 21.209 Pag. 7.80
- 4° (7) Moderata, 52, E. López, Bol. 16.984 Pag. 9.70
- 5° (5) Huicaco, 52, C. González, Bol. ... Pag. 7.80
- 6° (15) Candanchú, 50, S. Azócar, Bol. 37.212 Pag. 4.40
- 7° (3) Anabel Lee, 52, L. Camus, Bol. 15.726 Pag. 10.50
- 8° (8) Tetra, 52, H. Olguín, Bol. 22.846 Pag. 7.20
- 9° (11) Fusil, 51, R. Clavería, Bol. 4.735 Pag. 34.90
- 10° (1) Cobija, 53, C. Ojeda, Bol. 5.321 Pag. 31.10
- 11° (2) Verrocchio, 53, S. Pradenas, Bol. 15.222 Pag. 10.90
- 12° (13) Puyumén, 51, L. Hevia, Bol. 6.306 Pag. 25.20
- 13° (16) El Puma, 50, H. Pilar, Bol. 7.317 Pag. 22.60
- 14° (4) Corajudo, 52, P. Bustos, Bol. 6.579 Pag. 25.10
- 15° (10) Brochita, 51, D. Muñoz, Bol. 24.522 Pag. 6.70

Total de boletos jugados: 229.617  
 Ganada por pesc. el 3° a 1/2 cpo. el 4° a 2 1/2 cpos. el 5° a 3/4 cpo. Tpo. 1:12.4/5. Prep. Juan Melero. No corrió (14) Veta de Oro. Div. E° 3.80. E° 1.80. E° 13.00 y E° 3.70. Div. Vña. E° 5.20. E° 2.30. E° 11.00 y E° 5.50

**POR TRASLADO A VIÑA DEL MAR VENDO MI BUNGALOW**  
 de construcción sólida Mejor ubicación de Ñuñoa. E° 220.000. living doble chimenea, escritorio, comedor, 4 dormitorios, baño, pieza de estar, cocina amplia amoblada, garaje, dependencias, a media cuadra Colegios ambos sexos, 220 metros edificables, 535 de terreno. Day facilidades, también acepto oferta al contado. Solamente interesados  
**Su dueño, fono 251664**

## OCTAVA CARRERA. 2.000 metros. Handicap.

- 1° **BRESLARO** (10), 50 kilos, por Burlanoff y Miss Fortuna, del Stud "Fénix", Jinete Jorge Castillo Bol. 31.040
- 2° Pullaris (2), 56, C. González, Bol. 19.172 Pag. 8.40
- 3° Glenwood (14), 47, H. Olguín, Bol. 14.259 Pag. 11.30
- 4° Bordadora (1), 57, S. Vázquez, Bol. 39.047 Pag. 4.10
- 5° Patotera (11), 49, E. Suárez, Bol. 16.707 Pag. 9.60
- 6° Zancazo (13), 48, A. Salas, Bol. 16.405 Pag. 9.80
- 7° Bridgestone (8), 52, C. Parra, Bol. 7.925 Pag. 20.30
- 8° Occidental (9), 55, C. Diaz, Bol. 11.648 Pag. 13.80
- 9° Amor Gaucho (3), 55, G. Jorquera, Bol. 21.357 Pag. 7.50
- 10° Amarina (7), 53, D. Sagardia, Bol. 12.988 Pag. 12.40
- 11° Campero (6), 54, J. Marin, Bol. 4.829 Pag. 33.60
- 12° Tradora (15), 47, L. Rivera, Bol. 1.108 Pag. 144.90
- 13° Conforme (12), 48, H. Pilar, Bol. 2.588 Pag. 62.10
- 14° Chollico (4), 55, D. Muñoz, Bol. 18.694 Pag. 8.60

TOTAL VENDIDO 223.264 BOLETOS  
 GANADA Por 2 1/2 cuerpos, el 3° a 3/4 cuerpo, el 4° a nariz, el 5° a 3/4 cuerpo. Tpo. 2:07. Preparador: Osvaldo Jara. Corrieron todos. Dividendos: E° 5.20, 2.40, 2.30, 3.10. Vña. E° 4.90, 2.90, 3.50, 2.70

## NOVENA CARRERA. 1.200 metros. 3<sup>a</sup> serie.

- 1° **ARTISTA** (4), 54 kilos, por A. Royal y Doma, del Stud "El Lallo", Jinete Carlos Paço, Bol. 29.468
- 2° Demostenes (9), 51, J. Castillo, Bol. 17.300 Pag. 11.30
- 3° My Luck (11), 51, J. Marin, Bol. 8.389 Pag. 23.40
- 4° Chinesco (8), 51, L. Murillo, Bol. 23.676 Pag. 8.30
- 5° Humberto (14), 48, R. Clavería, Bol. 47.130 Pag. 3.90
- 6° Tierra Adentro (6), 52, L. Caroca, Bol. 37.745 Pag. 5.20
- 7° Pimpesque (12), 50, S. Azócar, Bol. 28.098 Pag. 6.90
- 8° Germinal (10), 51, V. Ubilla, Bol. 39.122 Pag. 5.00
- 9° Gad (2), 58, J. Pacheco, Bol. 6.905 Pag. 28.40
- 10° Pasional (15), 48, H. Olguín, Bol. 6.550 Pag. 29.90
- 11° Kepler (3), 58, G. Saavedra, Bol. 6.534 Pag. 29.60
- 12° Titulo (5), 53, G. Jorquera, Bol. 10.311 Pag. 19.00
- 13° Pituto (13), 47, D. Sagardia, Bol. ... Pag. 6.90
- 14° Barry Norton (1), 60, V. Bravo, Bol. 5.577 Pag. 35.20
- 15° Alegreador (7), 51, O. López, Bol. 3.553 Pag. 55.20

TOTAL VENDIDO 272.456 BOLETOS  
 GANADA Por 1 3/4 cuerpos, el 3° a 1 cuerpo, el 4° a pescuazo, el 5° a 1 1/4 cuerpos. Tpo. 1:11. Preparador: Oscar González. Corrieron todos. Dividendos: E° 6.70, 2.80, 3.90, 5.40. Vña. E° 9.50, 3.20, 3.80, 6.60

## DECIMA CARRERA. - 1.200 Metros. - 5<sup>a</sup> Serie.

- 1° (1) **ARAUJO**, 55 kilos, por Miguetele y Plata, del Stud "Trasandino", Jinete Orlando López, Bol. 10.304
- 2° Cooperado, 54, P. Herrera, Bol. 8.043, Bpag. 24.40
- 3° Colegiado, 53, G. Saavedra, Bol. 15.510, Pag. 12.70
- 4° Picaro, 52, S. Vázquez, Bol. 64.965, Pag. 3.00
- 5° Cocco, 52, J. Castillo, Bol. 6.171, Pag. 31.80
- 6° Tupac Amaru, 55, D. Cerda, Bol. 15.453, Pag. 12.70
- 7° Miss Olivia, 54, J. Marin, Bol. 11.751, Pag. 16.70
- 8° Veckemana, 54, L. Camus, Bol. 14.052, Pag. 13.90
- 9° Diabolo Fuerte, 52, C. Diaz, Bol. 18.975, Pag. 10.40
- 10° Charcot, 53, R. González, Bol. 8.653, Pag. 22.70
- 11° Carboncito, 54, D. Muñoz, Bol. 36.420, Pag. 5.40
- 12° Chicote, 52, D. Sagardia, Bol. 18.030, Pag. 10.90
- 13° Retosada, 51, H. Pilar, Bol. 2.317, Pag. 84.80
- 14° Ziggy, 53, V. Ubilla, Bol. 30.057, Pag. 6.50
- 15° Alcarayán, 52, L. Yáñez, Bol. 9.128, Pag. 21.50
- 16° Economist, 51, L. Murillo, Bol. 3.017, Pag. 65.10

Total de boletos jugados: 272.846  
 GANADA Por 1 1/2 cuerpos, el 3° a 1 1/2 cuerpos, el 4° a nariz, el 5° a 2 cuerpos. Tpo. 1:11.2/5. Preparador: Enrique Beutenberg. Corrieron todos. Dividendos: E° 19.10, 7.00, 6.60, 3.70. Vña. E° 31.70, 8.50, 6.20, 3.70

## DECIMOPRIMERA CARRERA. - 1.200 Metros. - 7<sup>a</sup> Serie.

- 1° (7) **IL CAPO**, 54 kilos, por Candaules y Accionista, del Stud "Bonanza", Jinete Victor Bravo, Bol. 24.558
- 2° Corpe, 54, G. Saavedra, Bol. 25.847, Pag. 6.50
- 3° Rañuco, 54, D. Cerda, Bol. 24.628, Pag. 6.80
- 4° Chorten, 54, M. Alquinta, Bol. 8.376, Pag. 20.00
- 5° Rosa Patricia, 52, R. González, Bol. 10.543, Pag. 15.90
- 6° Violet Tip, 52, L. Murillo, Bol. 5.736, OPag. 29.20
- 7° Gitanesca, 54, P. Herrera, Bol. 33.423, Pag. 5.00
- 8° Jaleitina, 52, L. Camus, Bol. 17.058, Pag. 9.80
- 9° Chicotezo, 54, G. Fernández, Bol. Descartado
- 10° Mamán, 54, L. García, Bol. 15.176, Pag. 11.00
- 11° Furax, 52, H. Olguín, Bol. 8.851, Pag. 18.90
- 12° El Cirujá, 53, U. Gaete, Bol. 7.856, Pag. 21.30
- 13° Cañaveral, 54, J. Pacheco, Bol. ... Pag. 6.80
- 14° Diptongo, 53, E. Vázquez, Bol. 13.750, Pag. 12.20
- 15° Taticoco, 54, C. Diaz, Bol. 18.104, Pag. 9.30
- 16° Partesana, 53, J. Castillo, Bol. 18.958, Pag. 8.80

Total de boletos jugados: 232.864  
 GANADA por pescuazo, el 3° a 2 cuerpos, el 4° a 1/2 cabeza, el 5° a 1/2 pescuazo. Tpo. 1:13. Preparador: Oscar Lizama. Corrieron todos. Dividendos: E° 6.80, 2.30, 2.20, 2.50. Vña. E° 7.80, 2.80, 2.00, 3.40

## TRIPLES

**TRIPLE N° 1** - Vales en juego: 14.861. Se acertaron 2.616 vales a BARRIO LATINO (valor nominal E° 20.40). En la segunda válida se acertaron 1.485 vales a PAPAYA (valor nominal E° 35.20). Se distribuyeron así en la tercera y última válida.

Bula Bula, 121, Don Mateo, 6, Don Marco, 6, Mon Espoir, 268, Dislocado, 34, Donde Va, 238, Persicola, 67, Rapin, 16, Armengol, 127, Arturo R., 62, El Cordobes, 122, Malina, 61, Nina, 4, Saturnina, 138, Virulento, 27, Yauca, 187

La combinación ganadora fue BARRIO LATINO - PAPAYA - MON ESPOIR. Se acertaron 268 vales. Cada uno cobró E° 156. El dividendo a segundo con SATURNINA fue acertado por 138 vales. Cada vale cobró E° 75.70

**TRIPLE N° 2** - Vales en juego: 12.363. Se acertaron 2.899 vales MON ESPOIR (valor nominal E° 15.40). En la segunda válida se acertaron 1.323 vales a MUSARDISE (valor nominal E° 33.60). Se distribuyeron así en la tercera y última válida.

Hors Bord, 30, Predicadora, descartada, Ramillero, 39, Reflejo, 18, Ben Saudi, 151, Campaña, 77, Muy Dama, 99, Descontenta, 87, El Troi, 163, Kitty, 60, Mona Mari, 27, Registro, 29, Barón, 56, Bonne Charik, 169, Doña Doña, 68, Vispera, 79

La combinación ganadora fue MON ESPOIR - MUSARDISE - BEN SAUDI. Se acertaron 151 vales. Cada uno cobró E° 235.20. El dividendo a segundo con VISPERA fue acertado por 79 vales. Cada vale cobró E° 112.40

**TRIPLE N° 3** - Vales en juego: 16.151. Se acertaron 1.760 vales a Ben Saudi (valor nominal E° 33). En la segunda válida se acertaron 84 vales a Hennessy (valor nominal E° 23). Se distribuyeron así en la tercera y última válida: Cobija, Verrocchio, Anabel Lee, Corajudo, Huicaco, Sobrieto, Moderata, Tetra, Anamaru, Brochita, Fusil, Portonico, Puyumen, Veta de Oro, Candanchú, El Puma

La combinación ganadora fue Ben Saudi-Hennessy-Anamaru. Se acertaron 14 vales. Cada uno cobró E° 3.322.50. El dividendo a segundo con Portonico fue acertado por 1 vale. Cobijó E° 11.628.70

**TRIPLE N° 4** - Vales en juego: 18.714. Se acertaron 3.846 vales a ANAMARU (valor nominal E° 17.50). En la segunda válida se acertaron 533 vales a BRESLARO (valor nominal E° 126.4). Se distribuyeron así en la tercera y última válida: Miguolina, O. Morris West, 5, Tunista, 7, Bessie, 4, Luvv, O. María Soledad, 4, Bonjour, 12, Prematura, 1, Angulo, 8, Haribal, O. Metinca, 4, Tatis, 3, Tres Fort, 1, Futuro, 4, Metodico, O. Stabán, 4

La combinación ganadora fue ARAUJO - IL CAPO - BONJOUR. Se acertaron 12 vales. Cada uno cobró E° 6.334.10. El dividendo a segundo con ANGULO fue acertado por 8 vales. Cada vale cobró E° 2.375.30

La combinación ganadora fue ANAMARU - BRESLARO - ARTISTA. Se acertaron 50 vales. Cada uno cobró E° 1.077.90. El dividendo a segundo con DEMOSTENES fue acertado por 36 vales. Cada vale cobró E° 374.30

**TRIPLE N° 5** - Vales en juego: 26.475. Se acertaron 959 vales a ARAUJO (valor nominal E° 99.40). En la segunda válida se acertaron 57 vales a IL CAPO (valor nominal E° 1.676.90). Se distribuyeron así en la tercera y última válida: Miguolina, O. Morris West, 5, Tunista, 7, Bessie, 4, Luvv, O. María Soledad, 4, Bonjour, 12, Prematura, 1, Angulo, 8, Haribal, O. Metinca, 4, Tatis, 3, Tres Fort, 1, Futuro, 4, Metodico, O. Stabán, 4

La combinación ganadora fue ARAUJO - IL CAPO - BONJOUR. Se acertaron 12 vales. Cada uno cobró E° 6.334.10. El dividendo a segundo con ANGULO fue acertado por 8 vales. Cada vale cobró E° 2.375.30

## DECIMASEGUNDA CARRERA. 1.200 metros. 4<sup>a</sup> serie.

- 1° (7) **BOJOUR**, 52 kilos, por Sertorius y Duñ Será, del Stud "Los Abedules", jinete Emeterio Guzmán Bol. 37.400
- 2° (10) Haribal, 51, J. Castillo, Bol. 16.810 Pag. 12.70
- 3° (9) Angulo, 51, S. Vázquez, Bol. 34.562 Pag. 6.20
- 4° (12) Tatis, 51, D. Sagardia, Bol. 23.693 Pag. 9.00
- 5° (1) Miguolina, 54, H. Pilar, Bol. 6.952 Pag. 30.80
- 6° (4) Bessie, 53, D. Muñoz, Bol. 25.622 Pag. 8.30
- 7° (11) Metinca, 51, V. Ubilla, Bol. 17.632 Pag. 12.10
- 8° (16) Stabien, 50, S. Azócar, Bol. 37.574 Pag. 22.60
- 9° (6) María Soledad, 53, D. Cerda, Bol. 27.280 Pag. 7.80
- 10° (13) Tres Fort, 51, L. Murillo, Bol. 9.477 Pag. 22.60
- 11° (2) Morris West, 54, V. Bravo, Bol. 9.048 Pag. 23.60
- 12° (14) Futuro, 50, J. Monardes, Bol. 27.228 Pag. 7.90
- 13° (15) Metodico, 50, H. Olguín, Bol. 5.340 Pag. 40.00
- 14° (8) Prematura, 50, O. Osorio, Bol. 4.109 Pag. 52.00
- 15° (5) Luvv, 53, M. Ramirez, Bol. 4.317 Pag. 49.50

Total de boletos jugados: 296.994  
 Ganada por 3 1/2 cpos. el 3° a 3 cpos. el 4° a 1/2 cpo. el 5° a 1 3/4 cpo. Tpo. 1:11. Prep. Jorge Lindo. Corrieron todos. Div. E° 5.70. E° 2.80. E° 4.00 y E° 3.10. Div. Vña. E° 6.50

El  
Público  
al  
Bolsillo

"COMO UNA GRAN Y RARA PERSONALIDAD JUAN CARLOS ACTUANDO Y CANTANDO SE ECHO AL PUBLICO A LA BOLSA". Este es el comentario que hizo "El Heraldo", el diario más popular de México sobre la actuación de nuestro artista en el teatro al aire libre: "Agustín Lara".

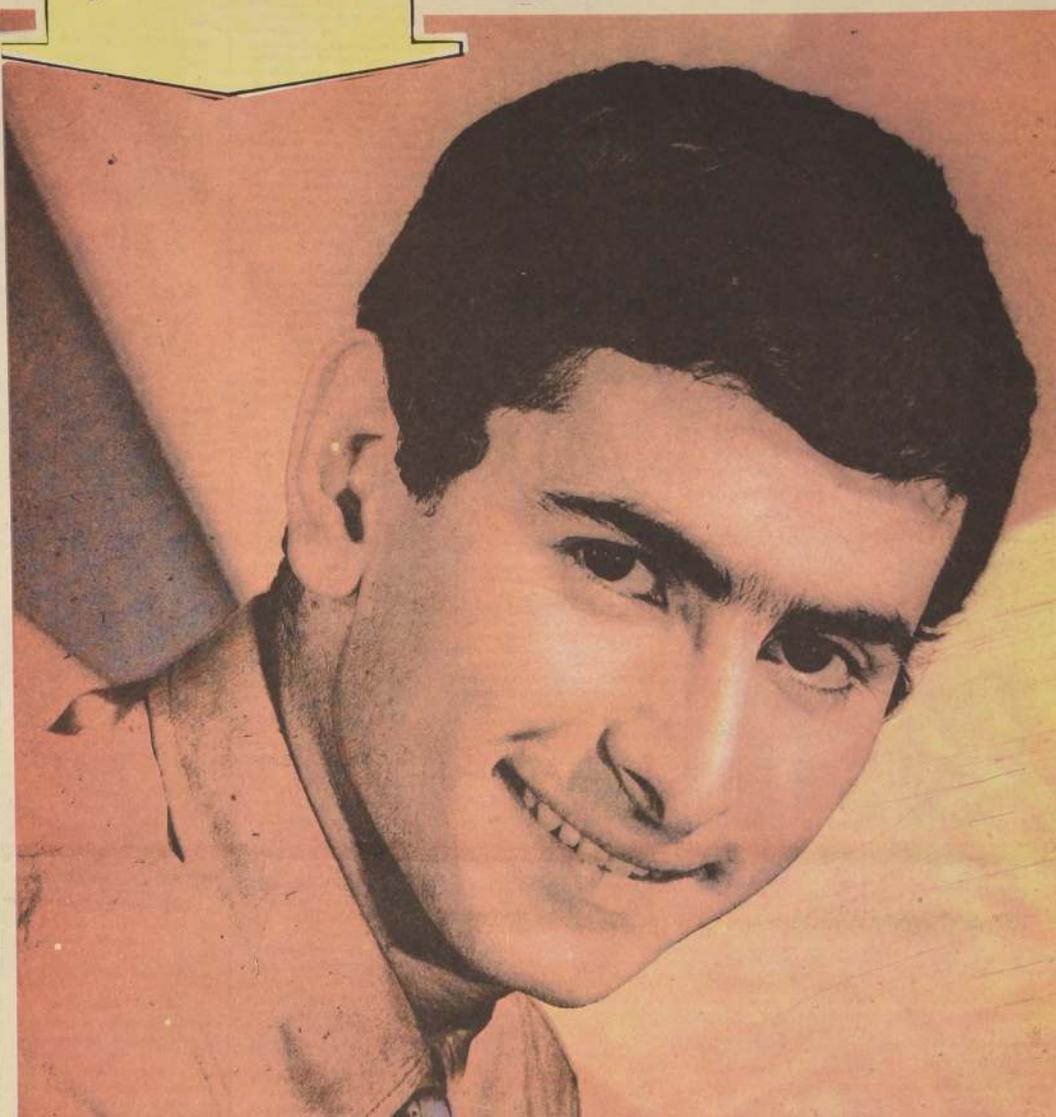
JUAN CARLOS entró con el pie derecho en el país azteca y sus presentaciones siempre tienen excelentes comentarios. Además, es uno de los artistas favoritos en el programa de televisión "Siempre en Domingo" que se transmite, a todo México por el Canal 4 de TV. Este programa es en colores y es el más popular de este país, pues cuenta con la animación de Raúl Velasco, uno de los más populares hombres de Radio y TV.

En estos momentos JUAN CARLOS está preparando muy afonso un repertorio muy extenso, pues tiene que presentarse en un importante Night Club, "Luigi" el cual es elegido por las grandes estrellas.

Es muy probable, que por estos días ya esté preparando el guion de la película que llevará por título "EL MODESTO" en la cual tendrá su papel nuestro muchacho. A esto hay que sumar la pronta aparición del primer LP de JUAN CARLOS, grabado en México.

## "modestamente": soy Juan Carlos

Nació en Cautín, se crió en Panguipulli, triunfó en Santiago y ahora vive en México. su misión es cantar cosas alegres, cree que lo está logrando. Nota de Miguel Humberto Aguirre



**M** e da pena que no exista  
**O** tro como yo, tan  
**D** e otro mundo...  
**E** nviado especial de otro planeta  
**S** encillo, humilde, genial, hermoso  
**T** an extraordinario como no hay  
**O** tro...

Juan Carlos, MEXICO, especial para "LA NACION"

### El Modesto

... se si Usted me cono-  
... no me ha visto en  
... se ha perdido  
... lo menos diez años de  
... vida. En serio, ¿de ver-  
... no me ha visto nun-  
... pero, entonces, ¿don-  
... te usted?, ¿en algu-  
... montaña?, ¿en la sel-  
... ¿dónde? Si usted  
... una buena enciclo-  
... no trate de buscar  
... nombre en la JOTA  
... que en la ELE, donde  
... las OCHO MARA-  
... LAS DEL MUNDO. La  
... yo soy yo. Si sólo apa-  
... sista, quiere decir  
... su enciclopedia es  
... mente vieja. Bóte-  
... zidad se acuerda de  
... BLANCA NIE-  
... ¿Se acuerda cuan-  
... bruja preguntaba  
... punto, espejito dime  
... alguien más hermo-  
... que yo? ¿Se acuerda?  
... en realidad, el  
... contestaba "¡¡SI,  
... CARLOS!!" Pero  
... de esas cosas cu-  
... de la historia infan-  
... quien suplantó mi  
... por el de BLAN-  
... NIEVES. Algún envi-  
... seguramente  
... estando bien en claro  
... audita belleza de mi  
... que ustedes ya  
... apreciar en el  
... que exhibe La  
... desde México  
... Modesto JUAN  
... CARLOS



### Anoche fuí a una Fiesta...

Anoche fui a una fiesta y me puse a cantar aquellos que bailaban me hicieron callar. Como yo soy porfiado, volví a comenzar y al fin todos conmigo se pusieron a cantar.

Anoche fui a una fiesta y me puse a cantar aquellos que bailaban me hicieron callar. Como yo soy porfiado volví a comenzar y al fin todos conmigo se pusieron a cantar.

Bailen todos que más da lo que yo quiero es cantar acompañenme a entonar para no desafi- nar.

AUTORES: Juan Carlos y Juan Carlos Gil

### El Modesto

Cuando era chico yo tuve una sorpresa al descubrir que todo en mi era belleza no me resigno a que toda mi hermosura dentro de un tiempo se vaya a la basura soy tan hermoso ya lo ven soy tan precioso soy primoroso bello, lindo soy grandioso soy exquisito yo lo sé soy tan bonito miren bien y escuchen esto. soy sencillo y soy modesto.

soy primoroso, bello, lindo soy grandioso soy exquisito yo lo se soy tan bonito miren bien y escuchen esto. soy sencillo y soy modesto.

¿Por qué Dios mio me hiciste tan perfecto porque señor no me diste algún defecto yo sufro tanto por ser tan diferente quiero ser feo como toda la gente soy tan hermoso ya lo ven soy tan precioso yo lo se soy primoroso, bello, lindo soy grandioso soy exquisito yo lo se soy tan bonito miren bien y escuchen esto soy sencillo y soy modesto

Autores Juan Carlos Juan Carlos Gil

—¿ De dónde vienes... ?  
... de Cautín.  
—¿ Cuando mostraste tu larga nariz por primera vez en Cautín... ?  
... el 27 de Enero de 1947.  
—¿ Cuando te bautizaron? ¿como encontraste la sal... ?  
... muy salada Parecía "salmuera"  
—¿ Y como te llamaron... ?  
... Juan Carlos Abara Halabi.  
—¿ Dice Juan Carlos Gil que no te trajo una cigüeña sino que un came- llo... ?  
... eso no es cierto. Además el no me vio. No tenía entonces la "desgracia" de conocerlo.  
—¿ Cuando te iniciaste en esto del canto... ?  
... siempre canté, mejor dicho traté de hacerlo. Cuando esto lo tome en serio, porque yo también tomo algunas cosas en serio, fue cuando me presente en el programa "Show de la Nueva Ola".  
—¿ Grabaste muy luego... ?  
... como era un "cabro" de dieciocho años comencé mi peregrinar y nadie me tomaba en serio. Hice antesala muchas veces y en muchos sellos. Sólo a los dos meses alguien vino a tomarme en cuenta.  
—¿ Cómo fue tu primer disco... ?  
... un single redondito, redondito con un hoyo al medio para que respira- ran los músicos que incluía "He sufrido Por Ti" y "Tu me dejas".  
—¿ Pasó algo... ?  
... ¡no pasó nada!... ni estubo a punto de pasar...  
—¿ Y luego Juan Carlos... ?  
... recibí apoyo de Scottie Scott quien en 1966 me hizo grabar un nuevo single. Varios intentos hasta que por fin lle- gó la gran oportunidad. Se llamó "Lo que no fue". Impacto y se me abrieron las puertas.  
—¿ Que distinciones... ?  
... Artista Mas Popular según la revista "Ritmo" y enviado a San Remo. Al regresar de Italia, "Medalla de Oro" de Discomanía, "Gong de la Popularidad"

de Radio Minería, "Diplomas de Dis- comanía", "Diploma Radio El Morro de Arica"  
—¿ Y en Panguipulli que suce- dió... ?  
... allí, pasé mi infancia me dieron el título de Hijo Ilustre.  
—¿ Cual crees que es realmente tu año de triunfo... ?  
... el pasado, 1969. Creo que allí se me dió todo.  
—¿ Te crees triunfador... ?  
... otros lo dicen. Ellos no tienen inter- rés. Tengo que aceptarlo.  
—¿ Donde se editan tus discos... ?  
... en Peru, Ecuador, Venezuela, Boli- via, Peru, Argentina, Colombia, San Salvador, y México.  
—¿ "Modestamente" crees que haz logrado lo que esperabas de esta carrera... ?  
... modestamente creo que si, y es mucho más todo se me ha cumplido tal como lo había trazado cuando me hacia ilusiones.  
—¿ Qué esperas de Juan Carlos internacional... ?  
... que realmente sea un artista profesional auténticamente y que cuen- te con el respeto y consideración del público de todos los idiomas.  
—¿ Qué exige, la gente, en el momento de los compositores y de los intérpretes... ?  
... exige cosas sencillas. Sin problemas. Quiere divertirse. No quiere pensar. El público espera de sus artis- tas cosas que le entretengan.  
—¿ Eso está realizando Juan Carlos... ?  
... modestamente creo que si. Esas són mis presentaciones entreteñer y agradar.  
—¿ Como te sientes lejos de tu tierra... ?  
... con nostalgia. Siempre se recuer- da a los suyos que lo son todo para uno. El éxito importa, pero también el cora- zón necesita de otras cosas...  
Nota: reportaje realizado a la distan- cia. Una carta. Un avión. Una respuesta a un cuestionario. "Modestamente" al- go diferente.

# Los T. C.: Atracción en Las Vizcachas

Hoy, nuevamente el Autódromo de Las Vizcachas será el escenario de una prueba automovilística que ha logrado captar la atención de los aficionados al deporte de la velocidad. Comienza el año para la serie Turismo Carretera, con puntaje acumulativo, que es la de mayor arraigo en nuestro medio. Y la calidad de los participantes en este evento alcanza ribetes espectaculares.

Desde Argentina llegó el ex campeón nacional de T. C. Raul "Papín" Jaras, para comandar en esta ocasión su Torino 380 W. El duelo que sostendrá con el campeón chileno, Boris Garafulic, promete ser sensacional. Garafulic, continúa fiel a la Ford. Junto a este par de "Ases" tomará parte en la carrera otra figura que ha sobresalido en Argentina por su temple y coraje, hasta alcanzar los primeros lugares entre los pilotos del otro lado de la cordillera, Carmelo Galbato.

La segunda fecha del Campeonato Nacional de Automovilismo, que organiza la Universidad de Chile, cuenta con la participación de 97 máquinas, 18 en Turismo Carretera, 11 en la serie de hasta 850 cc, 17 en la clase de 851 a 1.150 cc, 7 en la clase de 1.151 a 2.000 cc, 7 en la clase de 2 a 5 litros, 12 buñás de la clase

- Sensacional duelo entre Garafulic, "Papín" Jaras y Carmelo Galbato.
- A las 13.30 comienza la segunda fecha del Campeonato Nacional de Automovilismo.



**Carmelo Galbato, otra vez inquietará a los volantes nacionales. Su Liebre III Ford, es su carta de triunfo.**

**El "maestro" Boris Garafulic defiende su reinado. Sólo una vez ha sido superado en la pista de Las Vizcachas. Sigue fiel a la Ford.**

**Retorna nuevamente a las pistas nacionales el ex-campeón, Raul "Papín" Jaras. Puede ser un retorno victorioso con su "Torino 380 W".**

"Limitada 31", y también se han inscrito, 25 corredores del Club de Volantes de Concepción que vienen a las Vizcachas a disputar los puntos de la Promocional de la Región Penquista.

Ayer, desde las 15 horas, se realizaron los llamativos "piques" clasificatorios y que contó con la asistencia de numerosos "fuercas" que gozaron con el espectáculo ofrecido por las máquinas y los volantes.

También constituye una nota de atracción el debut del primer Prototipo, construido totalmente en Chile, y que estará al mando de Fernando Paredes. Este coche es un Sport Prototipo Ford, con un motor de 289 pulgadas y elevado a los 5.000 cc.

A las 13.30 horas, los coches de los pilotos penquistas serán los encargados de romper el silencio en la pista de Las Vizcachas. Luego a las 14.15, se bajará la caudricular a la segunda fecha del campeonato nacional, con la participación de los coches de hasta 850 cc que disputarán 18 vueltas al circuito. Más tarde, a las 14.50, se correrán las 20 vueltas de coches de hasta 5 litros, con "Papín" Jaras a la cabeza. Para las 15.25 horas está programada la partida para los coches de 1.151 a 2.000 cc. Las "Burrinas" largarán a las 16 horas.

La primera "pata" de la serie Turismo Carretera se inicia a las 16.20 horas y la segunda, luego de un intermedio en el que se correrá la prueba para los coches de 851 hasta 1.150 cc, se bajará bandera para la segunda "pata" también de 20 vueltas al circuito. Vencedor será el piloto que reúna un mejor promedio de tiempo en el recorrido de las dos series.

Entre los 18 coches de Turismo Carretera en escritos, destacan: Boris Garafulic, en Ford Falcon (N° 1); Joaquín Perrotta, en Torino Tornado (N° 17); Mario Nader, en Ford Falcon (N° 20); Fernando Paredes, Sport Prototipo (N° 31); Raul "Papín" Jaras, en Torino 380 W (N° 50); Carmelo Galbato, en Liebre III Ford (N° 52); Eduardo Kovacs, en Cooper Super (N° 5); Claudio Ibarra, en Mustang (N° 6) y Felipe Cobarrubias, en Cooper Super (N° 29).

## En la calle Quedó Club de Deportes U. Técnica

Una reunión de urgencia para tratar problemas bastante serios tendrán el lunes 5 a las 19.30 horas, en Echaurrán 36, todos los presidentes de rama del Club de Deportes Universidad Técnica del Estado.

El objetivo central es informarse y tomar decisiones ante los graves sucesos acaecidos durante estos días, y que afectan a la supervivencia del Club de Deportes de la Universidad Técnica del Estado.

El local donde estaban las oficinas de la rama de fútbol y similares de la UTE fueron clausuradas (Fañor Velasco 43) por parte de la Universidad Técnica. Esta medida deja en la calle a los deportistas técnicos.

## Plan de los Seis Años: Catastro y Censo Deportivo Nacional Entregó Comisión Técnica del C. N. D.

La auténtica realidad, la que mediante un estudio en el terreno mismo, entregó los datos fidedignos de cuantos asociaciones, clubes deportivos y campos de juego (gimnasios, instalaciones etc) existen a lo largo de nuestro territorio fue conocida anteanoche por los representantes del deporte federado (Consejo Nacional de Deportes) y Dirección General de Deportes y Recreación.

La Comisión Técnica del Consejo Nacional de Deportes presidida por el doctor Antonio Losada, entregó una documentada información sobre el catastro y censo deportivo, proyectos de labor de zonas en 1970 y calendario internacional, labor toda dirigida a cubrir en la mejor forma el Plan de Seis Años y Plan Cali, que se ha convertido en la cruzada básica del deporte chileno y que abordada por el Consejo Nacional de Deportes y Dirección de Deportes del Estado, pretende sacarlo de su estagnamiento.

### CATASTRO Y CENSO DEPORTIVO

Este estudio se hizo en seis de las ocho zonas en que se realiza el trabajo del Plan de los Seis Años, exceptuando a Santiago y Zona de Magallanes que será una labor extensa que tendrá a su cargo el Instituto de Educación Física.

Sus conclusiones dejan una valiosa visión a las autoridades deportivas, determinando en qué puntos del país, deberá ponerse mayor énfasis en la tarea proyectada.

### ALGUNAS CIFRAS

Básquetbol masculino: 96

- Estudio minucioso a cada deporte y en el terreno mismo. El básquetbol es el más desarrollado con 42.187 varones y 13.236 damas, todos jugadores activos.



**El básquetbol de acuerdo al censo deportivo realizado es el deporte que más se practica en el país (después del fútbol). En la foto Manuel Torres, uno de los jugadores más destacados.**

**El doctor Antonio Losada, presidente de la Comisión Técnica del C. N. D., hizo el diagnóstico al deporte chileno.**

asociaciones, 721 clubes y 42.187 jugadores.

**Básquetbol femenino:** 36 asociaciones, 244 clubes y 13.236 jugadoras.

**Vóleybol masculino y femenino:** 18 asociaciones, 218 clubes y 5.268 jugadores.

**Atletismo:** 18 asociaciones, 95 clubes y 3.636 deportistas.

**Rugby:** 2 asociaciones, 18 clubes y 860 deportistas.

**Boxeo:** 28 asociaciones, 6

asociaciones especiales, 20 comisiones especiales de boxeo, 113 clubes y 3.019 deportistas.

**Tenis:** Sus deportistas competidores están distribuidos en categorías: Escalafón Nacional, 65. Honor, 240, 1a categoría, 350, 2a categoría, 500, 3a categoría, 550, 4a categoría, 500, 2a infantil, 200, 3a infantil, 150. Total, 2.555 deportistas.

**Ecuestre:** No tiene asociaciones. Hay 23 clubes afiliados directa

mente a la Federación chilena de 1.700 deportistas.

**Natación:** 15 asociaciones, 39 clubes y 1.625 nadadores.

**Tenis de Mesa:** 18 asociaciones, 131 clubes y 1.565 deportistas.

**Deportes Submarinos:** 5 asociaciones, 31 clubes y 1.428 deportistas.

**Béisbol:** 5 asociaciones, 30 clubes y 1.060 deportistas.

**Hockey-Patin:** 9 asociaciones, 33 clubes y 870 deportistas.

**Ciclismo:** 31 asociaciones y 870 deportistas. En la actualidad hay 870 ciclistas con su licencia deportiva al día (sin la cual no se puede participar). La Federación considera que hay aproximadamente 250 ciclistas sin licencia, los cuales regularizarán su situación durante el primer semestre de este año.

**Gimnasia:** 4 asociaciones, 20 clubes y 325 deportistas. Las asociaciones Norte, Santiago y Valparaíso mantienen clubes escolares con un contingente total aproximado de 230 escolares.

**Remo Amateur:** 3 asociaciones, 12 clubes y 225 deportistas.

**Espirita:** No hay asociaciones, 11 clubes y 155 aspirantes.

**Hockey-Césped:** 3 asociaciones, 11 clubes y 500 deportistas.

mente a la Federación chilena de 1.700 deportistas.

**Natación:** 15 asociaciones, 39 clubes y 1.625 nadadores.

**Tenis de Mesa:** 18 asociaciones, 131 clubes y 1.565 deportistas.

**Deportes Submarinos:** 5 asociaciones, 31 clubes y 1.428 deportistas.

**Béisbol:** 5 asociaciones, 30 clubes y 1.060 deportistas.

**Hockey-Patin:** 9 asociaciones, 33 clubes y 870 deportistas.

**Ciclismo:** 31 asociaciones y 870 deportistas. En la actualidad hay 870 ciclistas con su licencia deportiva al día (sin la cual no se puede participar). La Federación considera que hay aproximadamente 250 ciclistas sin licencia, los cuales regularizarán su situación durante el primer semestre de este año.

**Gimnasia:** 4 asociaciones, 20 clubes y 325 deportistas. Las asociaciones Norte, Santiago y Valparaíso mantienen clubes escolares con un contingente total aproximado de 230 escolares.

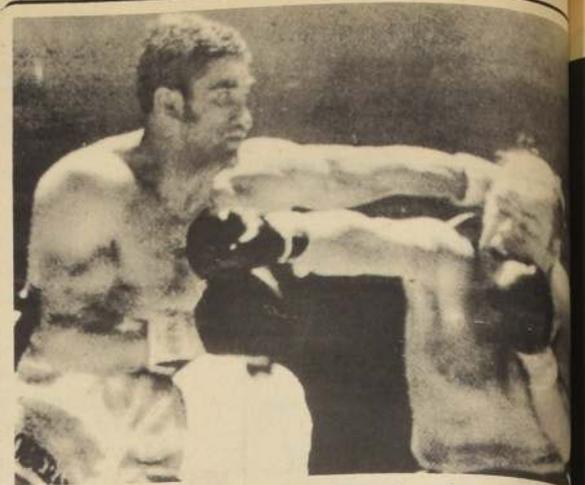
**Remo Amateur:** 3 asociaciones, 12 clubes y 225 deportistas.

**Espirita:** No hay asociaciones, 11 clubes y 155 aspirantes.

**Hockey-Césped:** 3 asociaciones, 11 clubes y 500 deportistas.

### OTROS ASPECTOS

Por razones de espacio no entregamos ahora el análisis hecho a cada deporte en cuanto a las cifras a las distintas asociaciones, sus clubes y deportistas. Este trabajo acausado ofrece la visión clara del movimiento deportivo en cada provincia, en cada ciudad o localidad donde el deporte tiene actividad regular.



**MADRID, ESPAÑA. El boxeador español, Urtain (izq) aplica un golpe largo a su retador, el Campeón Alemán Peter Weiland, quien queda corto en su respuesta en la pelea sostenida en el Palacio de los Deportes. Urtain salió por nocaut en el séptimo round.**

## Euforia colectiva en España: El "Fenómeno" Urtain Ganó el Título Europeo Máximo

● En el séptimo asalto, el español centró una serie de golpes a la cara que fueron fatales para el germano occidental

MADRID. El español José Manuel Ibar Urtain, es el nuevo campeón continental europeo de los pesos máximos al conseguir vencer por nocaut al germano occidental Peter Weiland, en el séptimo asalto, ante el ensordecedor griterío de quince mil espectadores que repletaban el Palacio de los Deportes.

Urtain dominó por completo a su adversario Weiland cayó al tapete en el primer asalto y lo tiró con la rodilla en el segundo y tercer round. Al séptimo asalto centrado por un izquierdo - derecho al estómago y un sucesivo izquierdazo a la mandíbula no pudo reaccionar.

José Manuel Ibar Urtain tiene 27 años y esta noche se ha apuntado su 25ava victoria antes del final en los 25 combates que ha peleado hasta ahora como profesional.

El match se celebró en el ring madrileño del Palacio de Deportes.

Urtain pesó 88.450 y Weiland 105.500 kilogramos.

Los comienzos del match fueron dramáticos. Urtain ha asado inmediatamente un potente gancho de derecha y lo tira al tapete mientras el público gritaba victoria. El campeón tuvo sin embargo, la fuerza suficiente para levantarse y proseguir el combate.

Al segundo asalto Weiland apareció más cauto y en mejores condiciones se sucedieron algunos cambios violentos durante los cuales dominó siempre en eficacia Urtain.

Centrado por un derechazo a la cara Weiland tocó el tapete con la rodilla, pero se levantó inmediatamente.

Al tercer asalto nueva ofensiva

del español, rapidísimos cambios y tercera caída de Weiland, pero el árbitro no contó por haberse realizado inmediatamente el campeón Weiland resistió a los ataques en el tercer y cuarto asalto, resistiendo con coraje los golpes demolidores de Urtain, al cuarto asalto dio señales de pretender contener la combatividad del rival con una serie de ganchos. Al quinto asalto la superioridad de Urtain se manifestó de nuevo pero con mayor cálculo. El español trató de adivinar los movimientos del

campeón para demostrar resistencia de muerte. El asalto los cambios de parecer fueron menos violentos.

El epílogo se tuvo al sexto asalto cuando el español lanzó una serie de ganchos a la resistencia del campeón, derrumbó de este Weiland se tendió sin fuerzas sobre la lona, volvió a levantarse pero claramente en condiciones de no continuar el combate, dando así el tiempo de contar hasta el

enfrenados espectadores lanzó a palmo rasgado y le y docenas de espectadores intentaban al mismo formularle un sin fin de preguntas.

Al entrar finalmente al ring, Urtain, en el primer asalto, se presentó completamente caído con el cuerpo entablado los golpes de Weiland, el rostro libre de toda herida.

«No fue un momento», comentó el Morrosko Weiland me dio mucho trabajo. ¿Temí en algún momento el combate?»

Siempre tuve confianza victoria. Pero me sorprendió extremadamente difícil. Las tres horas y media de esperar en la categoría de peso máximo.

En el vestuario me reinaba la alegría presenciar principio no se dejó de decir y el preparador de Urtain llegó a gritar: «¡Todos los días!»

Cuando al fin pudo salir del púgil destronado, Urtain, tranquilo y ofreció un momento fresco. Ya con la noticia solicitó una Coca Cola.

Urtain, que hoy mismo saldrá hacia Tenerife con su madre y esposa para pasar unas cortas vacaciones, hubo de soportar al final de la pelea un duro octavo asalto cuando un mar de

## Juárez Lima Volvió a Ganar en Nueva York

NUEVA YORK, 4 (UPI). El púgil brasileño Juárez Lima venció por decisión unánime en 10 rounds al norteamericano George Benton en un combate de la categoría mediana.

La pelea se efectuó anoche en el Felt Forum del Madison Square Garden.

Con su triunfo, Juárez Lima completa un cartel de 32 victorias, ocho derrotas y cuatro empates; en tanto que Benton anota 6 triunfos, 13 derrotas y un empate.

El brasileño de 27 años y 72.57 kgs, se impuso fácilmente sobre Benton, 10 años mayor, que subió al ring con 73 kgs.

El vencedor castigó dura y furiosamente al norteamericano sin lograr derribarlo. Este intentó varias veces tomar la iniciativa, pero al brasileño le detuvo con perfecto contraataque obligándolo a quedar a la defensiva.

El árbitro Harold Valan marcó 7-3 puntos a favor del brasileño en tanto que los jueces Bill Recht y Tony Rossi le dieron respectivamente 8-1 y 8-2.

Las Vegas, que hospitalizó anoche el Campeón Mundial de Peso Pesado, Joe Frazier, por haberse dislocado un tobillo al intentar cantar al grupo "The Knockouts".

El manager del campeón, Dan Smyth, informó que Frazier se



**Joe Frazier le dará la chance a Bob Foster por el título mundial pesado.**

## Por título mundial: Joe Frazier con Bob Foster en Julio

HOUSTON (Texas), (UPI). El campeón mundial de los pesos pesados, Joe Frazier pondrá en juego su título en el mes de julio en una pelea con Bob Foster campeón de los medios pesos.

Earl Gilliam, el entrenador de Frazier, informó que el combate se celebrará en el Madison Square Garden con Lou Wicini, manager de Foster, con quienes se reunirán en Las Vegas para continuar las negociaciones.

La fecha final de la pelea de del programa de televisión de los astros del boxeo en el momento de cubrirse de esta ciudad.

Frazier unificó los títulos de los pesos pesados de la Asociación de Boxeo de la Asociación de Boxeo en una pelea que se celebró en el Madison Square Garden, el 16 de febrero de este año.

**un TACOGRAFO puede evitar CHOQUES**

Porque el conductor de Microbús, Camión o Taxi SABE QUE EL TACOGRAFO ANOTA TODO: aceleraciones bruscas, exceso de velocidad o frenazos.

Y, además, el TACOGRAFO anota la duración de cada viaje, cuánto dura cada detención y los kilómetros recorridos.

**ENTREGA INMEDIATA**

Representante Exclusivo para Chile

**E. CASTRO DONOSO**  
bandera 627

Casilla 2642 - Dirección, Telefónica, CASTROD

## "Hugo Gálvez" con "Lagos de Chile"

Hoy juega "Hugo Gálvez" en el paradero 28 con "Lagos de Chile", con sus dos divisiones de fútbol. Los partidos corresponden a un festival, al cual fueron gentilmente invitados.

Los partidos serán a las 10 de la mañana razón por la cual el DT del "Hugo Gálvez" cita a todos los jugadores.

## Básquetbol: Técnicos de Santiago Tienen Nueva Directiva

En su última reunión el Cuerpo de Entrenadores de Básquetbol de la Asociación Santiago después de escuchar la memoria presentada por la directiva que finalizaba su periodo encabezado por Luis Valenzuela, procedió a elegir la nueva mesa, registrando las actividades del presente año.

## Cross Country Infantil en el Parque Forestal

En el Parque Forestal y a partir de las 10.30 horas, se efectuará hoy domingo 5 de Marzo, una competencia de Cross Country para damas y varones, en las categorías: parvulitos, infantiles, intermedia, juveniles y adultos.

La competencia la organiza la Asociación que preside el Dr. Waldo Bruning y ofrece la novedad que aparte de los clubes afiliados participarán también alumnos de los liceos Valentín Letelier, Liceo N° 6, Leon Prado y Don Bosco.

El programa horario es siguiente:

- 10.30 horas 80 metros, parvulitos, 6-7 años
- 10.40 horas 300 metros, niños 8-10 años
- 10.50 horas 1.000 metros, niños 11-13 años
- 11.00 horas 300 metros, niñas 9-11 años
- 11.15 horas 600 metros, niñas 12-13 años
- 11.30 horas 50 metros, parvulitas 6-7 años
- 11.40 horas 2.000 metros, varones 14-15 años
- 11.55 horas 1.400 metros, damas 14-16 años
- 12.10 horas 4.500 metros, varones 16-18 años
- 12.30 horas 6.500 metros, fíndistas

### Round de Consuelo

"La rotura del pómulo fue de cabezazo, completamente casual, por supuesto. No es nada, nos enredamos los dos y hicimos una pelea más o menos mala. Me faltó físico, no estoy bien. Estuve enfermo una semana y eso me perjudicó. Me dejó llevar por el juego de él y no pude evitarlo por lo que ya le dije. Está bien para ser debut en Chile."



"No se pudo más", dice Gálvez. Villalón lo reta.

Jorge Espinoza, mientras se sacaba las zapatillas en el camerín.

"Hice lo humanamente posible por salir airoso, pero me enredé con el peruano. Se sabe mucho y con su cancha siempre me dejó 'amarra-do'. Le siento por don Raúl, él esmera porque uno haga las cosas bien, pero arriba lo envuelve la confusión a uno y comete cada disparate. Perdóneme si estuve mal esta noche. Pero les juro que hice todo lo que pude por hacer una presentación correcta".

Roberto Gálvez, a punto de ducharse.

"Los primeros rounds se hicieron como estaba planeado, pero después Espinoza se salió de la línea y se dejó llevar por el juego de Gálvez, justo el que a mi pupilo no le convenía. Sus errores le costaron la rotura del pómulo izquierdo".

Guillermo Pulgar, manager de Jorge Espinoza.

"Este Roberto se 'calienta' y no hay caso que haga lo que le dicen. La pelea no tenía por que haber salido tan mala si se le hubiera aplicado. Después dicen los 'críticos' que el pupilo está mal dirigido".

Raúl Villalón, medio enojado comentando el combate.

"No perdí, creo que debió haber sido empate esta pelea. Durante todos los rounds metí mi mano izquierda. El

También es desobediente Novella. Le dije que trabajara abajo y no entendió. Por ahí teníamos que haber hecho algo".

Guillermo Pulgar que salió con los dos peruanos.

Duro Novella y pega fuerte. Me rozó con el guante y casi me bota. Terminé bien, creo que estoy listo para pelear con cualquiera que vayan saliendo".

Manuel Hernández, como siempre, 'revoltoso' y tandero.

"Es fácil trabajar con Manuel. Cuando tiene que pelear, solo piensa en la pelea y nada más. Las instrucciones las sigue al pie de la letra. Es muy hábil e inteligente. Seguirá entrenando porque quedó conforme con su expedición".

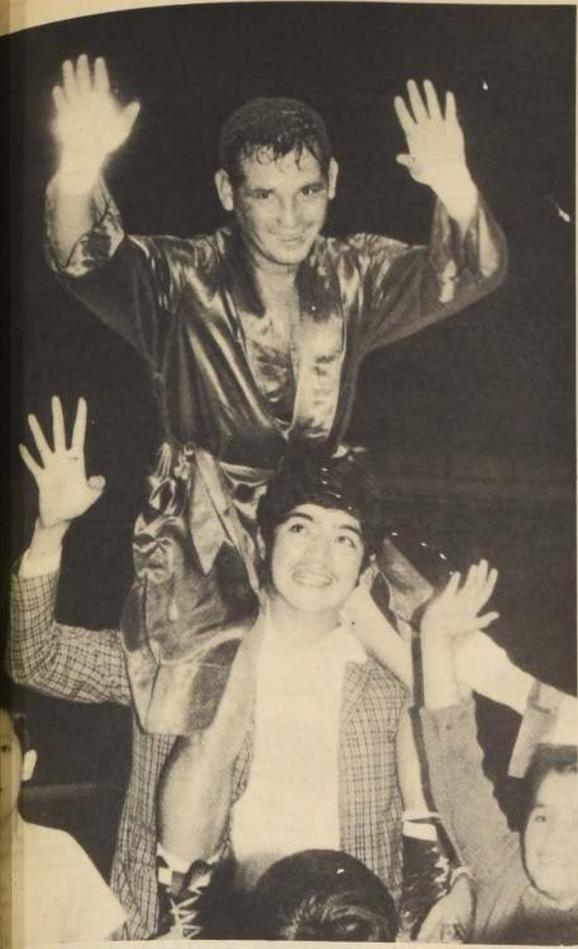
Raúl Villalón, analizando a Manuel (Hernández), que lo dejó muy satisfecho.



Salida lateral de Hernández, el peruano Novella falla con la zurdada y viene la izquierda del chileno al plexo.

Manuel Hernández volvió como si su descuido personal y su inactividad no las sintiera el físico. Hizo un muy buen combate para ganar amplio.

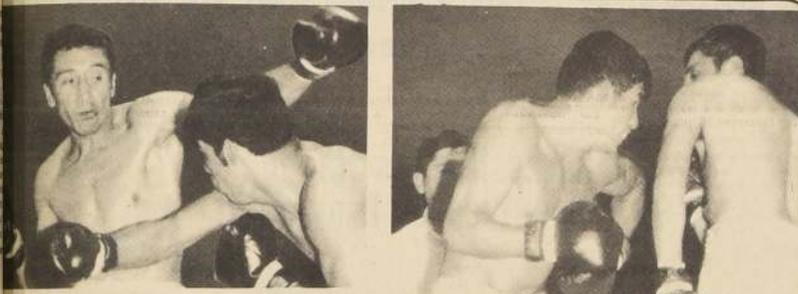
Hernández usa el esguince de cintura para dejar fuera de distancia a Novella. El púgil del Rimac sólo mostró potencia física, pero poca efectiva.



MANUEL HERNANDEZ le ganó a Julio Novella con talento... Dejó los kilos en el Gimnasio y subió a cobrarle una revancha a su indolencia de tantos años perdidos.

Comentarios de ADAMOL Noías de Merello

## La Vuelta del Obrero... Y que sea para quedarse)



Espinoza esquiva y el codo de Gálvez no es consecuente con el boxeo...

peruano Jorge Espinoza hizo los mejores méritos para merecer el triunfo... Jurados premiaron el desorden de Roberto Gálvez con un empate.

## Un Fallo Para la Galería



Salomónico" el fallo, pero algo lejos de la justicia bíblica... Jorge Espinoza (derecha) peleó mejor.

descontroló al peruano en algunos rounds e hizo gritar a la galería con cierto efectismo. Pero dentro de la maraña de amarras, de tomadas, de cabezas que se restregan siempre llegaron con mayor claridad los golpes del peruano, inclinando la balanza en los rounds séptimo y décimo, ya sea con algunos uppercuts netos y una buena cuota de rectos de ambas manos.

Sin embargo, el fallo resultó empate, con una votación muy curiosa: Rafael Valenzuela, 197-195, a favor de Espinoza, pero reglamentariamente empate (se necesitan 3 puntos para ganar en 10 vueltas); Eduardo Aylwin, 199-196, para Gálvez (¿cómo vio la pelea); y Jorge Castellón, 198-198, empate clavado. O sea, dos tarjetas empate y una para Gálvez, fallo dividido de 2 a 1 sin ganador.

Nuestra tarjeta dio 200 para Espinoza y 196 para Gálvez, que cometió demasiadas infracciones, no por ser un boxeador sucio, sino porque entendemos que fue presa de la impotencia ante un adversario que lo superó en conocimientos técnicos. Y que quedó en claro que no pretendían presentar al peruano como un púgil técnico ni mucho menos. Sólo que sabe caminar el ring, mide bien su distancia y tiene cierto éxito con el boxeo largo. Pero le falta estado indudablemente y mayor continuidad en su ofensiva. Veremos cuando mejora en dos semanas más cuando enfrente a Victor Lillo.

Con esa técnica, el chileno logró emparejar varias vueltas. Saltando, descargando sus manos donde cayeran, empujando.

de espaldas, por hacerlo caer en ese enredo y deslumbramiento desagradable.

con esa técnica, el chileno logró emparejar varias vueltas. Saltando, descargando sus manos donde cayeran, empujando.

de espaldas, por hacerlo caer en ese enredo y deslumbramiento desagradable.

con esa técnica, el chileno logró emparejar varias vueltas. Saltando, descargando sus manos donde cayeran, empujando.

"Me he cuidado dos meses y entrené intensamente cinco semanas para hacer esta pelea... Este será mi año, pelear, y luego me retiro. No 'tomaré' más hasta que este cabro este en la Universidad... Nunca es tarde para entenderlo", nos dijo Manuel Hernández al salir de la ducha, mientras acariciaba la rubia cabeza de su hijo. El niño estaba feliz al ver que todo el mundo felicitaba a su padre. Manolo también reía y abría su ancha cordialidad para agradecer un estímulo que le llegó siempre, pero que el púgil no supo nunca capitalizar.

Hernández (66.700) ganó muy bien al peruano Julio Novella (26 años, vencedor de Rubén Loayza, 67 TDO). Peleó con la soltura y consistencia de quien actúa todas las semanas y está familiarizado con el tiempo y la distancia, con el traje de los diez rounds, con los reflejos bien entrenados. Pero la verdad es que esto era su tercer combate en dos años... ¿qué queda para los que se quejan de "Falta de ring" porque estuvieron inactivos tres meses?

Novella había prometido noquear antes del cuarto round, y ocurrió que en el cuarto y quinto asaltos Hernández dejó sentada una abierta superioridad en los cuatro conceptos. Tirando la izquierda recta llegó siempre al rostro de peruano, que buscó la réplica con furibundos descargas a los flancos, con imperfectos hooks, o bien perdió ganchos abiertos a la línea alta que el chileno bloqueó o esquivó con acierto con una cintura que todavía tiene agilidad juvenil, aunque los años la hagan engrosar.

Y toda la aparente potencia de Novella pareció estrellarse en el mejor anticipo de Hernández, que con zurdada y puño la distancia necesaria para replicar a su vez con muchas derechas que conmovieron con sorpresa al cada vez más desmoralizado peruano.

En nuestro concepto, Hernández no perdió ningún round, ganando seis el quinto muy amplio y empatando cuatro. Incluso terminó boxeando y poniendo las manos en proporción amplia a su favor, con piernas fuertes y bastante oxígeno en los pulmones.

Novella insinuó mucho, pero se quedó indefinidamente sacando sus manos con pausas demasiado prolongadas, con escasa puntería y escasa factura en los golpes, que no produjeron daño alguno en Hernández. Tampoco encontró el peruano la distancia adecuada que fue del chileno en toda la pelea. Y en síntesis no quedaron dudas de superioridad del ex campeón welter sobre su adversario.

Por ello nos gustaría creer en esa "declaración" de propósitos de Manuel Hernández al término de la pelea. Cuando ya frisa los 30 años, este obrero de la vida y del ring le sigue regalando optimismo a su hinchada, que antencho gritó su triunfo con una alegría de barrida popular, que llenó al camerín y se alargó en una treintena de amigos del Paradero 30 que esperaron su salida del Estadio.

Ojalá que en este año que dice ser su despedida en verdad no haya copas y su mucho gimnasio. Tal vez a ese niño de... cabeza rubia que miraba el viernes a su padre con admiración, le entraron deseos de conocer esa palabra "Universidad".

## UNIFORMES

PARA NIÑOS Y NIÑAS  
CHALECOS  
SUETERES  
ROPA INTERIOR  
CALCETINES  
CHAQUETONES  
Y TODO PARA  
EL COLEGIAL...



FABRICA:  
THE NEW YORK JERSEY  
SOTOMAYOR 9  
Y en RANCAGUA  
INDEPENDENCIA 599

## ¡GRAN VENTA PARA COLEGIALES!

Bandera 617—Bandera 660  
ATENCION A ESTOS PRECIOS

Cuadernos 40 hojas, c/u	0,39
Block dibujo colegial c/u	2,20
Cuaderno de dibujo N.º 1 c/u	1,80
Cuaderno de dibujo N.º 2 c/u	3,30
Lápiz Faber N.º 2 c/u	0,29
Lápiz pasta Silvapen c/u	1,10
Lápiz de colores, caja de 6	1,25
Lápiz de colores, caja de 12	2,50
Sacapunta importado	2,20
Acuarela 6 colores	1,48
Acuarela 12 colores	2,95
Témpera Fultons, caja de 6 colores	9,70
Goma líquida Fultons	2,38
Goma de borrar colegial	0,45
Estuches para lápices, varios modelos	2,90
Reglas plásticas 20 centímetros, c/u	0,35
Reglas plásticas 30 centímetros caladas, c/u	1,20
Material del método Cuisenaire, caja	8,90
Lápizera importada alemana, c/u	9,50
Compases alemanes	4,70
Fomos plásticos para cuadernos, doc.	4,80
Libretas de comunicaciones	0,65
Calceñín sport borlón, par	6,90
Zoquetes stretch tipo colegial, par	5,30
Corbatas de lanilla para uniformes	4,90
Vestones colegial franela, pura lana	75,00
Pantalón uniformes franela, pura lana	37,80
Oversoles tela "Caupolicán"	42,80
Delantal blanco tela "Caupolicán"	28,80
Blusas uniformes popelina	23,80
Blusas uniforme pollicón	42,80
Camisas blancas popelina L. H.	12,80
Camisas blancas popelina Hirmas	23,80
Poleas para gimnasia	9,90
Slip gamuza peinada	4,20
Pañuelos blancos con vena	2,40
Jumper casimir pura lana	49,00
Portadocumentos (mplate) 33 centímetros	10,90
Portadocumentos de cuero 28 centímetros	32,80
Bolsón cuero con correa 30 centímetros	27,80
Bolsón textil 32 centímetros	16,90

SURTIDO COMPLETO EN CUADERNOS DE 40, 60, 80, 100 y 200 HOJAS, FORROS PARA CUADERNOS EN PAPEL Y PLASTICO, Y TODOS LOS UTILES PARA ESCOLARES.

LOS PRECIOS DE VESTUARIO ESCOLAR CORRESPONDEN A LA PRIMERA EDAD ESCOLAR. LAS TALLAS MAS GRANDES TIENEN RECARGO SEGUN TAMAÑO.

SURTIDO COMPLETO EN ARTICULOS DE PAQUETERIA, LIBRERIA, PERFUMERIA, CALCETERIA, MEDIAS, CONFECCIONES PARA HOMBRES, SEÑORAS Y NIÑOS. SOMOS FABRICANTES Y DISTRIBUIDORES.

NUESTROS PRECIOS SON LOS MAS BAJOS  
PRECIOS ESPECIALES AL POR MAYOR

ALMACEN DISTRIBUIDOR DE LA INDUSTRIA CHILENA BANDERA N° 660 BANDERA N° 617

Benvenuti  
drá en Juego  
Titulo Mundial

MADRID (UPI).— "Urtain es un boxeador de tremenda pegada, pero yo lo derrotaría y por eso creo que, está muy claro, su manager no quiere que se mida conmigo," dijo hoy el púgil argentino Goyo Peralta, quien anunció oficialmente esta tarde su preparación para el combate con el alemán occidental Peter Weiland.

## Goyo Peralta Desafió al Campeón Europeo

El peso pesado vasco José Manuel Ibar "Urtain" logró anoche el título europeo al derrotar por knock out en el séptimo round al alemán occidental Peter Weiland.

Madrid (UPI).— "Urtain es un boxeador de tremenda pegada, pero yo lo derrotaría y por eso creo que, está muy claro, su manager no quiere que se mida conmigo," dijo hoy el púgil argentino Goyo Peralta, quien anunció oficialmente esta tarde su preparación para el combate con el alemán occidental Peter Weiland.

El peso pesado vasco José Manuel Ibar "Urtain" logró anoche el título europeo al derrotar por knock out en el séptimo round al alemán occidental Peter Weiland.

En el Nacional frente a Guaraní a las 19 horas:

# La "U" Decide su Destino en la Copa



EL GRINGO NEF, las hace de cocinero en la concentración de la "U". Quien a buen árbol se arrima...



QUINTANO PERDIÓ el punto de paso poco académico, mientras Hodge grita pisó la pelota Marcos, acusa el triunfo, eufórico. Clima de familiaridad en la concentración de la "U".

## Las Vertientes: Sitio de Esperanzas ...

Fotos: Víctor Rojas

La hora cero para Universidad de Chile comienza esta tarde a las 19 horas cuando enfrenta a Guaraní, en nuestro principal escenario deportivo, por la clasificación del grupo 3 de la Copa Libertadores de América en un encuentro definitivo para las aspiraciones del campeón chileno.

A la "U" sólo le basta un empate para continuar en el certamen y de perder deberán tomar parte en un triangular conjuntamente con Cali y Olimpia, pero, el cuadro colegial consciente de que se le abrirían las puertas por primera vez en este tipo de competencias, ha tomado todas las providencias del caso precisamente para obtener los dos puntos. Ello se desprende de los metódicos cuidados a que han sido sometidos los jugadores en su local de concentración, ubicado en Las Vertientes, para ser más precisos en la Hostería Maipo, por que la importancia del cotejo no está solo condicionada a la "U", sino también a todo el fútbol chileno.

El campeón chileno, a cargo de su entrenador Ulises Ramos, su preparador físico Gustavo Graef y el kinesiólogo Raúl Araya, está como en familia a la espera del trascendental match.



LOS HERMANOS RODRIGUEZ, pensativos. Ambos marcan una etapa en la "U".



RAMOS, GRAEF, VENTURA y NEF, realizaron el sorteo para un torneo de pinpon. Ajenos a todo lo que sea fútbol, los jugadores de la "U" en vísperas del trascendental match.



ARAYA SE DEJA BARBA como promesa. Graef primera vez que es sorprendido con una panamá y Ramos moviendo las piezas al igual que un tablero de ajedrez.

Así los sorprendimos en la tranquilidad que puede proporcionar el lugar, rodeado de exuberante belleza y un verdor semejante a los campos del sur, alejados del bulle ruidoso con sus mil cosas que produce la gran urbe santiaguina. Caza pinpon, ajedrez, taca-taca, rissas, picardías, "carreras", todo esto constituye el ambiente de la hostería. Ramos y Graef ordenan preparar la once. Araya toca la campana y todos corren en tropel al comedor. Entre tallas se teje el plan para la tarde y el día siguiente.

Después del reconfortante café con tostadas con mantequilla, Ulises Ramos nos señala la conveniencia que ha sido para el equipo la concentración a diferencia de otras que ha tenido el equipo. "Esta ha sido fundamental por la intensa campaña que ha tenido el cuadro. Aquí se olvidan de todo, esto es lo principal ante la emvergadura del compromiso que tenemos por delante. Físicamente, todos están bien. En cuanto al estado anímico usted ha podido apreciarlo. Parecen cabros chicos. Juan, parece un poco quitado de bulla. Si, está pensativo por lo de su traspaso a Unión Española, el quiere

nos dice: "Cuando regresamos de la gira, hubo un comentarista que nos tiró a partir, que no daba un veinte por nuestra clasificación, aparte en estos casos de tener enemigos dentro de la cancha, también los tenemos fuera. A ese señor le dedicaré nuestra clasificación. ¿Se acordada de nuevo? no, pero que levamos hacer, hay que superar el momento, hasta que se mejore bien Spedalletti, Gallardo que andaba tras unos pajaritos con una descomunal honda hace un año en su caza para decirnos: "Lo de Juan lo siento por la "U", pero son co-

nos dice: "Cuando regresamos de la gira, hubo un comentarista que nos tiró a partir, que no daba un veinte por nuestra clasificación, aparte en estos casos de tener enemigos dentro de la cancha, también los tenemos fuera. A ese señor le dedicaré nuestra clasificación. ¿Se acordada de nuevo? no, pero que levamos hacer, hay que superar el momento, hasta que se mejore bien Spedalletti, Gallardo que andaba tras unos pajaritos con una descomunal honda hace un año en su caza para decirnos: "Lo de Juan lo siento por la "U", pero son co-

nos dice: "Cuando regresamos de la gira, hubo un comentarista que nos tiró a partir, que no daba un veinte por nuestra clasificación, aparte en estos casos de tener enemigos dentro de la cancha, también los tenemos fuera. A ese señor le dedicaré nuestra clasificación. ¿Se acordada de nuevo? no, pero que levamos hacer, hay que superar el momento, hasta que se mejore bien Spedalletti, Gallardo que andaba tras unos pajaritos con una descomunal honda hace un año en su caza para decirnos: "Lo de Juan lo siento por la "U", pero son co-

## 30 Kilómetros con 10 Llegadas Prueba Central del Ciclismo

Con el torneo que organiza el Club Córdor reanuda sus actividades oficiales la Asociación Santiago de Ciclismo, cuyo programa anual fue paralizado por la realización en el Velódromo del Estadio Nacional del Campeonato de Chile en Pista, que terminó la semana recién pasada.

Sin duda la prueba de fondo que contempla 30 kilómetros con 10 llegadas será la de mayor atracción, esta tarde, zomfando en que los pedaleos metropolitanos hayan continuado su plan de preparación a que se sometieron en las pruebas selectivas para el evento máximo.

ACTÚAN LOS MAGALLANICOS El equipo de Magallanes fue sin lugar a dudas la gran sorpresa en el nacional. Con cinco muchachos muy bien dotados entre los cuales sobresalieron notoriamente Humberto Paredes, Miguel Bahamondes, José

Vidal y Ricardo Martini, que muy bien comandados por el ex "condorino" Hugo Rubio se constituyeron en rivales de fierro para los consagrados a través de todo el torneo. Ahora otra vez estarán presentes en el cemento huñuino y es de esperar que su presencia cuente con el aliento de los aficionados como un reconocimiento a estos esforzados deportistas. puntare, piensa, que vinieron a aprender y se van dejando un excelente saldo a su favor.



Juan Pradenas

CAJA DE RETIRO Y PREVISION SOCIAL DE PREPARADORES Y JINETES

### JUNTA PARTICULAR DE IMPONENTES

De acuerdo con los Artículos 18 (Letra b) y 19 de los Estatutos Sociales, citase a una Junta Particular del Grupo de Preparadores que ejercen en el Club Hípico, de Santiago, con el objeto de elegir su representante ante el Directorio de la Caja, por término del mandato reglamentario del Director señor Arturo Proschle Raposo.

Esta Junta tendrá lugar el día Jueves 9 de Abril en curso, a las 10.30 horas, en la Puerta del Espino, Avenida Club Hípico, N° 1313 de esta ciudad.

En caso de no reunirse el quórum de 30 imponentes prescrito por los Estatutos, citase a otra Junta Particular para el día siguiente Viernes 10, a la misma hora, en el indicado lugar y con igual objeto, la que se celebrará con el número que asista.

EL DIRECTORIO.

Santiago, 3 de Abril de 1970.

## Teófilo Salinas no Sería Reelegido en la Confederación

MONTEVIDEO (ANSA). Según informa "El Diario" en una de sus últimas ediciones, no sería reelegido el Dr. Teófilo Salinas para la Presidencia de la Confederación Sudamericana de Fútbol.

La elección de nuevas autoridades se efectuará el 28 de abril en reunión del Congreso de la Confederación, a cumplirse en Santiago de Chile.

Según "El Diario", la idea generalizada entre los dirigentes sudamericanos del fútbol es la de elegir al Dr. Alfonso Capurro, de Paraguay, como vicepresidente y al contador Federico Siger, de Uruguay, como tesorero.

En cuanto a la presidencia, expresa "El Diario", no tan clara surge la posible reelección de Teófilo Salinas para la presidencia. Da acuerdo a las reformas establecidas últimamente para ello, aunque no tenga el aval de la federación respectiva, en este caso Perú, Salinas necesita ocho votos para seguir ocupando el cargo, en total son diez las asociaciones que concurrirán al Congreso y tal como se presentan las cosas, solamente Uruguay y Perú se opondrán a votar tal cosa.

Pero, de acuerdo a las informaciones que nos proporcionaron algunos colegas peruanos que acompañaron a sus seleccionados a Montevideo continúa "El Diario", el propio Gobierno de Perú se ha interesado en la cosa y amablemente le habría ya sugerido a su similar de Bolivia para que intercediera a fin de que la Federación boliviana no acompañara con su voto dicha reelección.

## Caras Nuevas Hacen su Debut en el Provincial

Parte el Torneo Provincial de Fútbol en Primera División.

Se juegan cinco encuentros, todos en provinciales.

Fecha interesante Jornada con muchas caras nuevas. Fecha que despierta ilusiones y produce desencantos. Todos los equipos de este certamen provincial se han reforzado convenientemente, solo.

EN EL NORTE. En el Estadio Regional de Antofagasta actúa el cuadro caturro. Un debut difícil considerando el nuevo equipo que muestra A.P. para este año. Contratado a Paco Molina como entrenador y el coach llevó una legión de jugadores como para pensar en que puede formar un equipo ca-paz, que responda a las expectativas de una ciudad que ha vuelto a "futbolizarse". En Antofagasta debutan Pancho Fernandez, Contreras, el Pluto, Mario Moreno, Ottosen, Jaime Bravo y el argentino Avalos, que actuó el año pasado en Unión con singular éxito.

EN SAUSALITO. Everton que durante el receso jugó varios partidos amistosos, consiguiendo un poderío que en otros años le fue escaso, tiene la oportunidad de debutar en su cancha y ante su público. Enfrenta a Unión Calera, que en los últimos días dio el campanazo al conseguir el concurso de Porcel de Peraita. Por su parte Everton hace debutar al defensor Saldicco que viene de Argentinos Juniors y a Lucio González que actuó el año pasado en Antofagasta.

EN TALCAHUANO. Huachipato con sus dos figuras estelares Luis Acevedo y Alberto Fouilloux, juega en su cancha ante Deportes La Serena. Los norntinos con un equipo poderoso. En defensa Sosa, el uruguayo que dejó Everton y Orlando Aravena ex colpeolito, además de Nino Landa, Carnevari, Da



ALBERTO FOUILLOUX: Debuta esta tarde en su nuevo Club Huachipato ante La Serena.

Silva y Jopia. No estará presente Galdamez que se lesionó. Un match atrayente, quizás el mejor de esta primera fecha.

EN CONCEPCION. En el Estadio Regional de Concepción debuta el recién ascendido Lota Schwager. Lo hace ante Rangers que viene de actuar en la Copa Libertadores de América.

Los mineros con Lucho Alamos a la cabeza tienen un buen equipo, por lo me nos en el papel. Su estrella máxima Diego, jugador argentino de gran renombre es su contratación. Junto a Diegoz están Ampuero, Cabrera, Alfonso Lara y un arquero de apellido Cabrera.

Rangers actuará con su plana completa incluyendo a Velasco a Graña y Chivatra.

EN TEMUCO. Green Cross recibe en su cancha a Deportes Concepción que este año ofrece muchas novedades. Lospenquistas tienen un equipo muy joven con Varas, Capot, Miguelucci, Armando Diaz, más todo el equipo que tuvo el entrenador Vera el año pasado.

Green Cross no ofrece novedades. Tiene el mismo cuadro de 1969 con su columna vertebral en el medio campo con Cortazar y Silva.

Todos los encuentros se inician a las 15.30 horas.

ESTUDIE CON SOLO \$50 por mes

Remita su nombre y dirección y recibirá Gratis folletos con programas y amplia información sobre los 55 cursos que enseñamos.

Aprovechando sus momentos libres, usted podrá estudiar cómodamente en su casa, hasta recibir SU DIPLOMA.

REMITA EL CUPON HOY MISMO

CURSOS QUE ENSEÑAMOS POR CORREO:

- Tenedor de Libros.
- Perito en Contabilidad.
- Secretario Comercial.
- Empleado de Comercio.
- Corresponsal Comercial.
- Dibujo Artístico.
- Dibujo Arquitectónico.
- Caricaturas e Historietas.
- Dibujo Comercial.
- Técnico en Radio.
- Técnico en Televisión.
- Radio a Transistores.
- Fotografía Artística.
- Mecánico de Autos.
- Técnico Mecánico.
- Motores Diesel.
- Construcciones.
- Técnico Electricista.
- Corte y Electificación.
- Labores.
- Inglés.
- Aritmética Comercial.
- Taquigrafía.
- Periodismo.
- Técnico en Petróleo.
- Y 30 cursos más.

REMITA EL CUPON HOY MISMO

ESCUELAS LATINOAMERICANAS

ESTADO 337 - 5° piso - Of. 519

CLASIFICADOR 662 - SANTIAGO

ENVÍEME GRATIS EL FOLLETO

NOMBRE .....

DOMICILIO .....

CURSO QUE LE INTERESA .....

REMITA EL CUPON HOY MISMO

ACERO INOXIDABLE

de Primera Calidad

Espesores desde 0,5 hasta 2 mm.

Recibimos 2.000 planchas de 1 x 2 m en Vapor Wagoneri.

E. CASTRO DONOSO Banderas

# Club Hípico

Domingo 5 de Abril

## Pronósticos de la Prensa y Radio (Club Hípico)

	"LA NACION"	"LA TARDE"	ELENSAYO	LA HIPICA	EL CLUB	SI LOS PASTOS CONVERSARAN	LAS ÚLTIMAS NOTICIAS	LA SEGUNDA	LATERCERA	RADIO MAGALLANES	EL SIGLO
1	DISCOLO Gifo Apolíneo	DISCOLO Apolíneo Gifo	DISCOLO Gifo	DISCOLO Gifo Apolíneo	DISCOLO Gifo Apolíneo	DISCOLO Gifo Franklin	APOLÍNEO Gifo	APOLÍNEO Gifo	GRIFO Burton	APOLÍNEO Franklin	DISCOLO Gifo
2	CHANEL Hawk Edipo	CHANEL Hawk Edipo	HAWK Chanel Edipo	EDIPO Mau Mau Sello	EDIPO Mau Mau Chanel	EDIPO Mau Mau Tacul	CHANEL Hawk Uroz	HAWK Uroz	MAU MAU Sello	HAWK Chanel Uroz	CHANEL Tacul Edipo
3	FLORISTA Polizon Spadaccino	FLORISTA Polizon Agovanzo	POLIZON Florista Cerrojo	POLIZON Florista	FLORISTA Agovanzo Polizon	FLORISTA Agovanzo Polizon	CERROJO Polizon	POLIZON Florista	POLIZON Cerrojo	GOLDEN FINGER Florista	POLIZON Florista
4	VIDRIOSO Argentino Viareggio	VIDRIOSO Acida Argentino	VIDRIOSO Lyndon	ACIDA Vidioso	VIDRIOSO Argentino Lyndon	VIDRIOSO Argentino Lyndon	ARGENTINO Vidioso	VIDRIOSO Argentino	ARGENTINO Acida	ARGENTINO Vidioso	VIDRIOSO Argentino
5	MATÓN Claudia Lorena Yasy	MATÓN Gran Tupé Eneas	MATÓN Gran Tupé Jaurigo	DIMINUTO Gran Tupé C. Lorena	MATÓN Gran Tupé Fortunin Eneas	MATÓN Gran Tupé Fortunin Eneas	GRAN TUPE Matón Jaurigo	MATÓN Gran Tupé Reflex	MATÓN C. Lorena Gran Tupé	MATÓN Lujoit Ribodi	MATÓN Gran Tupé
6	PINCHA Navegadora Rasgo	PINCHA Frinon Rasgo	SHIVA Navegadora Chacayal	PINCHA Rasgo M Taylor	PINCHA Rasgo Shiva	PINCHA Navegadora Bimini	SHIVA Navegadora Pincha	PINCHA Rasgo	RASGO M Taylor	RASGO Pincha Shiva	RASGO Miss Taylor Pincha
7	FONTERA ANTIGUA Tallulah Niarkos	MERITORIO Tallulah Niarkos	TALLULAH Rangoso F Antigua	F ANTIGUA Tallulah Niarkos	TALLULAH Rangoso Meritorio	F ANTIGUA Tallulah Niarkos	NIARKOS Rangoso F Antigua	F ANTIGUA Tallulah Niarkos	MERITORIO Tallulah Niarkos	F ANTIGUA Meritorio	FRONTERA ANT Meritorio Rangoso
8	ESCLAVELLE Joyful La Tertulia	ESCLAVELLE La Tertulia Marea	ESCLAVELLE La Tertulia Marea	MOSTARDA Pigra Dialoguista	ESCLAVELLE La Tertulia Marea	ESCLAVELLE La Tertulia Marea	MOSTARDA La Tertulia	MOSTARDA Esclavelle La Tertulia	GUARDA ROJA Mostarda	LA TERTULIA Esclavelle Marea	MARELA La Tertulia Esclavelle
9	FIRST LOVE Sens El Hermoso	FIRST LOVE Demontre Silver King	DEMONTRE Magarota Sens	MAGAROTA Sens El Hermoso	MAGAROTA Sens First Love	SENS First Love Balafuego	FIRST LOVE Magarota Sens	FIRST LOVE Magarota Sens	MAGAROTA Sens El Hermoso	BRADEN Magarota First Love	FIRST LOVE Demontre Magarota
10	DHAULAGIRI Parrish Algorin	EL NEVADO Algorin Canción Sureña	CAHUEL Edrica Mon Falcone	C SUREÑA Algorin Ovalina	DHAULAGIRI Parrish Algorin	DHAULAGIRI Parrish Algorin	M FALCONE Parrish Cahuel Dhulagiri	M FALCONE Parrish Cahuel Dhulagiri	DHAULAGIRI Parrish C Sureña	CAHUEL Parrish Edrica	DHAULAGIRI El Santo Mon Falcone
11	CONTOVERSIYA Akara Parsifal	AKARA Colcuma Chingay	COLCUMA Akara Porte d Or	AKARA Controversia Colcuma	AKARA Colcuma Mascotte	FLORECER Akara Colcuma	PARSIFAL Controversia Akara	AKARA Controversia Parsifal	AKARA Colcuma M Margarita	COLCUMA Controversia	CONTOVERSIYA Akara Chingay
12	KARTHUM Vichita Douglas	VICHITA Borona Karthum	MARS Vichita Melancolie	KARTHUM Douglas Borona	KARTHUM Douglas Borona	MARS Borona Zapiron	KARTHUM Borona Douglas	BORONA Douglas Karthum	MARS Douglas	DOUGLAS Karthum Mars	ZAPIRON Mars Vichita

### Para Esclavelle el "Cotejo de Potrancas"

Primer clásico de selección en Santiago para la generación de dos años. Les toca a las hembras. Se corre el Cotejo de Potrancas sobre 1.100 metros y la anotación ha sido prodigiosa. Veámoslo en sus cortas campañas.

debut, que fue una victoria. Al reverendo galope ganó a La Gabachita en 1.100 metros. Buenos apurtes. Nuestra favorita.

victoria, todo en el Valparaíso Sporting Club. De méritos. Para segunda.

LA TERTULIA 53 (D. Muñoz). Ganó a Narcotica en 1.100 metros por dos cuerpos. Una excelente potranca. Para tercera.

LAUSSANA 53 (G. Jorquera). Debut siendo tercera de Esclavelle y la verdad es que ha progresado.

MARELA 53 (J. Toro). Ganó a Temuquita en 1.100 metros y dejó una buena impresión.

MARUPARA 53 (J. Melero). Venció a Ambros en 1.100 metros. Otra hija de Maporral que conviene.

MOSTARDA 53 (A. Nuñez).

BELIGERANCIA 53 (D. Cerdal). Tres veces ha corrido en La Palma. Ganó su última a Quincy en 1.200 metros.

GOLDEN RAY 53 (E. Vázquez). En seis presentaciones un triunfo. Bajó del minuto en un kilómetro.

DIALOGUISTA 53 (S. Azocar). Cinco actuaciones y nunca ha bajado del cuarto lugar. Ganó a Extravagancia en 1.000 metros (13/5).

ESCLAVELLE 53 (C. Sepulveda). Impresión muy bien en su

GEODESIA 53 (E. Suárez). Dos presentaciones y una victoria en 1.000 metros sobre Dialoguista.

GUARDA ROJA 53 (V. Ubilla). Ganó a Monke en 1.100 metros por una cabeza. La tienen por buena.

JOYFUL 53 (J.M. Aravena). Dos presentaciones y una

Se impuso a Villa Hermosa en 1.000 metros y tiene color.

MASQUEE 53 (S. Vázquez). Un tercero y un primer lugar. Venció a Villa Hermosa en 1.000 metros. Dos actuaciones. Excelente jinete.

PIGRA 53 (C. Pezoa). Vuelve después de un descanso. Tres actuaciones. Debutó tercera luego que segunda y luego ganó a Dialoguista.

SWEET MAID 53 (J. Castil). Cinco veces en la pista. Un triunfo. No ha bajado del cuarto puesto.

### Cuatro Retiros

Los siguientes caballos no correrán en la reunión de esta tarde en el Club Hípico.

1a Carrera: (4) Dermo.

2a Carrera: (6) Midway.

3a Carrera: (10) Trenza Rubia.

10a Carrera: (12) Canaveral.

### Tercera Carrera 1.500 Metros. 4ª Serie. Índice 10-19. Tercera de la Triple N° 1 y Primera de la Triple N° 2.

6:13-10	1 Comadre Lola	58	10 S. Arellano	G Mancilla
6-11	2 Radulesco	58	4 O. Saavedra	G Pombo
2:3-2	3 Rauli	56	5 E. Guajardo	H Jara
3-6	4 Hernoscar	55	2 J. Bórquez	O Castillo
1-5	5 Herta Luz	53	7 D. Escobar	L Alvarez
8-8-7	6 Nipena	53	8 I. Saavedra	R Saavedra
Reaparece	7 Far Go	51	3 F. Catalán	R Saavedra
12-6	8 Impacto	51	11 C. González	L E. Vázquez
12-10	9 Beltrán	50	1 C. Jorquera	H Jara
5-10	10 Adjunto	50	1 S. Leal	J. Vera
10	11 Zurzulta	49	6 C. Hernández	C. H. Medina
			9 J. Monardes	D Bernal

Corral: 6 con 7

### Cuarta Carrera: 800 Metros Condicional. Segunda de la Triple Numero Dos.

Debuta	1 Apreciado	54	10 C. González	O Aliaga
-8	2 Baturro	54	13 J. Burton	D Alvarez
-7	3 Berretin	54	4 C. Silva	J. Abarzua
	4 Borlon	54	5 F. Catalán	C Urbina
-2-3	5 Harvey	54	2 O. Escobar	O Martínez
Debuta	6 Mannix	54	7 J. Bórquez	G Pombo
-8	7 Taconeo	54	8 E. Romero	L E. Vázquez
-3	8 Tupahue	54	3 D. Ahumada	R Saavedra
	9 Aguila Blanca	51	12 C. Jorquera	E Vidal
-9-4	10 Cancilleria	51	11 L. Marchant	G Mancilla
-5-4	11 Católica	51	14 J. Monardes	H Jara
Debuta	12 Diana Rigg	51	1 S. Leal	H Vera
Debuta	13 Escoba	51	6 P. Hernández	R Pérez
Debuta	14 Fiesta Brava	51	9 N. N.	D López

### 5a Carrera 1.000 metros. 5a serie. Ind. 1-12. Tercera triple número dos y Primera triple número tres.

10-9	1 Elke Sommer	58	10 R. Araya	L Alvarez
9-4	2 Rancho	58	13 J. Manríquez	E Carroño
10-5-1	3 Reserpa	58	4 I. Saavedra	H Jara
	4 Adimón	52	14 D. Ahumada	H Jara
-6	5 Adonia	57	15 B. Parra	L Bernal
8-6	6 Pelucón	56	5 P. Hernández	D Araya
5-6-8	7 Verdiana	56	2 O. Saavedra	A Padovani
Reaparece	8 Marciano	55	16 E. Cancino	E Guajardo
-8-7	9 Sweet Solera	55	7 E. Romero	E Bravo
6-8-12	10 Acariámis	53	8 J. Betza	U Bravo
	11 Patri Amiral	53	11 N. Bravo	U Bravo
-1-1-1	12 Amasanta	47	3 C. Silva	J. H. Medina
-10-11	13 Mirista	47	9 C. Hernández	J. H. Medina
-12-6	14 Como Luz	53	12 E. Frias	A Alcántara
2-7-9	15 Kurihuilque	52	1 C. González	D Lopez
5-4-7	16 Curianca	48	6 F. Catalán	R Saavedra

### 6a Carrera 1.000 metros Handicap. Segunda triple número tres.

3-2	1 Californiano	61	4 E. Romero	L Vázquez
-9-9	2 Ctor Gaucho	57	5 E. Leiva	O Leiva
-2	3 Waleska	55	2 O. Saavedra	R Saavedra
-2-5	4 Narisan	54	7 C. Parra	J. Abarzua
Reaparece	5 Caballón	52	8 B. Parra	D Bernal
-5	6 Calidad Vital	51	3 E. Guajardo	J. Abarzua
-2-3	7 Kurivilú	47	1 C. Hernández	A Martínez
4-8-3	8 Moiceva	48	6 J. Monardes	D Bernal

### SEPTIMA CARRERA 1.000 metros. 4a serie. Ind. 11-20. Tercera triple número tres y Primera triple número cuatro.

9-9	1 Pirata Negro	56	10 S. Arellano	J Aliaga
3-4-4	2 Anatómico	55	13 C. Silva	D Alvarez
9-8-3	3 Silenciada	55	4 F. Catalán	D Alvarez
6-5-11	4 Z del Mar	55	5 O. Saavedra	R Saavedra
11-6	5 Waikari	54	2 E. Romero	A Martínez
Reaparece	6 Embrolla	52	7 D. Ahumada	E Vidal
Reaparece	7 Clausura	51	3 J. Monardes	E Vidal
7-4-1	8 Apretura	51	8 C. González	O Castillo
5-2	9 Tiliuca	51	11 E. Guajardo	H Jara
12-8-7	10 Graduación	51	12 J. Bórquez	E Bravo
4-3-4	11 Hanut	50	14 C. Fernández	B Bernal
13-9-8	12 Marisquera	50	1 C. Jorquera	H Vera
11-8	13 Toreador	50	6 S. Leal	H Vera
	14 La Ponderosa	4	7 H. Bassay	G Pombo

Corrales: 6 con 7 y 8 con 9

### OCTAVA CARRERA 1.600 metros. Especial. Segunda triple número cuatro.

2-4	1 Posilpe	58	4 O. Saavedra	R Saavedra
Reaparece	2 Broquel	53	5 G. González	D López
Reaparece	3 Pisis	52	6 E. Romero	G Urquidí
3-3	4 Nancho	52	7 E. Guajardo	L Alvarez
5	5 Humacao	50	6 J. Bórquez	H Jara
3-6	6 Love Me	50	3 C. Jorquera	L Vázquez
4	7 Espolet	48	1 J. Monardes	H Jara
1	8 Gilmar	47	8 O. Escobar	E Vidal

### NOVENA CARRERA 1.500 metros. 3a serie. Ind. 18-25. Tercera triple número cuatro.

1-8	1 Emiliano	55	10 I. Saavedra	H Vera
2-7	2 Semenciosa	54	13 G. González	O Aliaga
8-7	3 Bananera	53	4 E. Guajardo	E Guajardo
14-12	4 Lamparazo	50	11 F. Catalán	E Guajardo
6-5	5 Campanario	53	5 C. Fernández	E Vidal
0-8	6 Chichito	52	2 J. Mará	L Bernal
Reaparece	7 Uva Verde	52	7 L. Marchant	G Mancilla
3-10	8 Astrid	51	8 J. Bórquez	J. Abarzua
12-9	9 Mister K	51	3 L. Leal	J. H. Medina
10-7	10 Domani	50	12 C. Jorquera	J. H. Medina
2-3	11 Mansa Gracia	50	1 D. Escobar	L Vázquez
10-11	12 Toro Lobo	50	6 J. Monardes	D Bernal
	13 Royal Kiplin	49	9 J. Tapia	H Navarro P.

Corral: 3 con 4

### Presuntos Favoritos de la Prensa y Radio (Sporting Club)

	LA NACION	LATARDE	ELENSAYO	JOHN TIMBA	ELVINAMARINO	RADIO MAGALLANES
1	P. Place Escudrón. Lenota	Escudrón P. Place Lenota	Lenota M. Manela	Lenota Escudrón P. Place	Lenota M. Manela Escudrón	Lenota Escudrón M. Manela
2	Fuadán Starfish	Matto Tolofo Fuadán	Per Bene Embustenta	Fuadán Embustenta	Matto Starfish Embustenta	Matto Fuadán Tolofo
3	Rauli Radulesco Nipena	Adjunto Nipena Rauli	Beltrán Radulesco Rauli	Nipena Harta Luz Adjunto	Radulesco Nipena Hernoscar	Rauli Radulesco Nipena
4	Harvey Tupahue Mannix	Mannix Tupahue A. Blanca	Harvey Catula Taconeo	Harvey Tupahue Taconeo	Catula Harvey Taconeo	A Blanca Harvey Tupahue
5	Curianca Rancho Adonia	Kunhuilque Adonia Como Luz	Ranchero Pelucón S. Solera	Ranchero Pelucón Adonia	Reserpa Pelucón S. Solera	Reserpa Rancho Adonia
6	Kurivilú Californiano	Narisan C. Vital	Kurivilú C. Vital Californiano	C. Vital Narisan	Californiano Kurivilú	Kurivilú Waleska
7	Tiliuca Graduación	Waikari Marisquera Hanut	Graduación Tiliuca Waikari	Hanut Tiliuca Apretura	Hanut Marisquera Waikari	Silenciada Tiliuca Graduación
8	Broquel Nango Espolet	Gilmar Pisis Love Me	Gilmar Pisis Espolet	Broquel Gilmar Pisis	Broquel Gilmar Love Me	Gilmar Broquel Nango
9	Toro Lobo Man Gracia Domani	Campanario Lamparazo Chichito	Toro Lobo Campanario	Domani M. Gracia Campanario	Toro Lobo M. Gracia Campanario	M. Gracia Toro Lobo Chichito

### DECIMOPRIMERA CARRERA a las 5.55. 1.000 mts. 8a serie. Tercera válida para la Triple N° 4.

1-4-4	1 Mascotte	55	5 E. Vázquez	A Martínez
5-1	2 Controversia	54	12 R. Jaque	A Bullezo
1-14-4	3 Chingay	54	7 L. Yañez	R Lopez
9-4-2-2	4 Akara	53	1 C. Sepulveda	P. Inda
8-7-14	5 Calamity	53	6 J. Toro	J. B. Argagnon
10	6 El Faraon	53	14 R. Claveria	H Salas
7	7 Florecer	53	4 D. Cerdal	E. Beuzenberg
8-4-11-4-10	8 Waller	53	10 C. Ocampo	A Muscat
10-3-6-11	9 De Boquete	53	10 O. Osorio	J. Zúñiga
3-2-4-10	10 María Margarita	52	2 P. Salinas	H. Gazmuri
11	11 Pitufuque	52	8 N. N.	M. Martínez
12	12 Porte D'Or	52	11 A. Nuñez	O. González
1-13-11-13-8	13 Primor	52	15 L. Caroc	L. E. Toledo
12-5-11-4	14 Colocuma	51	3 D. Muñoz	C. Santos
7-12	15 Casius Clay	50	16 E. López	M. Muscat
9-8-5-4-9	16 Parsifal	49	9 J. M. Aravena	L. Herrera

### DECIMOSEGUNDA CARRERA a las 6.35. 1.000 mts. Handicap.

4-1-8-9-9	1 Manría	55	5 J. Toro	J. Maldonado
2	2 Iluminado	52	14 L. Carvajal	J. Maldonado
3	3 Bell	54	12 V. Ubilla	A. Valdes
10-6-6-1-12	4 El Indio	54	7 A. Nuñez	S. Alamos
8-10-7-10	5 Mi Perla	54	1 P. Bustos	S. Alamos
3-7	6 Mars	53	6 C. Sepulveda	A. Breque V.
3-8	7 Melancolie	52	4 R. Jaque	A. Bullezo
6-6-1-2	8 Douglas	51	10 E. Vázquez	A. Carroño
7-8-8-1-7	9 Frascario	51	13 N. N.	A. Abarca
15	10 Kilmanjaro	51	2 N. N.	P. Molina
13-6-4-1-3	11 Vichita	51	11 H. Piñar	H. Yañez
6-3-1-12	12 Ponsard	50	8 L. Albornoz	E. Inda S.
5-10-2-5	13 Borona	49	15 J. M. Aravena	L. Rojas
2-2-3-14	14 Zapiron	49	3 R. Claveria	A. Proschke





## Amamantamiento Mecánico de los Vacunos y Ovinos

LA CONSTITUCIÓN en Gran Bretaña de establecimientos agropecuarios de mayor extensión que emplean menor mano de obra, ha planteado el problema de criar en forma eficiente, desde un punto de vista comercial, grandes rebaños de vacunos y ovinos jóvenes. Se ha simplificado su solución mediante la aplicación de dispositivos de amamantamiento mecánico, que proporcionan sustitutos líquidos de leche a la temperatura adecuada, y de otros sistemas con los que los animales se alimentan con leche fría. Se ha generalizado asimismo el destete temprano y la conversión a los alimentos sólidos.

El objetivo principal de todo sistema destinado a la producción de carne ha de ser que los animales ganen peso desde el comienzo. La cría semi intensiva de vacunos para carne, que implica un verano entero a pasto durante los 18 meses que promedia la vida de estos animales, ha demostrado que los tres primeros meses son vitales. Toda detención del proceso a esa altura no puede ser recuperada jamás.

**BOLLILLAS DE PASTO.** El Instituto de Investigaciones sobre Tierras de Pastoreo, situado en Hurley, ha realizado experimentos interesantes que tienden al abaratamiento de la ración durante ese período, mediante el reemplazo de parte de la energía derivada de la leche en polvo por bollillas confeccionadas con pasto seco y suero, lo que cuesta aproximadamente la mitad. Estos experimentos permiten pensar que el pasto seco, bajo forma de bollillas, puede competir con las raciones concentradas existentes.

Para obtener un aumento de peso de 51 Kg. entre las 2 y las 12 semanas de edad, el Instituto alimentó terneros frisian con 41 kilogramos de leche en polvo y 127 kg. de pasto seco. Por otra parte, se estableció que, proporcionando 25 kg. de leche en polvo durante un lapso más corto, juntamente con las bollillas que contienen suero, podían obtenerse aumentos de peso de 36 kg. y que tal régimen puede ser mejorado mediante una bollilla de calidad superior, dotado de un revestimiento menos duro.

Impartir al pasto seco la forma de bollillas, mientras no sean demasiado duras, mejora ciertamente el apetito de los terneros. Los científicos de Hurley determinaron que los animales comen un 30 por ciento más y aumentan de peso más rápidamente que cuando son nutridos con pasto seco meramente cortado.

El empleo de aparatos de alimentación automática, de los cuales los terneros reciben su sustituto de la leche, significa que pueden recibir raciones más pequeñas pero también más frecuentes. Ello reduce considerablemente el peligro de trastornos digestivos y descomposiciones intestinales. El aparato fue desarrollado por la Ripper Robots, de Cranfield, firma que también ha inventado una "madrasta" para corderos, que ha sido instalada en Hurley.

**GRAN FUTURO.** Este sistema fue perfeccionado con la ayuda de la Corporación Nacional de Investigaciones y Desarrollo, y a juicio de los especialistas de Hurley tiene un gran futuro para la producción eficiente de corderos gordos a partir de las razas y cruza más fértiles. De acuerdo con el Dr. Colin Speeding, el sistema es más eficiente aún que muchas ovejas

con un solo cordero que alimentar. el doctor Speeding es el Jefe de la División de Ecología del Instituto.

El Autowean (Autodestete), nombre que ha recibido el sistema, se hace cargo del cordero no bien ha recibido el calostro y lo alimenta hasta que los "destete", cuando alcanzan las tres o cuatro semanas de edad. En Hurley se han registrado regímenes de crecimiento de 450 kg. por día. El sistema es flexible y los corderos pueden ser alimentados de acuerdo con un régimen libre o a intervalos regulares, determinados por controles electrónicos automáticos. Un tubo circular principal lleva sustituto de la leche bajo presión hasta un número variable de pezoneras, donde los corderos pueden mamar. La velocidad con que circula el líquido desde el depósito mantiene las sustancias grasas constantemente en suspensión.

La alimentación se efectúa por intervalos, determinados cuando las secciones del anillo principal donde se hallan instaladas las pezoneras son retiradas del alcance de los corderos. En este caso el sustituto de la leche no es calentado, porque distintos ensayos demostraron que frío resulta bastante satisfactorio y que se conserva mejor que caliente.

**LIMPIEZA AUTOMÁTICA.** También la limpieza se efectúa automáticamente. Cuando las pezoneras son retiradas se hace correr agua fría por todo el sistema, seguida por una solución de hipoclorito y por un segundo enjuague con agua. La unidad instalada en Hurley tiene puntos de amamantamiento para 480 animales, pero se ha construido para un cliente canadiense una unidad que puede atender a 1.600 corderos a la vez. La unidad más chica tiene 36 pezoneras. Cada punto de amamantamiento puede servir hasta para tres corderos, pero al aumentar el número de éstos es preciso establecer cierta vigilancia, a fin de asegurar que ningún animal sea privado de su alimento por otro.

### NEUMATICOS DE TRACTORES Y TODO TIPO

GRAN EXISTENCIA POR 1/3 O MITAD DE SU VALOR LOS ENCONTRARA EN

**AVDA. ESPAÑA N.º 72**

Sábados cerrado FONO 98548

Presidente del Consejo y Director: Jorge Cash Molina  
 Director responsable: Raul González Alfaro  
 Representante Legal: Mario Penafiel Varas  
 Proprietario Empresa: La Nación S.A.  
 Todos domiciliados en Agustinas 1269, Santiago.

### OFRECEMOS PARA USO VETERINARIO

Para entrega inmediata:

- Agujas Hipodérmicas Veterinarias
- Agujas de Sutura
- Hilo de Sutura
- Acéfe Balcabo blanco y negro
- Acido Fenico Cristalizado
- Alquitran Vegetal
- Antioxidantes para Vitaminas
- Azul de Metileno
- Bicarbonato de Sodio
- Geniza de Soda
- Complementos dietéticos para alimentos
- Croolina
- Cuajo Glad importado
- Fenotiazina
- Formalina
- Jeringas Veterinarias
- Manganeso Sulfato
- Permanganato Potasio
- Soda Cáustica
- Sulfato de Cobre
- Sulfato de Magnesio
- Sulfato de Sodio
- Sulfaguanidina
- Sulfiazol
- Tetracloruro de Carbono
- Tintura de Yodo
- Vaselinas
- Vitaminas para piensos
- Venda Cambic
- Vendas Elásticas
- Yoduro de Potasio
- Guanites y mangas de goma para veterinaria
- Gran surtido en medicamentos para uso veterinario
- Detergente para máquinas de leche y fábrica de celinas.

### DROGUERIA MICHELSON S.A.

AVENIDA REPUBLICA N.º 290

90088 — 91245 — 97554

## a los sembradores de CEBADA CERVECERA

Llegó el tiempo en que conviene reflexionar sobre las siembras de la próxima temporada. Deseamos que en esta meditación no olvide el cultivo de la cebada cervecera, que proporciona siempre cosechas satisfactorias y remunerativas, si se consideran medidas bien comprobadas, que son las siguientes:

**ELEGIR** terrenos fértiles y prepararlos en buena forma.

**ABONAR** por hectárea con: 200 Kgs. de salitre potásico; 200 Kgs. guano blanco refortificado; 120 Kgs. superfosfato triple; 200 Kgs. sulfato de potasio.

**INCORPORAR** estos abonos al suelo en una sola dosis con la última rastreadura o con la máquina sembradora-abonadora. Esta abonadura es ciertamente cara, pero compensa ampliamente el dinero invertido por mayores rindes en cantidad y calidad.

**SEMBRAR** en junio o julio en la zona central. **USAR** en esta época únicamente hasta 100 kilos de semilla por hectárea, para evitar en el verano hendiduras.

**APLICAR** herbicidas cuando las plantas están macolladas y aún no han encañado.

Para una siembra exitosa recomendamos semilla certificada de primera calidad, de la que disponemos para entrega inmediata.

Para la reserva de la semilla necesaria dirijase a su corredor habitual o a:



**MALTERIA ACONCAGUA**

SOCIEDAD ANONIMA

**AGUSTINAS 1022 - OF. 203**

90088 — 91245 — 97554



# UREA

Tiene la más alta concentración en NITROGENO de todos los abonos nitrogenados sólidos: **45 por ciento**

Es un abono sintético: **No** deja residuos salinos en el suelo

Nitrógeno amoniacal: Es **retenido por el suelo**, no siendo arrastrado por las aguas lluvias o de riego

Aplicable a todo cultivo y tipo de suelo, a **excepción de los suelos calcáreos o de reacción alcalina** (pH 8,5 o más)

A precios actuales, **el menor costo por Kilo de nitrógeno**

Presentación: Granulada, en sacos de yute con bolsa de polietileno de 50 Ks.

### EPOCA, FORMA Y DOSIS DE APLICACION

**EPOCA:** Cultivos permanentes: (frutales, viñas, y empastadas): Toda la dosis a fines de otoño

Cultivos de invierno: Toda la dosis 2 a 3 días antes de la siembra  
 Cultivos de primavera: Mitad de la dosis 2 a 3 días antes de la siembra; la otra mitad una semana antes de la floración; en los cereales de primavera toda la dosis 2 a 3 días antes de la siembra o bien la mitad antes de sembrar y la otra mitad en la macolla

**FORMA:** Si lo aplica antes de sembrar, aplíquela al voleo y tape con rastra. **Si la aplica en cobrera:** En los cereales, el terreno debe estar húmedo; si hay riego, regar cuanto antes después de la aplicación. En chacarera, horticultura y viñas, aplíquela entre las hileras (**NO VOLEE**) y tape con una aporca: Riegue cuanto antes

En frutales, puede aplicarse enterrándola en la proyección de la copa del árbol o bien aplicarse entre las hileras y tapar con rastra. Regar cuanto antes. En empastadas establecidas aplicar al voleo con el pasto corto (recién talajeado o segado): El suelo debe estar húmedo; si hay riego, regar de inmediato después de la aplicación

### Kilos de Urea por Hectárea

#### DOSIS (Recomendaciones Generales)

NOTA: Estas dosis están elevadas en 20 %, como margen de seguridad en aplicaciones defectuosas, en las que pueden producirse pérdidas por volatilización de amoníaco. Queda al criterio de cada agricultor el porcentaje que sobredosisifique o bien elimine la sobredosis, de acuerdo a condiciones individuales.

CULTIVO	Aconcagua a Arauco				Malleco a Cautín		Valdivia a Llanquihue	
	Secano		Riego Drenaje		Tipo de suelo		Tipo de Suelo	
	Interior	Costa	Buena	Mala	Rojos	Trumaos	Rojos	Trumaos
ARROZ			210	126				
Trigo, avena, cebada (solo)	84	126	252	168	210	252	126	168
Trigo, avena, cebada (asociado)	84	126	210	168	210	168	126	168
Arvejas			168	105	105	126	84	105
Lentejas	105	168	168	105				
Maíz			336	210				
Papas			336	210	210	252	168	210
Frejoles			168	105				
Hortalizas			336	210	210	252	168	210
Viñas	168	252	336	210	210	252	168	210
Frutales	168	252	336	210	210	252	168	210
Maravilla			420	210				
Raps			378	252	252	302	189	252
Remolacha			420	210	210	252	168	210
Raíces forrajeras			336	210	210	252	168	210
Praderas	63	84	189	126	126	158	95	126
Semilleros forrajeras	126	189	378	252	252	302	168	189

DEPARTAMENTO AGRICOLA Y COMERCIAL

## BANCO del ESTADO

FOMENTA LA AGRICULTURA NACIONAL

Siguiente programa «Chile Agrícola» por las siguientes Emisoras: Corporación de Santiago, Minería de La Serena, Aconcagua de San Felipe, San Martín de Quillota, El Libertador de Rancagua, Colchagua de Santa Cruz, Condell de Curicó, Lautaro de Talca, Roble de Parral, Ruble de Chillán, Malleco de Victoria, Imperial de Temuco, Baquedano de Valdivia, Eleuterio Ramírez de Osorno y Vicente Pérez Rosales de Puerto Montt. de Lunes a Sábado a las 7 horas.

Lección Magistral del Presidente Frei en la Universidad Católica: que algunos pueblos pueden estar enfermos. Me refiero a las ideologías cuyo único fin y metodología es crear tales situaciones y se ha creído.

que algunos pueblos pueden estar enfrentados. Me refiero a las ideologías, cuyo único fin y metodología es crear tales situaciones.

Y si he creído necesario esta referencia es porque la hago ante universitarios, que son los más específicamente dotados por nuestra comunidad, y por lo tanto, los más responsables de abrir con eficiencia con el "mínimo de miseria y sacrificio", las perspectivas de una nueva sociedad.

Porque estamos viendo que en algunos sectores esta tentación ya no se reviste siquiera con el manto de prestigio de la acción inmediata sino que recurre a la desesperación afirmada como categoría humana y a la degradación directa buscada como liberación.

En el fondo, hay en todo eso una negación efectiva del propio valor de la vida humana, mejor dicho del valor de las propias vidas de los que asumen tales actitudes, de donde viene inevitablemente la negación del valor de toda la vida.

El "heroísmo, que es una imagen que se está agitando como una insignia ante muchas emociones, no es una excusa válida. El Héroe no es el que hace una violencia, sino el que la enfrenta y la derrota o intenta derrotarla incluso con el sacrificio de su vida.

Es cierto que la violencia a la que se debe hacer frente no es siempre un acto físico dirigido contra la propia comunidad o los propios derechos por los que la ejercen. Muchas veces puede ser y muchas veces es, de hecho, una situación injusta, aunque aparentemente pacífica. Es cierto que situaciones injustas hasta ser merecedoras de ser calificadas como violentas, señalan el deber de intentar cambiarlas aunque sea por la fuerza. Pero la justificación de un movimiento así ya no se inscribe en los términos de un activismo inmediatista ni tampoco en los de una afirmación puramente ideológica. Exige una afirmación de la dignidad de la vida humana de los medios materiales e intelectuales para efectuar el cambio, y que este no sea sólo posible y eficaz, sino que también se realice con un "mínimo de miseria y sacrificio". Cuando se actúa o se pretende actuar sobre la vida de una comunidad humana, estos valores señalan una verdadera responsabilidad moral no es realmente posible una ideología que los niegue, sin negar al mismo tiempo la dignidad del hombre y de la comunidad.

Intimamente asociado y, en el fondo, idéntico a este gran riesgo del presente y del porvenir, está el de las políticas de poder y el de las ideologías de poder.

Este es un riesgo aún más profundo y extenso, en nuestro país y en el mundo. Un riesgo que se manifiesta hasta en el lenguaje corriente de la vida política. Una desviación que tiende a hacer, hasta de la conquista "misma de la voluntad de un pueblo, en plena libertad, una "conquista del poder".

Una visión de la vida política y social como una lucha de poderes y en realidad, una aceptación moral de que así sea.

No hay duda de que, en la perspectiva de la construcción de una nueva sociedad, en el orden nacional e internacional, esta es la amenaza más destructiva.

Es cierto que el poder y la conquista del poder ha sido una realidad en la historia del hombre, pero no es menos cierto que la gran lucha universal y su permanente progreso ha sido también el dominio del poder, su ordenación al bien común, a la ley y a la solidaridad, por el valor superior de la autoridad. Y no ha existido nunca ninguna forma de progreso auténtico y perdurable que no estuviera asociado naturalmente, en cualquier orden de actividad, al establecimiento de una autoridad que expresara en alto grado a la comunidad y su solidaridad básica.

#### CHILE Y LA CONSTRUCCIÓN DE LA NUEVA SOCIEDAD

En gran manera ese ha sido el proceso histórico en Chile.

Si esto no hubiera sido así en nuestro país, las grandes conmociones de 1920 y 1931, así como las de 1891 y las anteriores del periodo de Montt, habrían sido permanentes y destructivas, moral y materialmente, en un grado del cual no faltan, por desgracia, innumerables ejemplos. La verdad es que nuestro país se ha diferenciado en condiciones semejantes

porque nuestra comunidad, de acuerdo con sus posibilidades materiales y culturales de cada periodo, ha ido reaccionando siempre en contra de una política de puro poder, sea en su vida interna o en sus relaciones exteriores.

Y ha hecho grandes sacrificios para oponerse a tal tipo de política. Tanto que esa actitud ha traspasado los términos de una afirmación solamente ideológica para encarnarse en una actitud individual y comunitaria en un alto grado. En el grado de un valor nacional vivo.

Porque Chile, más allá de todas las ideologías, siente ese gran valor humano que es la tarea y la lucha por la solidaridad, sin reservas, sin exclusiones, lo cual algunos podrían ver como exceso de bondad, pero que también puede ser causa de una gran severidad. Y consecuentemente, ha luchado por un sistema claro de autoridad libremente consentida, que expresa la voluntad de ser gobernados por autoridades responsables y obligadas a someterse periódicamente al juicio del pueblo mismo.

Es por eso que nuestro país, sin hacer consideraciones sobre la solidaridad universal, la vive a su medida y los nacionalismos estrechos nunca han llegado a predominar en su alma, sino todo lo contrario, como lo atestigua nuestra historia. Y por eso también nunca será aceptado por el alma popular de Chile la posición suicida de los que quisieran proponerle su "enrolamiento" en una estrategia de poder que pretenda dividir al mundo fatalmente en posiciones irreconciliablemente contrapuestas.

Una gran esperanza nos alienta. Este país, tan digno de ser amado y tan hermoso, tiene una íntima vocación de justicia, de libertad y solidaridad nacional, una vocación histórica en verdad trascendente, que no está hecha de quiebros abismales, sino de decisiones oportunas. Si "averiguamos" con objetividad la realidad de sus recursos humanos y físicos debemos concluir que posee una importante infraestructura social y económica que le permitirá dar los pasos que lo conduzcan hacia la creación de una auténtica comunidad nacional y a las formas de una sociedad en que las oportunidades estén abiertas para todos.

Esta "averiguación" nos indicará que no podemos ser el reflejo servil de lo que otros están pensando, sino de buscar un modelo político, social y económico que responda a nuestro íntimo ser y que, por ello mismo, enriquezca la experiencia de todos los otros hombres.

Siempre existe la tentación de trasladar, otros ejemplos y siempre ha habido quienes tratan de "repetir" sin considerar los hábitos, el profundo sentido humano del chileno y los datos reales de su grado de evolución para así realizar con eficiencia los cambios más profundos y los impulsos más vigorosos, que alientan en los grandes sectores sociales.

Este es un país que tiene recursos humanos y materiales cada día más extensos y relevantes para llegar a las formas de una comunidad integrada con una plena participación popular. Por eso Chile —yo espero— podrá afrontar la construcción de la nueva sociedad en función de los valores del humanismo en su sentido más cabal. Para ello tendremos que mirar dentro de nosotros mismos y así despertar la capacidad de creación que existe con poderoso impulso vital en nuestro pueblo.

Señor Rector, señores profesores, universitarios. Recibo este magnífico honor en presencia de Uds., de mi familia, de mis viejos amigos del país.

A Ud., señor Rector, que expresa con tanta limpidez el alma de esta Universidad, mi más profunda y personal gratitud.

Quisiera decirle que después de 40 años vuelvo a esta casa con alegría y con la profunda convicción de que podemos construir en Chile una nueva sociedad bajo el signo de la justicia y el progreso y así dar un ejemplo y un testimonio.

No vengo aquí como el hombre satisfecho con fáciles recetas para resolver problemas tan hondos y angustiosos que requieren un camino tan difícil por recorrer; pero sí vengo con el mismo entusiasmo de hace 40 años siguiendo en la búsqueda y en la lucha por encontrar las ideas y las respuestas que pueden trascender nuestras vidas y nuestros límites como nación.

Esto es lo que quería decir en esta Casa Universitaria, donde repercuten las inquietudes del mundo y de nuestra Patria.

#### Lección Magistral del Presidente Frei en la Universidad Católica:

# CHILE

## Perspectivas y Riesgos en la Construcción de una Nueva Sociedad



"No faltaría a la modestia si les dijera que me enorgullezco de ser el primer ex alumno de la Universidad Católica de Chile que vuelve a ella con la investidura de Presidente de la República otorgada por el pueblo. Y de ser también el primer Presidente que tiene este encuentro con una Universidad en pleno proceso de renovación transformadora.

Con estas palabras, cargadas de emoción por

el instante, el Presidente Frei inició ayer su Clase Magistral dictada al recibir el título de Doctor Honoris Causa.

El texto íntegro de esta clase sigue a continuación en estas columnas. Constituye un documento llamado a despertar hondas reflexiones en todos los chilenos, pues rebasa los ámbitos universitarios para interesar a la ciudadanía toda.



Con espontaneidad y alegría el Presidente Frei alternó con la muchachada estudiantil al término de la solemne ceremonia en que la Universidad Católica destacó al Primer Mandatario chileno otorgándole la más alta distinción que la Casa de Estudios otorga a los intelectuales. Los alumnos, entre los cuales había también muchos de la Universidad de Chile, felicitaron al Presidente Frei y le hablaron de sus proyectos.

No faltaría a la modestia si les dijera que me enorgullezco de ser el primer ex alumno de la Universidad Católica de Chile que vuelve a ella con la investidura de Presidente de la República otorgada por el pueblo. Y ser también el primer Presidente que tiene este encuentro con una Universidad en pleno proceso de renovación transformadora.

Llegué aquí en mi primera juventud desde un hogar digno, pero pobre por lo cual me resultaba muy difícil saber como seguiría mis estudios. Aquí encontré no sólo ayuda, sino algo más profundo: comprensión y amistad que han embellecido mi existencia. Aquí encontré trabajo para costear mis estudios y ayudar a mi familia y apoyo fraternal para comenzar y seguir. Don Carlos Casanueva figura en ese entonces casi legendaria: don Pancho Vives, símbolo de bondad y simpatía; don Manuel Larrain, cuyo nombre habría de brillar más allá de Chile y de nuestra América. Se han ido, pero para mí están presentes, forman parte de mí mismo, me acompañan.

Llegué formando parte de la gran marea de la juventud chilena a buscar una calificación profesional y una más amplia perspectiva para mi vida. Era, como es hoy día, la gran puerta abierta a la juventud para conquistar un nivel superior de vida y conocimientos en nuestra comunidad nacional.

Ser universitario y realizar mis estudios de Derecho con entera conciencia no fue para mí una romántica etapa de la juventud ya que debía trabajar duramente para vivir. Fue una oportunidad y una responsabilidad.



Con típicos atuendos chilenos, y un cinturón mexicano de plata pura, el Capitán Emil Lassen, Vicepresidente de la Fundación Doherty, hizo entrega a la Universidad Católica de las Aulas Lassen del Campus Universitario, inauguradas oficialmente con la presencia del Jefe del Estado.

reservar una reserva superior porque entonces como ahora había en ella un gran movimiento volcado hacia las inquietudes espirituales y nuevas que estaban informando e influyendo en el porvenir de Chile y del mundo.

Junto a la disciplina del estudio, sin cuyo respeto y cumplimiento íntegro no hay ni puede haber verdadera vida universitaria ni verdadera Universidad, se planteaba la exigencia inescapable de un pensamiento general sobre nuestra comunidad y sobre el devenir del mundo.

Era y es propio del ser universitario una actitud de ruptura con el mundo presente; buscar nuevas ideas y el conocimiento profundo de la realidad a que ellas responden, y formular y proponer las direcciones del porvenir.

Por eso al recibir esta invitación, me es imposible evitar el recuerdo de ese período de más de 15 años, primero como alumno y después como profesor, en que mi ingreso a esta Universidad significó al mismo tiempo mi incorporación a una gran tarea universal de espíritu y de ideas renovadoras, y la dedicación de mi vida entera al propósito superior de impulsar esa renovación en nuestra Patria.

#### TESTIMONIO Y EXPERIENCIA

Y he pensado que en este momento no debiera llegar con el lenguaje, los conceptos o la categoría de una Lección Académica, para lo cual son más aptos los que se han consagrado al quehacer universitario. Lo que yo puedo traer es el testimonio de un hombre formado en esta aula y salido de ellas con el ideal de una obra transformadora de justicia y libertad, y que durante más de cuarenta años, sin interrupción, ha trabajado y ha luchado por ellas.

La obra y las conquistas, las deficiencias y los desfallecimientos de un tan prolongado período de acción están sometidos a juicio. No me corresponde su análisis ante Uds. ni sería esta la oportunidad de hacerlo.

Quiero referirme a otra forma de experiencia que creo inmensamente más importante. La experiencia de una generación que despierta a la realidad de su país y del mundo, que está destinada por lo mejor de sí misma, a vivir el gran drama del Espíritu, de los misterios vivos de la Fe y de la Esperanza frente a un momento histórico trágicamente deficiente, desconcertante y pleno, sin embargo, de perspectivas y de posibilidades.

Un gran pensador contemporáneo, aunque de un campo ideológico lejano, ha dicho algo en que reconozco una verdad profunda y vital que toda teoría de la sociedad, cualquiera sea su propósito de objetividad y su fidelidad a las comprobaciones empíricas, debe ineludiblemente, fundarse en dos "juicios de valor" en dos postulados esenciales.

El primero es "que la vida humana merece vivirse" o más bien, que puede y debe ser hecha digna de vivirse. Este juicio subyace en todo esfuerzo intelectual, es el "a priori" de la teoría social, y su rechazo (que es perfectamente lógico, según el pensador) excluye la posibilidad de la teoría misma.

El segundo es "que en una sociedad dada, existen las posibilidades específicas para un mejoramiento de la vida humana y formas y medios específicos para realizar esas posibilidades". El análisis crítico tiene que demostrar la validez objetiva de los juicios, y la demostración tiene que realizarse sobre bases empíricas. La sociedad tiene una cantidad y cualidad de recursos materiales e intelectuales averiguables. ¿Cómo pueden emplearse esos recursos para el mejor desarrollo y satisfacción de las necesidades y facultades individuales con un mínimo de esfuerzo y miseria? (Herbert Marcuse "El Hombre Unidimensional" Introducción)

No es necesario demostrar que esto mismo es aplicable a cualquier forma de acción renovadora concreta, a cualquiera conciencia de responsabilidad social y política.

La afirmación del valor y dignidad de la vida humana, de cada vida humana, es esencial.

La afirmación de que una sociedad, o comunidad nacional, tiene los recursos específicos para realizar esa dignidad de la vida humana es también esencial. Eso es la soberanía en su significación verdaderamente sustancial y lo que la hace una exigencia de universalidad y solidaridad, contra toda estrechez nacionalista, porque la plenitud de los recursos materiales e intelectuales disponibles para el objetivo esencial que es la dignidad de todos los hombres, no existe sino en el mundo entero y en toda la humanidad.

La afirmación de que los recursos materiales e intelectuales específicos son "averiguables" es tan esencial que sin ella el pensamiento mismo carecería de objeto real. El objeto del conocimiento y del pensamiento es precisamente la investigación general específica de los recursos materiales e intelectuales de una sociedad y del mundo para la dignificación de la vida del hombre. En ello reside la gran tarea y la gran ambición de la empresa universitaria, así como de la empresa política.

Son estas las dimensiones y categorías de la experiencia que realmente importan. Las circunstancias de generación a generación son diferentes, porque la historia del pensamiento humano, del mundo y de cada nación se supera y sobrepasa a cada instante.

#### CRISIS DE TODOS LOS VALORES

No cabe duda de que la sociedad actual presenta características fundamentalmente diferentes a las que tuvimos que enfrentar nosotros, la generación anterior, hace 40 años. La crisis de todos los valores es evidentemente más profunda y su complejidad inmensamente mayor.

Es necesario adquirir conciencia de que todo esto no es un "tema" de especulación histórica o intelectual. Es una realidad concreta, tan concreta que no se ha producido realmente en una forma que pudiéramos llamar integral, sino en dos grandes comunidades humanas: los Estados Unidos de América y la Unión Soviética.

#### UNA NUEVA FORMA DE PODER

Ha aparecido una nueva forma del poder mundial, una nueva estructura de la historia tan real tan "personificada" por así decirlo, como lo eran, hacen cien años, los imperios políticos declarados.

Esta nueva forma de poder se refiere a la vida de cada hombre y de su familia con la amenaza nuclear y con algo aún más grave: el dominio del propio conocimiento, la suprema razón de superioridad, no sólo por la capacidad propia para conocer más, sino por la capacidad, verdaderamente sombría, para controlar y dirigir el conocimiento de los otros, sea por métodos publicitarios, psicológicos, económicos y culturales.

Y tenemos el derecho a preguntarnos, ¿este proceso tecnológico va a conducir sólo a una sociedad de consumo destinada exclusivamente a abastecer los apetitos y a convertir a la sociedad humana en un vasto mercado cuyo único metro de medida sean los índices del producto?

¿O vamos a utilizar esta tecnología con un sentido verdaderamente humano para liberar a los hombres, a todos los hombres, de la servidumbre material y permitirle el uso del tiempo y de sus facultades en actividades más nobles y variadas que enriquezcan sus vidas?



"La misma Universidad Católica que el año 1932 entregó el Gran Premio al estudiante Eduardo Frej Montalva, por cumplimiento de sus deberes y el desempeño de una labor cultural y moral de especial relieve, distingue en este acto con el Grado de Doctor Scientiae et Honoris Causa al intelectual y profesor, hoy Presidente de la República".

Este es uno de los puntos más críticos que se nos presenta: el problema de la libertad y de la necesidad. Una vasta muchedumbre —la más vasta— aspira como un objetivo irreprimible a liberarse de supremas necesidades materiales. Ellos ven por primera vez después de muchos siglos la oportunidad concreta de derrotar la miseria y liberarse de las servidumbres materiales que les impiden su propio desarrollo personal.

Y aquí surge otra pregunta que creo está en la conciencia de todos los que reflexionan sobre estos problemas: ¿Van a imperar las exigencias de la necesidad de tal manera que, para satisfacerlas, será preciso sacrificar la libertad? ¿Será posible que para liberar al hombre de su servidumbre material haya que someterlo a un régimen de tal disciplina que signifique desconocer todos los valores y derechos de su persona? En una palabra, ¿es compatible en cierto tipo de sociedades la democracia y el desarrollo?

Es tan hondo este problema que ya no sólo se presenta para las sociedades capitalistas, ya que escuchamos a hombres como Garaudy decir: "Por primera vez en la Historia las exigencias del desarrollo económico y técnico y las exigencias de la democracia y del desarrollo humano van en el mismo sentido, puesto que la plena expansión de lo que es específicamente humano en el hombre, la aptitud para crear, está siendo cada día más la condición primordial del desarrollo económico y técnico". O sea un pensador marxista plantea el "problema de la personalización del sistema económico".

Y yo diría que es profundamente alentador para quienes siempre hemos creído en el humanismo cristiano, que en este instante en que el hombre aparece al borde del dominio de la materia y con todos los instrumentos para derrotar la miseria y hasta la pobreza surja en la juventud una inquietud y un rechazo de un tipo de sociedad cuyo último fin sea en una u otra forma organizar la vida para el consumo. Esto no es una sorpresa. Y podría ser, sin que fuera mezquina la expresión, hasta un consuelo. Ver cómo cuando se reniega de los valores morales y profundos

una insatisfacción aún más dolorosa que la misma miseria. Por otra parte, no es un problema ideológico sino un hecho insoslayable el que este proceso conduzca a cambios en la estructura misma del sistema de propiedad y organización de las empresas y del Estado. Resultará imposible sostener una organización social basada en una planificación que se imponga desde arriba o por decisiones de grupos particulares, impuesta sobre hombres a los cuales se les exige cada día un nivel más alto de responsabilidad y de conocimientos y que al mismo

tiempo se les excluya en las decisiones que importan la creación o la dirección de la sociedad a que pertenecen. De allí que la democratización de la vida social y económica a través de la participación plena y real de sus integrantes sea un signo evidente del futuro.

#### DESARROLLO Y LIBERTAD

Pero este problema del desarrollo compatible con la libertad no se plantea sólo a nivel de las comunidades nacionales. El dilema de este proceso que permite afrontar el reino de la necesidad no lo pueden dirigir sólo algunas potencias que hayan logrado su pleno desarrollo y se hayan convertido, como se dice hoy en superpotencias, y mucho menos ignorar la plena participación del resto de las opiniones y de los intereses humanos.

La conquista que reconocemos admirable, de esta nueva estructura de la ciencia, tecnología e industria, es tan importante hacia el futuro que no puede ser usada como un instrumento de poder. Sólo puede y debe ser utilizada como una herramienta de progreso verdaderamente universal, como una expresión de real y concreta solidaridad.

Se hace así evidente, cada día con mayor claridad, si no queremos provocar una catástrofe cósmica, la necesidad histórica de dominar este proceso. Es una necesidad que trasciende por entero los conceptos de ayuda y de cooperación internacional, y más aún de los medios insuficientes creados hasta ahora para realizarla.

Es así como la afirmación de que la vida humana merece vivirse, o de que puede ser digna de ser vivida, y que existen los recursos materiales e intelectuales específicos para mejorar la vida del hombre abre las perspectivas de la construcción de una nueva sociedad tanto en el plano de la vida nacional y de la integración regional, como en el de la lucha histórica para la construcción de un régimen de solidaridad universal.

Y no me cabe duda de que, en estas perspectivas, se presentan con claridad a nuestra vista los grandes riesgos del futuro. Es en la confrontación de perspectivas y riesgos donde está el desafío de cada generación, el desafío de su Espíritu.

Sólo en la confrontación de perspectivas y riesgos las grandes afirmaciones del pensamiento y de la voluntad de justicia pueden alcanzar la categoría de la creación, de la fe, de la liberación de la esperanza, que son las categorías del espíritu.

Yo sé muy bien que esta nueva generación, o por lo menos sus sectores más valiosos y dedicados, están planteando sus estudios y sus vidas con una gran seriedad, más allá de ciertas apariencias. Con una seriedad mayor que la de varias generaciones anteriores.

Sin embargo, ella está enfrentada a una tentación tan destructiva que se plantea también con singular intensidad y urgencia, hasta con brillo y prestigio como si ella fuera una expresión del espíritu, como si el espíritu pudiera manifestarse en desesperanza, frustración, ineficiencia y violencia.

No me quiero, naturalmente, a las situaciones de fuerza y urgencia a



El Presidente Frei y el Capitán Lassen ante la cinta cortada por el Primer Mandatario inaugurando las modernas aulas que llevan el nombre del donante que ha hecho de Chile su segunda Patria. Las aulas Lassen se componen de un Aula Magna con capacidad para 650 personas, sala de teatro y cine y cuatro aulas menores para conferencias y proyecciones.

enfrentamiento eficiente con el enorme y acelerado proceso del crecimiento científico —tecnológico— industrial, que no sólo se mantiene a gran distancia por delante de nuestras capacidades, sino que, por su aceleración natural e incontrolable, aumenta constantemente el abismo que tiende a separarlos. Y esa distancia significa poder y superioridad creciente para los más desarrollados y configura el hecho dramático y central que no se camina hacia una igualdad sino a una acelerada diferenciación. En consecuencia, las integraciones subregionales, regionales o entre diversas regiones del tercer mundo, para fines específicos muestran una clara tendencia — que es inevitable — a crear formas supra nacionales de acción y a adquirir, por lo tanto un concepto y un propósito político. Y la conciencia de esta realidad se abre paso en toda nuestra América.

Pero en esa aceleración connatural al proceso científico tecnológico de nuestros días, no podríamos ver solamente un incentivo o una urgencia para las integraciones regionales, o siquiera en las dimensiones del tercer mundo. Es una urgencia para la integración de toda la comunidad humana. El único desafío realmente importante para las generaciones que harán la historia de los años finales de este siglo y de la primera mitad del próximo. Es decir de los propios hijos y aún de los nietos de ustedes.

Es el desafío que significa la posibilidad de un mundo trágico o la de un mundo organizado para todos los hombres y también, aunque no tengamos los medios para comprenderlos adecuadamente, un Planeta Tierra iniciando la conquista de las estrellas, y en una medida que hoy nos parece fantasía, la conquista de ciertos dominios extensos del tiempo. Cuando empiecen a comprender no en la ficción cuyo valor ha crecido sino en la proyección concreta del esfuerzo, que la única Patria es la Tierra, la única Comunidad, la Humanidad misma y que el Exterior, el Extranjero es solamente el universo todo. Si esto fuera sólo fantasía no lo diría yo aquí.

#### INTERROGANTES QUE PLANTEA EL DESARROLLO TECNOLÓGICO

Hay algo que está al alcance cotidiano de una gran parte de los chilenos: la televisión. Estamos ya habituados al sistema de canales y programas que tenemos. Sin embargo, ese sistema ya está sometido a una prueba que, si no es insuperable, exigirá una renovación completa de toda estructura cultural, técnica, administrativa y económica, por la simple razón de que muy pronto será posible la adquisición económica de un dispositivo para que nuestro actual y viejo televisor capte el satélite de televisión que más le acomode a sus dueños. La televisión salta de la tierra al espacio: se hace planetaria y aún extraplanetaria. Es una gran conquista. Pero es una conquista que nos plantea un gran problema. ¿Recibiremos la enorme influencia de la televisión desde estudios extranjeros con potencialidades incomparablemente mayores a las de los nuestros? ¿Deberemos hacer el desproporcionado esfuerzo de comprar o arrendar parte de un satélite en órbita para uso exclusivo de Chile? ¿O bien asociarnos con otros países, con nuestros vecinos latinoamericanos para esa compra? ¿Y cómo lo distribuiremos y orientaremos? ¿Habrá una carrera latinoamericana para la "satelización" de las televisiones nacionales o bien la práctica nacionalista de impedir el acceso de las televisiones nacionales a los satélites? ¿Y cómo será la competencia de las grandes naciones más desarrolladas del mundo por esta influencia planetaria?

Hasta hace sólo cien años la difusión del pensamiento y de la cultura no había recibido desde el siglo XV más impulso que el de la imprenta y los periódicos para cambiar su velocidad. Y ese cambio había transformado al mundo a través de la palabra escrita. Ya es una realidad, y pronto lo será en términos planetarios irreprimibles: que la difusión de la cultura se haga a través de la imagen real de la vida simultáneamente al acontecimiento al hombre que se expresa, con su gesto y su voz. ¿Cuál será el cambio en los próximos años?

Este es sólo un ejemplo que nos lleva a lo más esencial. ¿Seremos capaces de absorber las nuevas tecnologías en nuestra propias culturas al ritmo que queremos darle a nuestro desarrollo industrial y económico, a la necesidad de dar ocupación a millones de personas? ¿Seremos capaces nosotros de dar al desarrollo científico y tecnológico una validez y un ámbito que posibilite nuestro desarrollo?

Tenemos una respuesta para la pregunta tan quemante que surge el para qué el desarrollo? ¿Seremos capaces de estructurar en nuestros países una sociedad en la cual el manejo de la ciencia y la tecnología esté en manos de los propios latinoamericanos? ¿O vamos a caer en un nuevo colonialismo en el momento en que creemos alcanzar la independencia por la recuperación de nuestros recursos básicos?

Estoy cierto de que comunidades de 10 o de 20 millones de habitantes no tienen respuesta para estas preguntas. Si los pueblos que conforman Latinoamérica quieren participar, como socios responsables en este esfuerzo universal y no vivir simplemente del subproducto o derrame de otros, será necesario construir comunidades de suficiente extensión humana y poder financiero que nos permita participar y sostener de una manera responsable y posible esta empresa de la cual depende la vida, el trabajo y la dignidad de nuestros pueblos. Por eso la integración debe ser humana y no sólo económica o física.

El proceso del conocimiento ha estado adquiriendo, en estos últimos veinte o treinta años, características que lo definen como una crisis o alternativa de nuestro tiempo y del próximo futuro, el futuro que se decidirá antes del fin de este siglo, tal vez en esta década.

Una ciencia organizada masivamente, en la cual está superado el tiempo de los descubrimientos milagrosos y de las aplicaciones casuales de sus secuencias, está alimentando a una tecnología también masivamente organizada con las matrices innumerables y constantemente multiplicadas, de nuevas ideas y descubrimientos sistemáticos.

Esta posibilidad tan profunda se está proyectando en forma igualmente creciente y sistemática, a la construcción industrial y económica sobre las ciencias biológicas, sociales y políticas sobre la misma cultura. Y su impacto está presente en todas las alternativas del Espíritu en nuestros días.

La realidad entera fecundada por este nuevo factor responde entregándole nuevos y más poderosos instrumentos, con nuevas perspectivas y posibilidades.

No es un círculo, sino una espiral cada vez más amplia y elevada, poseída por una "aceleración" que no podemos medir, y que ejerce una atracción irresistiblemente fascinante sobre toda la realidad de nuestro tiempo, sobre la imagen misma de la vida del hombre y de su familia sobre el medio social y económico, sobre la política. La cultura y aun la religión. Una realidad tan fuerte que arrolla a los mismos que la cuestionan.

Entre las grandes naciones de hoy la competencia verdaderamente válida ya no es solamente la formación de decenas o centenares de miles



Una calurosa recepción brindó el estudiantado de la UC al ex alumno y ex profesor de la UC, Eduardo Frei Montalva, que con su sencillez característica se despidió

cordialmente con los jóvenes sobre los problemas universitarios.

Hemos visto desaparecer en el último decenio valores, ideas y estructuras que parecían incommovibles y sobre las cuales no sólo se sustentaba la vida social y personal, sino que eran datos para cualquier tentativa futura. No hay certezas en qué apoyarse, no existen o están vitalmente cuestionadas. De hecho, nada permanece incólume. La profunda crisis por la que atraviesa el pensamiento cristiano y la Iglesia es para algunos crisis de depuración, pero trastorna a muchos ver el espectáculo de antigua y veneradas tradiciones que, cumplido su papel y superado va su rol secular caen como una vieja piel.

A su vez el marxismo, que como doctrina y realización, aparecía como un hecho monolítico, presenta hoy grietas visibles.

Hay que construir en tierra arrasada. Nada es intocable. No hay dogmas.

Esto mismo nos exige hoy a todos, y en especial a la juventud, un enorme esfuerzo de análisis y de construcción intelectual. Hay que descubrir el pensamiento que engendre las nuevas estructuras y los nuevos juicios de valor. Es de preguntarse si la Universidad va a poder realizar esta tarea no sólo en el orden de la investigación científica, sino en el orden de las definiciones humanas. Si acaso ella va a ser un lugar de luchas partidistas o un lugar de reflexión, aunque sea apasionada. Si va a haber en ella lugar para el análisis y para el mínimo de racionalidad en la discusión y en el juicio, y un mínimo de respeto por los hechos y las personas para elaborar los nuevos modelos que organicen la vida, la sociedad y el Estado, o si los ideologismos van a ahogar la posibilidad de que nazcan nuevas ideas.

Realmente el problema es ecuménico. Nunca una generación joven había estado enfrentada a interrogantes de más honda significación y alcance en medio de una negación y cuestionamiento de todos los valores conocidos.

Y no es sólo esto. En el mundo entero y en Chile la juventud sufre el impacto de la realidad con un sentimiento creciente de crítica y hasta de frustración y desesperanza. En muchos ese sentimiento se expresa por la posición exaltada de la violencia como método de la acción y como valor de la vida personal y política. En algunos también, por desgracia, ese sentimiento deriva hacia formas hasta hoy no conocidas de degradación personal y colectiva.

¿Podríamos decir que lo mejor de nuestra juventud no tiene razón en sus

grandes inquietudes y que, incluso los que se desvían o los que caen en la propia destrucción de su ser no son, al menos, un testimonio dramático contra esta sociedad y este mundo?

Una sociedad y un mundo desfigurado, en tantos lugares, por la injusticia, el frío egoísmo, la desigualdad, las luchas sociales, las discriminaciones raciales, las guerras, la deshonestidad y el vicio organizado, que se explota hasta la degradación en ciertos medios publicitarios.

Esto es lo que hiere el alma de las generaciones que hoy están despertando a la conciencia de su desafío personal e histórico.

Nadie puede negar o disimular esa realidad. Por eso esta juventud merece más comprensión que crítica, y el respeto que se debe a quienes tendrán que enfrentar una batalla tan dura en medio de un mundo tan convulsionado.

#### UNA REALIDAD DIFERENTE

Por eso no pretendo un paralelo de la realidad de hoy con la que vivíamos en Chile entre 1928 y 1932. Creo, sí, que resulta útil recordar el hecho de que Chile estaba en vísperas de sufrir la devastación de la gran crisis económica mundial y de su terrible crisis particular del saltre. Vivíamos la amargura de una ruptura constitucional que se prolongó hasta 1932, con diversas alternativas; y en la cual se manifestaba oscura y dolorosamente, la nueva dimensión social de nuestra vida económica y política.

En el mundo que nos rodeaba, Alemania e Italia, se encaminaban hacia lo que veían como la gran alternativa histórica de totalitarismo nacionalista. España empezaba a despertar hacia el trágico proceso que culminó en su propia guerra. La ciencia, la tecnología y sus proyecciones industriales eran aun procesos incipientes, si se les miraba con la perspectiva de hoy. El refrigerador o el automóvil no eran aun bienes necesarios del hogar norteamericanos mucho menos del europeo, y no dijáramos nada de nuestros países. La radio era un privilegio de minorías. La televisión no existía. Y la aviación comercial era una aventura.

Faltaban casi veinte años para la bomba atómica, el uso masivo de los antibióticos y la genética moderna. Para miles de nuevos factores decisivos

La democracia y el régimen de libertad estaban cuestionados abiertamente en todas partes del mundo. Y muchos afirmaban que era solo un sistema formal y un signo de rebeldad dentro del fracaso final de toda una etapa histórica o bien una excusa para la perpetuación de la injusticia.

Fue entonces en torno a la vida de esta Universidad que era la nuestra que mi generación encontró algunas respuestas.

Aquí recibimos el gran llamado para la insobornable defensa de la dignidad de la persona humana, como un valor supremo del pensamiento y de la acción. La necesidad de su proyección en la justicia social, impuesta por el imperativo de la Redención, en la cual se organiza hacia el porvenir y hacia la eternidad, el significado del hombre, del mundo y de la historia.

Aquí y en torno a la vida de esta Universidad empezamos a comprender que el Evangelio no está atado no por tradiciones accidentales ni por circunstancias ajenas a lo esencial de su mensaje.

Fue para nosotros luminosa la visión de Jacques Maritain sobre la democracia pluralista dirigida hacia un humanismo integral en una nueva forma de pensar la historia. Más adelante José Lebrez y Gunnar Myrdal definirían las grandes interrogaciones planteadas a nuestro continente a nuestro país y al mundo: ¿Solidaridad o Desintegración? ¿Decadencia o Supervivencia del Occidente? Arnold Toynbee ensancharía aun más el ámbito del pensamiento con su teoría de las civilizaciones en el "Estudio de la Historia". Teilhard de Chardin anunciaría las grandes visiones cósmicas del hombre y del mundo.

La afirmación de que la vida humana merece vivirse y de que puede y debe ser hecha digna de vivirse, no fue sólo un postulado académico, fue un descubrimiento vivo, constantemente enriquecido.

Nuestra lucha también era para sobrevivir. Había que romper con un mundo que en ese entonces tenía una fuerza inmensamente mayor que ahora en que se han visto desaparecer muchos de sus principales baluartes. Al denunciarlo comprometíamos el pan de nuestras familias y hasta la permanencia en la propia Casa Universitaria, porque aun faltaba mucho tiempo para que se abrieran sus puertas a las nuevas ideas y posturas que tienen hoy en ella no sólo cabida, sino amparo.

En esa tarea quizás pudimos ignorar nuestras ataduras y obligaciones inmediatas para postergar sin medida nuestro impulso vital de formar hogares, de comprometer nuestras almas en el amor conyugal, en el amor de los hijos. Quizás pudimos hacerlo, con toda la extensión que querriamos ciertos fanáticos que llegan a hacerse ajenos al amor y a la realidad de la vida, cuando creen luchar, en esterilidad y violencia por algo que imaginan como una suprema consecuencia y pureza de ideales. Pero la vida me ha enseñado que tras su apariencia feróz, con frecuencia se quebran en la prueba prolongada de la vida.

Lo más importantes fue que tuvieramos la voluntad de entrea y realización como hombres, padres y fundadores de hogares vivos.

Quizás por eso tenemos hijos con quienes hablar, generaciones que sigan no el ejemplo de nuestros hechos lo que sería pretencioso, sino el de nuestro amor y de nuestras angustias y voluntad de decisión. No de lo que hicimos, sino de lo más esencial y valioso de las razones que teníamos para hacerlo.

Esto no es una defensa, pero si es una advertencia, no exenta de ternura, ni de tristeza, ni sobre todo de una alegre y poderosa esperanza. Ustedes vivirán y sus vidas merecerán vivirse, ustedes las harán dignas de ser vividas. No sólo en su vida universitaria, sino también en la del hogar, en la de la profesión, de la lucha general por la justicia y la del servicio eficiente a la comunidad.

Esto es en un sentido muy profundo la única experiencia que puede transmitirse de generación a generación. Una experiencia de comprensión recíproca y de compasión. Y perdóneme que me detenga en esto. Compasión, según entiendo, es compartir la pasión, no sólo el dolor, sino también el sentido profundo de la vida. Los padres pueden compadecerse con sus hijos, porque tienen antecedentes de juicio más o menos válidos para comprender y compartir, desde el fondo de su corazón el sufrimiento y también las posibilidades de alegría y amor que vivirán. Los hijos pueden también comprender y compartir, al menos lo más esencial y evidente del contenido de dolor, de alegría y de esperanza, en la vida de sus padres.

La vida merece ser vivida, la vida puede y debe ser hecha digna de ser vivida. Ese es nuestro imperativo y también nuestra responsabilidad.

Por estas mismas razones mi generación supo que nuestra sociedad chilena podía y debía ser transformada del tal modo que sus deformidades e injusticias dieran paso a nuevas posibilidades de mejorar la vida de todos los chilenos, hasta hacerla digna de ser vivida. Quizás no en términos absolutos e ideales, pero si en términos verdaderamente humanos.

Y afirmamos tercamente eso, que Chile, como comunidad humana, podía hacerlo. Y por ello dedicamos una parte sustancial de nuestro pensamiento y actividades a la investigación y confirmación de los recursos materiales e intelectuales de Chile para esa gran tarea, para conocerlos y ponerlos al servicio de nuestra comunidad, con el fin de hacer digna la vida humana y merecedora de ser vivida.



Más de 1.500 estudiantes, todos los Ministros del Gabinete, el Cardenal Arzobispo de Santiago, los miembros del Consejo Superior de la Universidad Católica, autoridades educacionales, civiles y militares, familiares y amigos, acompañaron al Presidente en la ceremonia en que le fue conferido el título de Doctor Honoris Causa de la Universidad Católica.

### INVESTIGACION DE LOS RECURSOS

Y debo decirles que esa tarea de investigación de recursos intelectuales y materiales fue y es amargamente discutida. Porque es sorprendente que hoy la mayoría de las personas, sea en medios académicos, periodísticos o políticos, se sientan vitalmente amenazadas en sus posiciones sectarias cuando, de algún modo, se propone la posibilidad de una investigación objetiva, no partidista ni comprometida. La objetividad se plantea abiertamente como accidental y sometida a conveniencias partidistas. El objetivismo real, la única objetividad real en esta averiguación, es denunciada desde todos lados como una mistificación.

Por eso en la realidad de la vida personal y del país, "averiguar" no es fácil, es una empresa combativa y dura. Una empresa no siempre gloriosa, ni siquiera en el medio del combate, porque muchas veces, enamorados inconscientes de ideales generales, acusan al que "averigua" de oportunismo y aun de regresión. Y en el fondo temen a la realidad, como opuesta a sus ilusiones fáciles.

En la investigación de nuestros recursos materiales descubrimos dos cosas que podrían parecer simples en las palabras, pero que en la realidad son profundas y complejas, y también decisivas.

Primero, el conocimiento y valorización de nuestros recursos materiales dependen fundamentalmente de nosotros, de nuestro esfuerzo y de nuestra voluntad. Pero cuando hablamos en este nivel de "nosotros" no podemos referirnos ni a una élite universitaria o política, ni a clases sociales, tenemos que referirnos a toda la comunidad nacional.

"A este hombre, que asigno a su vida una misión trascendente y que lucha por cumplirla, es a quien la Universidad Católica le rinde su homenaje de justicia y lo hace un ejemplo válido para todos los hombres de este pueblo," dijo el Rector Fernando Castillo Velasco al conferir al Presidente Frei el título de Doctor Scientiae et Honoris Causa en el Aula Magna del Campus Universitario.



de reemplazar a la energía de la comunidad entera en una tarea que...

ella, no podrá jamás realizar íntegra y ordenadamente. En esta perspectiva la gran cuestión de la justicia es también la cuestión principal de la eficiencia. Algunos economistas, por la propia naturaleza de su disciplina y experiencia son conducidos por la objetividad de sus conocimientos, es decir por los hechos concretos a pensar y afirmar que el progreso económico es una condición del progreso social. Pero el conocimiento creciente de la realidad y naturaleza de los hechos sociales, en su relación con los económicos, nos ha enseñado de una manera cada vez más clara que no es posible movilizar al máximo los recursos económicos, ni distribuirlos en forma justa y eficiente si toda la comunidad no está incorporada consciente y efectivamente a esa tarea. No se trata sólo de una incorporación o participación sentimental e ideológica, no se trata de una "mística". Eso no tiene valor si no se trata al mismo tiempo de una incorporación material de una participación concreta en la decisión y en los resultados del esfuerzo. Y por eso, el progreso social se presenta también, cada día con mayor evidencia, como una condición del progreso económico.

Sería muy sencillo decir que ambas cosas deben intentarse al mismo tiempo. Tan sencillo que a la luz de la realidad resulta una simpleza. Cuando en un país falta alimentación adecuada, falta habitación digna, falta salud y educación, no es ni siquiera posible, para los sectores mayoritarios de la comunidad, empezar a concebir la participación y la incorporación en la gran tarea nacional del progreso.

Por eso es indispensable una decisión sobre que es lo que se pone primero. Y en mi experiencia en la de mi generación, esa decisión fue primero el progreso social, en términos que no pueden ser satisfactorios desde un ángulo puramente económico y tampoco para el sociólogo, porque a éste su disciplina le enseña que dar alimento y casas, distribuir las tierras y las rentas, construir hospitales y escuelas, tiene un valor secundario, y aun precario, si no es la obra de toda la comunidad, realizada de acuerdo con su propia conciencia y con la participación organizada de sus energías insustituibles.

Una decisión así tal vez sea poco satisfactoria, pero nosotros pensamos que más constructivo y posible sería romper en plena libertad "el punto muerto" realmente existente, entre el pensamiento económico y el pensamiento social, y crear así las bases para un verdadero e integral desarrollo y una efectiva participación, que no puede comenzar desde la nada.

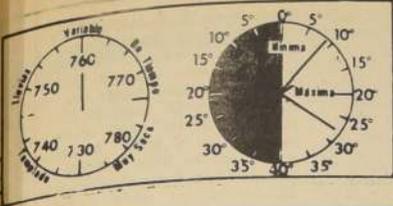
En una decisión de esa categoría es siempre necesario asumir sus aspectos negativos, lo que algunos llaman "demagogia" y otros "desarrollismo". Porque es siempre una conciliación inevitablemente imperfecta. Y muchos de los que ven nuevas perspectivas abiertas olvidan que ellas son posibles gracias a estas decisiones. En este campo, los puros y perfeccionistas, con una visión siempre catastrófica y total, terminan en lo de Pascal: "quieren hacer el ángel y hacen la bestia". Lo que importa son los resultados. Es eso lo que importa medir y comprender cuando se pretende una experiencia válida. El juicio, por último, le pertenece al país entero.

### RELACION CON EL MUNDO EXTERIOR

Segundo, en una comunidad como la nuestra y en el mundo de hoy, no basta la adecuada valorización de los recursos materiales disponibles. Es necesario, además, comprender y actuar en la debida inteligencia de que esos recursos, en una proporción muy importante, no dependen sólo de nuestra voluntad y de nuestro esfuerzo, sino de una relación decisiva con el mundo exterior. O sea, que la averiguación de nuestros recursos materiales no es sólo un recuento científico y tecnológico de lo que tenemos para mejorar nuestras vidas. Es también la averiguación de las formas más eficientes en que tales recursos pueden ser valorizados en el mundo exterior.

No es cierto que en el mundo de hoy la soberanía y la independencia se conquistan sólo por actos espectaculares de voluntad nacional y política. Se conquistan por la voluntad y la decisión política, si hay simultáneamente capacidad científica y tecnológica, por la inteligencia ilustrada de que la ciencia y la técnica son un producto ordenado a las necesidades y a las dimensiones reales de la sociedad que las realiza. Hoy día esas dimensiones exigen, en la más simple teoría, pensar en comunidades de dimensión como la América Latina. Este es un hecho, no un postulado ideológico, es un problema de organización e imaginación creadora, de disciplina y de máquinas y elementos para operar las máquinas, y de las dimensiones económicas y humanas que ello exige.

Por ello ha surgido en todas partes, como una nueva evidencia histórica, la gran orientación de las integraciones y complementaciones subregionales y regionales. Esto, en la realidad, no puede limitarse a la ampliación de los mercados y a la complementación de nuestras capacidades agropecuarias e industriales. Porque esos objetivos muestran cada vez con mayor evidencia la necesidad de una complementación cultural, científica y tecnológica para marchar organizadamente a



PRONOSTICO  
Nuboso.  
TEMPERATURA DE  
AYER:  
MINIMA: 9,0° C. a las  
07.15 horas.  
MAXIMA: 25,1° C. a las  
14.30 horas.

# LA NACION

Santiago, Domingo 5 de Abril de 1970  
PRECIO E\$ 1.80

Fundado  
el 14 de  
enero de  
1917  
AÑO LIV  
Nº 19.111

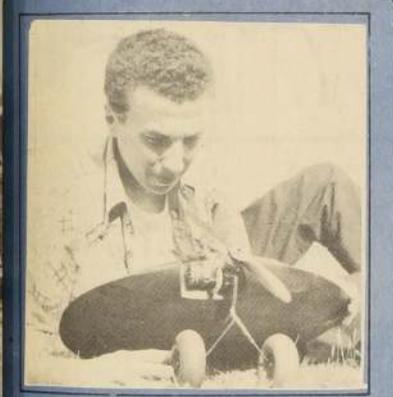
ARICA—TARAPACA—  
ANTOFAGASTA  
SERVICIO AEREO  
ESPECIAL LASA

Precio del ejemplar durante la semana  
E\$ 1.30  
Más flete aéreo LASA  
E\$ 0.30  
Edición Dominical, incluyendo Suplem.  
E\$ 1.80  
Más flete aéreo LASA  
E\$ 0.30

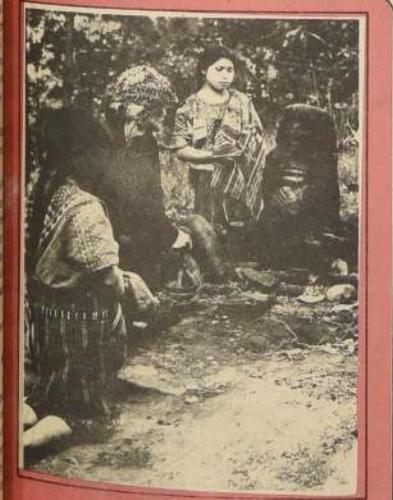
desde  
Grecia  
con amor  
Danai  
canta  
a Neruda



nuestros  
hermanos menores



"algo flota  
sobre el mundo"



una andanza  
en Guatemala

Que un hombre del suburbio de Buenos Aires, que un triste compadrito sin más virtud que la infatuación del coraje, se interne en los desiertos ecuestres de la frontera del Brasil y llegue a capitán de contrabandistas, parece de antemano imposible. A quienes lo entienden así, quiero contarles el destino de Benjamín Otálora, de quien acaso no perdura un recuerdo en el barrio de Balvanera y que murió en su ley, de un balazo, en los confines de Río Grande do Sul. Ignoro los detalles de su aventura, cuando me sean revelados, he de rectificar y ampliar estas páginas. Por ahora, este resumen puede ser útil.

Benjamín Otálora cuenta, hacia 1891, diecinueve años. Es un mocetón de frente mezquina, de sinceros ojos claros, de reciedumbre vasca; una puñalada feliz le ha revelado que es un hombre valiente; no lo inquieta la muerte de su contrario, tampoco la inmediata necesidad de huir de la República. El caudillo de la parroquia le da una carta para un tal Azevedo Bandeira, del Uruguay. Otálora se embarca; la travesía es tormentosa y crujiente; al otro día, vaga por las calles de Montevideo, con inconfesada y tal vez ignorada tristeza. No da con Azevedo Bandeira; hacia la medianoche, en un almacén del Paso del Molino, asiste a un altercado entre unos troperos. Un cuchillo relumbra; Otálora no sabe de qué lado está la razón; pero lo atrae el puro sabor del peligro como a otros la baraja o la música. Para, en el entrevero, una puñalada baja que un peón le tira a un hombre de galera oscura y de poncho. Este, después, resulta ser Azevedo Bandeira (Otálora, al saberlo, rompe la carta, porque prefiere debérselo todo a sí mismo). Azevedo Bandeira da, aunque fornido, la injustificable impresión de ser contrahecho; en su rostro, siempre demasiado cercano, están el judío, el negro y el indio; en su empaque, el mono y el tigre; la cicatriz que le atraviesa la cara es un adorno más, como el negro bigote cerdoso.

Proyección o error del alcohol el altercado cesa con la misma rapidéz con que se produjo. Otálora bebe con los troperos y luego los acompaña a una farrá y luego a un caserón en la Ciudad Vieja ya con el sol bien alto.

En el último patio, que es de tierra, los hombres tienden su recado para dormir. Oscuramente, Otálora compra esa noche con la anterior; ahora ya pisa tierra firme, entre amigos. Lo inquieta algún remordimiento, eso sí, de no extrañar a Buenos Aires. Duerme hasta la oración, cuando lo despierta el paisano que agredió, borracho, a Bandeira (Otálora recuerda que ese hombre ha compartido con los otros la noche de tumulto y de júbilo y que Bandeira lo sentó a su derecha y lo obligó a seguir bebiendo). El hombre le dice que el patrón lo manda buscar. En una suerte de escritorio que da al zaguán (Otálora nunca ha visto un zaguán con puertas laterales) está esperándolo Azevedo Bandeira, con una clara y desdeñosa mujer de pelo colorado. Bandeira lo pondera, le ofrece una copa de caña, le repite que le está pareciendo un hombre animoso, le propone ir al Norte con los demás a traer una tropa. Otálora acepta; hacia la madrugada están en camino, rumbo a Tacuarembó.

Empieza entonces para Otálora una vida distinta, una vida de vastos amaneceres y de jornadas que tienen el olor del caballo. Esa vida es nueva para él, y a veces atroz, pero ya está en su sangre porque lo mismo que los hombres de otras naciones veneran y presienten el mar, así nosotros (también el hombre que entretiene estos símbolos) ansiamos la llanura inagotable que resuena bajo los cascos. Otálora se ha criado en los barrios del carrero y del cuarteador; antes de un año se hace gauchó. Aprende a jinetear, a entopillar la hacienda, a carnear, a manejar el lazo que sujeta y las boleadoras que tumban, a resistir el sueño, las tormentas, las heladas y el sol, a arrear con el silbido, y el grito. Sólo una vez, durante ese tiempo de aprendizaje, ve a Azevedo Bandeira, pero lo tiene muy presente, porque ser *hombre de Bandeira* es ser considerado y temido y porque, ante cualquier hombrada, los gauchos dicen que Bandeira lo hace mejor. Alguien opina que Bandeira nació del otro lado del Cuareim, en Río Grande do Sul; eso que debería rebajarlo, oscuramente lo engriende de selvas populosas, de ciénagas, de inextricables y casi infinitas distancias. Gradualmente Otálora entiende que los negocios de Bandeira son múltiples y que el principal es el contrabando. Ser tropero es ser un sirviente. Otálora se propone ascender a contrabandista. Dos de los compañeros, una noche, cruzarán la frontera para volver con unas partidas de caña. Otálora provoca a uno de ellos, lo hierde y toma su lugar. Lo mueve la ambición y también una oscura fidelidad. Que el *hombre* (piensa) *acabe por entender que yo valgo más que todos sus orientales juntos*.

Otro año pasa antes que Otálora regrese a Montevideo. Recorren las orillas, la ciudad (que a Otálora le parece muy grande); llegan a casa del patrón; los hombres tienden los recados en el último patio. Pasan los días y Otálora no ha visto a Bandeira. Dicen, con temor, que está enfermo; un mureno suele subir a su

# el MUERTO

dormitorio con la caldera y con el mate. Una tarde, le encomiendan a Otálora esa tarea. Este se siente vagamente humillado, pero satisfecho también.

El dormitorio es desmantelado y oscuro. Hay un balcón que mira al poniente, hay una larga mesa con un resplandeciente desorden de taleros, de arreadores, de cintos, de armas de fuego y de armas blancas, hay un remoto espejo que tiene la luna empañada. Bandeira yace boca arriba; sueña y se queja; una vehemencia de sol último lo define. El vasto lecho blanco parece disminuirlo y oscurecerlo; Otálora nota las canas, la fatiga, la flojedad, las grietas de los años. Lo subleva que los esté mandando ese viejo. Piensa que un golpe bastaría para dar cuenta de él. En eso, ve en el espejo que alguien ha entrado. Es la mujer de pelo rojo; está a medio vestir y descalza

una jarra y una palangana de plata para el aposento de la mujer; llegan cortinas de intrincado damasco; llega de las cuchillas una mañana, un jinete sombrío, de barba cerrada y de poncho. Se llama Ulpiano Suárez y es el *capanga* o guardaespaldas de Azevedo Bandeira. Habla muy poco y de una manera abrislerada.

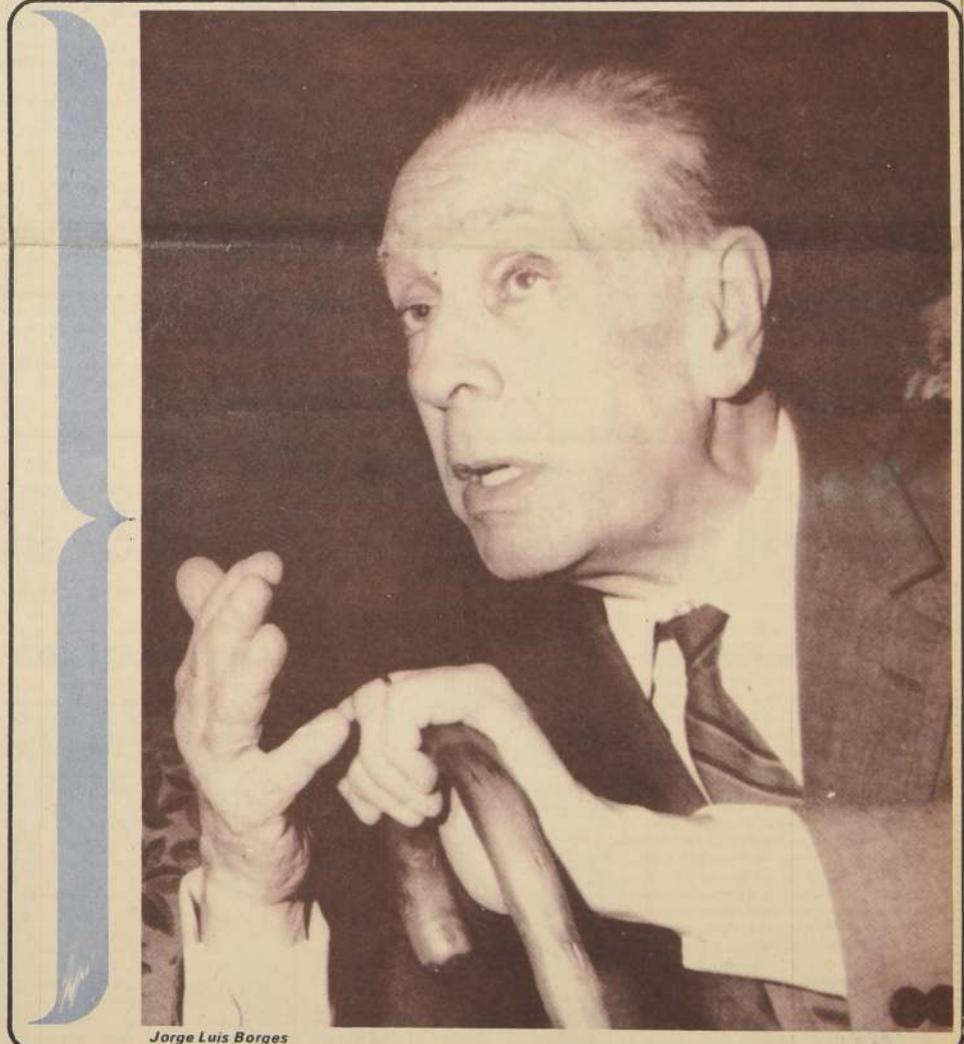
Otálora no sabe si atribuir su reserva a hospitalidad, a desdén o a mera barbarie. Sabe, eso sí, que para el plan que está maquinando tiene que ganar su amistad. Entra después en el destino de Benjamín Otálora un colorado cabos negros que trae del sur Azevedo Bandeira y que luce apero chapeado y carona con bordes de piel de tigre. Ese caballo liberal es un símbolo de la autoridad del patrón y por eso lo codicia el muchacho, que llega también a desear, con deseo

POR JORGE LUIS BORGES

tarde Otálora regresa al *Suspiro* en el colorado del jefe y esa tarde unas gotas de su sangre manchan la piel de tigre y esa noche duerme con la mujer de pelo reluciente. Otras versiones cambian el orden de estos hechos y niegan que hayan ocurrido en un solo día.

Bandeira, sin embargo, siempre es nominalmente el jefe. Da órdenes que no se ejecutan; Benjamín Otálora no lo toca, por una mezcla de rutina y de lástima.

La última escena de la historia corresponde a la agitación de la última noche de 1894. Esa noche, los hombres del *Suspiro* comen carne recién matada y beben un alcohol pendenciero; alguien infinitamente rasguea una trabajosa milonga. En la cabecera de la mesa, Otálora borracho erige exultación sobre exultación, júbilo sobre júbilo; esa torre



Jorge Luis Borges

y lo observa con fría curiosidad. Bandeira se incorpora, mientras habla de cosas de la campaña y despacha mate tras mate, sus dedos juegan con las trenzas de la mujer. Al fin, le da licencia a Otálora para irse.

Días después, les llega la orden de ir al Norte. Arriban a una estancia perdida, que está como en cualquier lugar de la interminable llanura. Ni árboles ni un arroyo la alegran, el primer sol y el último la golpean. Hay corrales de piedra para la hacienda, que es guampuda y menesterosa. EL *SUSPIRO* se llama ese pobre establecimiento.

Otálora oye en ruedas de peones que Bandeira no tardará en llegar de Montevideo. Pregunta por qué; alguien aclara que hay un forastero agachado que está queriendo mandar demasiado. Otálora comprende que es una broma, pero le halaga que esa broma ya sea posible. Averigua, después, que Bandeira se ha enemistado con uno de los jefes políticos y que éste le ha retirado su apoyo. Le gusta esa noticia.

Llegan cajones de armas largas; llega

rencoroso, a la mujer de pelo resplandeciente. La mujer, el apero y el colorado son atributos o adjetivos de un hombre que él aspira a destruir.

Aquí la historia se complica y se ahonda. Azevedo Bandeira es diestro en el arte de la intimidación progresiva en la satánica maniobra de humillar al interlocutor gradualmente, combinando veras y burlas; Otálora resuelve aplicar ese método ambiguo a la dura tarea que se propone. Resuelve suplantar, lentamente, a Azevedo Bandeira. Logra, en jornadas de peligro común, la amistad de Suárez. Le confía su plan; Suárez le promete su ayuda. Muchas cosas van aconteciendo después, de las que sé unas pocas. Otálora no obedece a Bandeira; da en olvidar, en corregir, en invertir sus órdenes. El Universo parece conspirar con él y apresura los hechos.

Un mediodía, ocurre en campos de Tacuarembó un tiroteo con gente riograndense; Otálora usurpa el lugar de Bandeira y manda a los orientales. Le atraviesa el hombro una bala pero esa

de vértigos es un símbolo de su irresistible destino. Bandeira, taciturno entre los que gritan, deja que fluya clamorosa la noche. Cuando las doce campanadas resuenan, se levanta como quien recuerda una obligación. Se levanta y golpea con su puñal a la puerta de la mujer. Esta le abre en seguida como si esperara el llamado. Sale a medio vestir y descalza. Con una voz que se afemina y se arrastra, el jefe le ordena: —Ya que vos y el portero se quieren tanto, ahora mismo le vas a dar un beso a vista de todos.

Agrega una circunstancia brutal. La mujer quiere resistir, pero dos hombres la han tomado del brazo y la echan sobre Otálora. Arrasada en lágrimas le besa la cara y el pecho. Ulpiano Suárez ha empuñado el revólver. Otálora comprende, antes de morir, que desde el principio lo han traicionado, que ha sido condenado a muerte, que le han permitido el amor, el mando y el triunfo, porque ya lo daban por muerto, porque para Bandeira ya estaba muerto.

Suárez, casi con desdén, hace fuego.

# desde Grecia con amor Danai canta a Neruda

"Toda la creación es amor y yo soy parte de esa creación".

Esa espléndida afirmación de sí misma y de la realidad la dio, en cierta ocasión, una mujer que cuando interpreta sus canciones "irradia un poderoso encanto, encanto casi infantil, aunque irresistible", como aseveró el crítico musical Federico Heinlein.

Danai, la más célebre cantante y compositora de canciones populares de Grecia, está por segunda vez en Chile, país del cual se declara enamorada.

Resulta sorprendente conversar con Danai. Nacida en una isla lejana, en otro continente geográfico y cultural, parece, no obstante, estar tan extrañablemente cerca de todo lo que es más nuestro. De la gente, de los poetas, de sus cantantes más destacados, de nuestras artesanías, de las piedras semi preciosas de nuestras playas.

Abril sellará para siempre los lazos que, a través de Danai, unirán la canción, la poesía y el alma de Chile y Grecia. Danai ha grabado un nuevo long play. Esta vez en Chile, en que irán canciones compuestas por ella sobre textos de Pablo Neruda y cuatro temas con letra de ella, dentro del estilo de la canción popular griega.

## DANAI VISITA CHILE

Estoy en Chile desde diciembre de 1968. Vengo por segunda vez. Es un país en el cual puedo sentirme como en mi casa. Entiendo mucho la idiosincrasia de la gente. Tengo contacto muy fácilmente. No me siento extranjera", nos confiesa Danai.

La famosa Danai tiene en Chile una hermana que llegó hace 20 años y que quedó tan encantada con el país que se quedó definitivamente. Es Mirka Stratigopoulou.

Pero oigamos a Danai:

"Desde que vine la primera vez me interesó vivamente la poesía, la literatura, la música chilena. Encontré muy lindo venir aquí. Mi hermana Mirka llegó hace 20 años para visitar unos amigos. Era una muchacha. Se quedó aquí porque le gustaba mucho. Como sabía música y baile se presentó al Ballet Nacional, donde estuvo un tiempo. Ella era un fenómeno musical, así que al poco tiempo fundó con Juan Subercaseaux y Rolf Alexander el Conjunto de Música Antigua que dirige actualmente Silvia Soublette".

En 1965, en una de sus numerosas giras internacionales, Danai se encontraba en Nueva York. Decidió visitar a su hermana Mirka. Conoció a Neruda. Siempre estuvo fascinada por la creación poética del vate chileno. A su regreso a Grecia tradujo "Alturas de Macchu Picchu" al griego y esa traducción junto

a un prólogo de Volodia Teitelboin y notas de Gerardo Mello fueron publicados en un libro que apareció el año nuevo de 1967 "Fue la primera traducción de Neruda a nuestra lengua" dice con orgullo casi infantil Danai.

Porque Danai es un alma múltiple y en continuo desarrollo. Estuvo hasta los 10 años en Francia. En la Universidad comenzó estudios de Ciencias Políticas y Económicas. Estudió piano e hizo canciones. Creó una Academia de canto en su país, donde además investigó el folklore de su propio pueblo, rescatándolo del olvido.



## "La gran Danai", la Violeta Parra de Grecia

Junto a eso, Danai ha realizado una intensa labor literaria y periodística. Ha publicado una novela: "La Ciudad Incendiada", un libro de poemas. A estos poemas recientemente ha puesto música otro compositor popular de su país.

**NERUDA EN LA CANCIÓN**  
"Me interesó dar a los chilenos pequeñas canciones basadas en poemas de Neruda; hacer de grandes poemas de Neruda, canciones populares, que sean cantadas todos los días", dice Danai.

"De 'El Extravagario' nació **Balada de Matilde** de 'Los Exilios', de la serie 'La Insepulta de Paíta', nació **Manuela de Bolívar**. Del poema 'El Hijo', **Así llegaste al Mundo**. De los 'Versos del Capitán', **Ven conmigo, Ven**. Creo que esta canción será muy popular". Del 'Farwell' de 'Crepusculario' salió **Los Marineros Besan y se van**. Los que oyeron esta canción aseguran que será 'Best-Seller' del disco. También de 'Extravagario' nació **¿Dónde está la Guillermina?** y **Adiós Otoño de París**. Está también **Las Muchachas de Versos del Capitán** y **Pucatríhue** de un poema de 'Barcarola'.

Las canciones tienen acompañamiento de instrumentos, en orquestación realizada por Luis Advis, versátil compositor de música seria, popular e incidental para teatro.

"Advis dice Danai: hizo un trabajo maravilloso con mucho amor, porque creo que le gustaron las canciones. Después de haberlas aprendido hizo una orquestación con pocos instrumentos, pero con tanta maestría que suena como si fuera una gran orquesta".

El disco con las canciones aparecerá en abril. Danai guarda como preciado tesoro el recibo de la inscripción de la canción en que junto al título de la canción aparece la firma de Neruda y la de ella.



Danai con Neruda en Isla Negra.

## DANAI Y LA MUSICA CHILENA

La Gran Danai, como la llaman en Chile, es una admiradora de la canción de los cantantes populares de Chile.

"En muy pocos países hay tantos buenos cantantes como en Chile. Una vez en América, sólo ocurrió algo semejante en el Brasil. Me gusta mucho la voz de Víctor Jara, la de 'Niños' Parra; Pedro Messone, Rolando Alarcón. Yo los adoro, y canto como Luz Eliana, Fresia Soto, Gerardo Simonetti. Y un compositor como Zegers".

Danai, cantante popular, investigadora folklorista y compositora, se considera a sí misma "una mezcla de Violeta Parra, Luz Eliana y Sonia".

"Siempre canté, investigué al folklore griego para que el pueblo no se vergüenza de su folklore. Siempre terminé mis recitales con una canción folklórica de mi país. De folklore investigaciones tales como las hechas en Chile Margot Loyola, de quien soy más grande admiradora; tanto como de Silvia Soublette, en el otro polo bajan mucho sobre la música y se dedican sus vidas a la canción".

Danai, junto a su labor inmensa en la canción, ha grabado cerca de 500 y ha compuesto unas 70-80 canciones. Su esplendor puro de apariciones, ágatas, lapislázuli, se entusiasma con la artesanía popular, trabaja misma haciendo hermosos objetos de decoración con conchas, con varillas, buja, lee, escribe y traduce poemas. admira a "los angelitos que se ven en televisión: Antonio Skameta, Jaime Val, Carlos Mauricio Graves, Jorge Parra, Antonio Santis"; cultiva relaciones amistosas.

**TODO EL AMOR** es para Danai. Desde Grecia recuerda el mar, el vino y la amistad de Pablo Neruda. le escribió el poeta, al dedicarle un libro, el 20 de septiembre del año 1965. La música que Danai compuso para poemas es un hermoso homenaje al recuerdo imborrable.

"Toda la creación es amor y yo soy parte de esa creación", (Danai).

# nuestros hermanos menores

POR IGNACIO VICUÑA

—Mientras más conozco a mi perro — cuenta el adagio que dijo aquel individuo — más odio a los hombres.

Lo curioso es que no se narra jamás la contrapartida de esta verdad popular. No sé por qué muy pocas personas la manejan en sus ironías y es tan simple y encantadora como la anterior.

Mientras más conozco a mi amo, —dijo aquel can— más odio a los perros.

Son aspavientos simpáticos de la vida en relación que practica la humanidad con los animales, los amigos de San Francisco y que tanto amara el desaparecido Salvador Reyes. Cuando vemos por nuestras calles aquellos quillos arestinos o anémicos, pensamos que la sociedad castiga a estos seres menores con su indiferencia. Es la primera impresión que nos causa el espectáculo un tanto triste de una caravana de perros persiguiendo a una adusta dama canina.

Sin embargo, en la mayoría de las naciones el perro y demases, adquieren cada día una importancia merced. Las veces que observamos un caso de "damnificado" no podemos generalizar. Es posible que nos moleste un fox vago y que no merece nuestra predilección. Con todo, lo ayudamos y hacemos lo indispensable para arrancarlo de su miseria. Ahí están las organizaciones de la defensa de los animales, la perrera, instituciones públicas veterinarias. Y los niños que hacen de estos seres su entretenimiento favorita.

Un perro, un murciélago, con todo, de repente, puede manifestarse de un modo altanero y es un enemigo de temer. La rabia, cuyo misterio se prolonga por más de setecientos años, ha sido estudiada a fondo por el investigador yugoslavo Milán Nikolic, quien es una eminencia europea en la materia. Ha revelado a "Revista".

—Desgraciadamente, estamos en la imposibilidad de continuar ocupándonos de este problema. Nosotros pondremos nuestros resultados a la disposición de aquellos que quieran y puedan ir más lejos.

El profesor se refiere, en cierta manera, al hecho de que desde el siglo XIII la



rabia proviene de un virus inquietante, del cual no se ha podido extrañar más que algunos datos. En una conferencia dictada a varias autoridades continentales, Nikolic, dispuesto a confesar los adelantos llevados a cabo en dicha materia, prefirió guardar discreción y referirse a que el Instituto Pasteur de Novi Sad, por carencia de medios económicos, está muy lejos de aclarar los pormenores de ese mundo desconocido que surge a diario en los perros domésticos y cuyos síntomas son capaces de llevar a la muerte al afectado.

En la zona de Bade-Wurtemberg, siglos atrás, la enfermedad devastó con sus pobladores y, no obstante, otros animales son cuidados con un esmero y un lujo admirable, siendo que su presencia no es peligrosa. Me refiero a los magníficos zoológicos que habitan nuestra tierra y cuyos presupuestos son cuantiosos. ¿No sería, acaso, justo y saludable, que los gobiernos tuviesen una mayor atención ante la situación de la rabia canina?

En Yugoslavia se vacunaba a unas treinta mil personas, anualmente, atacadas por la rabia. Antes de la guerra esa cifra no excedía de veinte mil. Actualmente, los afectados no superan los dos mil casos. Se redujo de este modo el consumo de vacuna antirrábica en dicho país y hubo que aumentar las exportaciones. El Instituto de Novi Sad, a cien dólares el litro, vende a Alemania Occidental, Guinea, Bolivia, Mali, Arabia Saudita, Libano, Sudán, Polonia y otros países.

Por otra parte, la Organización Mundial de la Salud señala que la rabia ha aumentado de modo considerable en todos los continentes.

¿Se convertirán, con el tiempo, los animales domésticos, si no se toman medidas, en los peores acechadores de la vida humana?

## AFICION DE CHECOS

El peligro está en casa. En la calle, cerca del niño que juega con su gato o su "little dog". Es curioso constatar que los ingleses profesan por los perros una simpatía casi mayor que la de los hindúes por sus vacas sagradas. Cualquiera



ciudadano o turista que en Londres tiene la osadía de maltratar a un can en la vía pública se expone a la cárcel y a la represión manifiesta del propietario.

Claro que los británicos son justos. A los otros, esos que mantienen guardados, esas hermosas jirafas, elefantes, focas, tigres, flamencos, etc los tratan con una delicadeza digna de admiración. En el zoo de Gibraltair no falta nada y, aunque los elefantitos todavía no demuestran señales de rabia, pareciera que su enojo es evidente. Como son tantas sus comodidades, cada vez exigen más. Es natural. Con los perros, incluyendo a los rabiosos, ocurre lo mismo.

Pero, ya que estamos de animales, veamos cómo los checos cuidan de ellos a campo traviesa, para luego, entregarlos al placer del cazador.

Checoslovaquia es una de las naciones más boscosas del continente europeo. Su belleza es comparable — impresión personal — con los bosques descritos por el italiano Buzatti. Este supo prestarle una maravillosa vida a su extraña novela "El secreto del Bosque viejo". Similar a la que rescatan de la naturaleza los guardabosques de Bohemia y Moravia. Estos, que son profesionales y unos ciento treinta mil monjes de afición, atienden a los animales de ocho mil cotos. Cuando llega la primavera

recogen los huevillos de perdices, a fin de que no los machucen las maquinarias, luego los ponen en corchetas y, más tarde, alimentan a los pollitos. La alimama es por completo y, en tiempos de guerra, está prohibida la entrada al territorio que de caza. Un dato paradójico: los cazadores de temporada, proporcionen el alimento para los animales.

Con la llegada del otoño, entonces de una caza estupenda, una cantidad bastante apreciable, quinientas mil liebres, doscientas mil piezas de corzos, cuatrocientos ciervos, seis mil gamos, desde el mundo, once mil jabalíes, cernícalos en cotos especiales y otros mil en los campos; casi dos millones perdices, cifras alarmantes. Marconi, gamuzas, las cuales no alcanzan el territorio estatal a las mil trescientos osos pardos que son dañinos para el coto.

Una especie de singular programa de cine, donde el cazador dispone del avevca para, en segunda instancia, con ella.





Eva Ras, principal protagonista de la película 'Un caso de Amor'.

# El joven cine yugoslavo en la escena internacional

La Universidad de Chile, con la colaboración de la Embajada de Yugoslavia, presenta a partir de mañana una Semana de Cine Yugoslavo, en el Cine Arte Marconi.

Por excepción los espectadores habituales de cine pueden escapar a la saturación de estrenos impuesta por los soplos que rigen el mercado de los países latinoamericanos, en cuanto a la exhibición y exhibición de películas, en el norteamericano y 3 o 4 países europeos.

En los restantes países mayores productores de películas, Japón e India, pueden contar con los dedos de las manos las que conocemos. Incluso de este propio continente, una producción de extraordinaria calidad, la de Cuba, es ignorada por los circuitos comerciales. Para qué hablar de destacadas películas brasileñas que han obtenido premios internacionales, o las de Glauber Rocha.

Incluso películas de primera calidad de los europeos son muchas veces ignoradas en favor de películas de menor o tercer orden. Esta tendencia acentúa mucho más si consideramos la película de Europa Central y del Norte.

En este panorama aplastante, los festivales de cine organizados por la Universidad de Chile, con la colaboración de distintas embajadas, han permitido al público, atento a las más vivas y más expresiones de la cultura y el arte, conocer y apreciar muestras de las artes cinematográficas, ignoradas por los comerciantes del cine.

En ese modo, en un festival de cine que pudo conocerse "El Manuscrito Aragoza", un film barroco, de gran calidad narrativa, y "El Cuchillo bajo el agua", una de las primeras obras de Rópolanski, de quien pudimos ver desde "El Bebé de Rose Mary" o "La Danza de los Vampiros", dos películas de gran serie.

Los festivales de cine organizados por la Universidad de Chile (soviético, polaco, francés) nos brindaron oportunidades semejantes con películas que no estaban al alcance de los espectadores en los cines corrientes.

El funcionamiento del Cine Arte Marconi, administrado por el Departamento de Arte Cinematográfico de la Universidad de Chile, ha abierto las puertas para la programación de un programa escogido, tanto entre las películas que se encuentran en nuestro mercado como el que sus directivos traigan desde afuera, importando directamente, o el que las embajadas envíen por sus propios medios.

En 1966, el film "Trio" obtuvo el primer Premio en el Festival de Karlovy Vary. Ese mismo año esa película fue una de las cinco candidatas al Oscar 1966.

En 1967, el Gran Premio Especial del Jurado de Cannes fue otorgado al nuevo film de Petrovic "He encontrado gitanos felices". Un mes después, Zivojin Pavlovic obtuvo el primer premio de Dirección en el Festival de Berlín por su "Despertar de las Ratas".

En Julio de 1967, en el Festival de Moscú, Vladimir Sijepcevic conquistó la Medalla de Plata con "El Protegido". En septiembre, en Viena, Ljubisa Samardzic obtuvo el Primer Premio por su actuación en el film "El Amanecer" de Purisa Djordjevic. Luego este film ganó tres premios más.

En el festival Internacional de Film para Niños y Jóvenes, en Gottwaldovo, el film de Vladimir Pavlovic obtuvo el premio el Zapato de Oro.

En la Semana de la Crítica Internacional del Festival de Cannes de 1967 se presentaron dos films yugoslavos: "Asunto del Corazón", de Dusan Makavajek y "Rondo" de Berkovic.

Antes de que el cine yugoslavo alcanzara tanta notoriedad por sus largometrajes, sus cortometrajes, tanto documentales como dibujos animados, habían dado abundante renombre y premios a esta cinematografía. En 1961 Dusan Vukotic alcanzó el Oscar con su dibujo animado "Elsatz".

Yugoslavia ha producido en los últimos años, un término medio de 20 a 25 películas. En 1969 esa cantidad se elevó a 35 películas, de las cuales 17 eran de autores que por primera vez aparecían como directores de películas de largometrajes.

**EL FESTIVAL PULA 1969**  
En el enorme anfiteatro de Pula, con 12.000 asientos a cielo abierto, el año pasado se realizó el XVI Festival de Cine Yugoslavo, en que se presentaron 31

películas. El festival fue de enorme interés para los observadores y críticos extranjeros que acudieron en número superior a cien para valorar la situación y la tendencia de la cinematografía yugoslava.

La avalancha de autores jóvenes es el reflejo de la nueva política de las casas productoras que estimulan a los jóvenes realizadores y del nuevo sistema de trabajo, que posibilita la formación de grupos independientes de autores.

Un buen número de las producciones de los jóvenes directores fue financiada con fondos para incremento de la cinematografía, que existen en cada una de las seis repúblicas, a través de organizaciones autónomas.

La presencia de los nuevos directores transformó el repertorio del festival en lo relativo a los temas. De las 31 películas solo 9 trataron asuntos bélicos y de ellas sólo una fue realizada por un director debutante. Antes, los temas de guerra eran los dominantes.

En este instante, la producción de los nuevos productores recae sobre la sociedad en que viven. De las 22 películas restantes, 11 tratan de dramas sociales de actualidad, con eventuales episodios amorosos. De las 11, ocho fueron filmadas por directores nuevos.

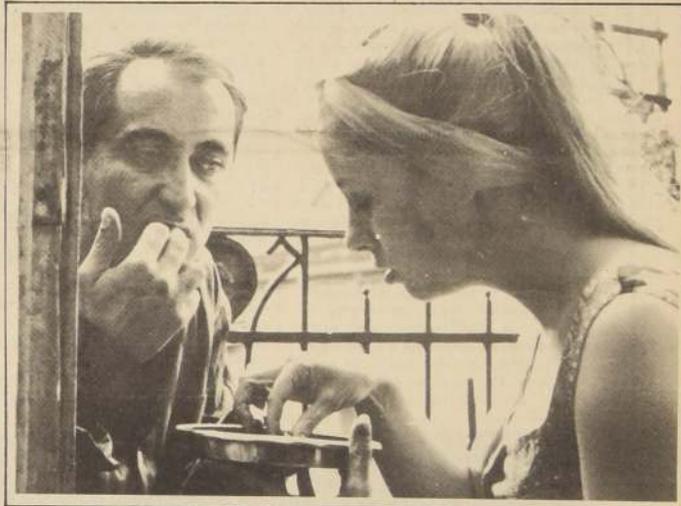
Hay otras 6 películas sobre asuntos exclusivamente amorosos, cuatro de esas fueron realizadores debutantes. Además hay 3 comedias, una película para niños y otra sobre temas históricos.

Los nuevos autores utilizan procedimientos filmicos completamente modernos. A menudo emplean el sistema de encuesta cinematográfica o la manera semidocumental de proyección. Contratan actores absolutamente desconocidos deseando destacar aspectos nuevos, que no se confunden con aspectos concretados por actores que el público identifica fácilmente.

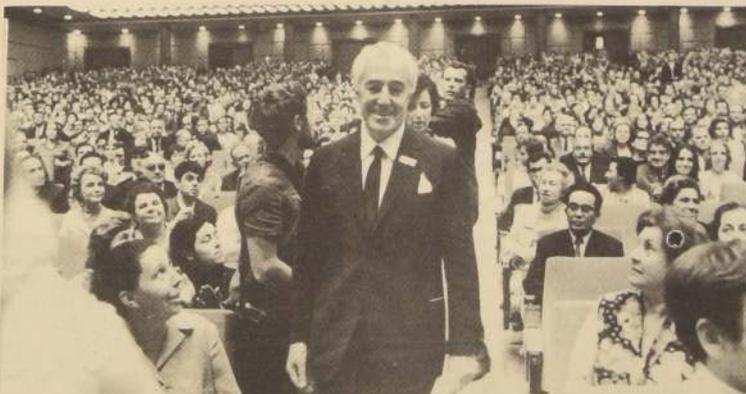
Marcel Martin asegura que no existe "Motivo" que se niegue a la expresión filmica de los cineastas yugoslavos de hoy. Precisamente esa libertad de la obra creadora ha incitado a autores extranjeros, como, por ejemplo, a Zavattini, a De Santis y Autant Lara, a viajar a Yugoslavia para realizar temas difíciles que no habían tenido oportunidad de abordar anteriormente.



Bata Zivojinovic, personaje central de Trio.



Escenas de 'Un caso de Amor'. Eva Ras y Slobodan Aligrudic.



Vittorio de Sica en el VI Festival Internacional de Cine de Moscú.

## política y literatura en el cine italiano

La noticia acerca de la iniciativa de realizar "un documento filmado sobre lo que está sucediendo en Italia", iniciativa firmada por grandes directores como Luchino Visconti, Pier Paolo Pasolini, Francesco Rosi, Carlo Lizzani y otros, ha causado sensación, y también incredulidad, a pesar de saberse que los promotores ya están trabajando. El hecho es que la idea de "lo que está ocurriendo en Italia" o sea, el argumento del film tal como los cineastas interesados lo anuncian, es tal que puede poner en movimiento a la censura ministerial, a la autoridad judicial y a la policía, incluso en el más liberal de los países.

El anuncio de la iniciativa habla de "una grave situación política y jurídico-constitucional", de represión contra los trabajadores, sindicalistas, grupos minoritarios y organizaciones de izquierda", debido a que sobrevive el código fascista que contrasta con la Constitución, y de "constante e interesada desinformación a que se somete la opinión pública". De aquí "la exigencia de

un documento filmado sobre lo que está ocurriendo en el país".

"Represión": tal es el hecho que se denuncia también en movimientos intelectuales, en asambleas, en aulas de tribunales, en la prensa. Durante y después del "otoño caliente" de las luchas sindicales por la renovación de los contratos nacionales de numerosas y grandes categorías de trabajadores, caracterizados por huelgas, violencias de elementos extremistas (condenados por los mismos sindicatos), choques a veces cruentos entre la policía y los extremistas, se han producido cadenas de denuncias, arrestos, condenas, acciones "represivas" contra organizaciones y manifestaciones de opinión de la izquierda extraparlamentaria, sobre todo anarquista, además de cierres de empresas y despidos en masa de trabajadores. Luego se produjeron los atentados terroristas del 12 de diciembre, que se atribuyen a elementos anarquistas.

Los cineastas han decidido ir a las

fábricas, a los tribunales, a los círculos de los grupos de la oposición extraparlamentaria, a las plazas a las universidades, con el fin de dar a la opinión pública italiana e internacional "un documento filmado de lo que está ocurriendo en el país, de acuerdo a la mejor experiencia democrática del cine italiano".

Además de los cineastas citados, figuran en la iniciativa aludida: Sergio Amidei, Mauro Bolognini, Luigi Comencini, Damiano Damiani, Giuseppe De Santis, Marco Ferreri, Bernardo Bertolucci, Festa Campanile, Franco Giraldi, Nanni Loy, Patroni Griffi, Mario Monicelli, Elio Petri, Gillo Pontecorvo, Nelo Risis, Salvatore Samperi, Cesare Zavattini, Valerio Zurlini.

Vittorio De Sica dirigirá un film basado en la novela "Il giardino dei Finzi-Contini" de Giorgio Bassani. Best-seller durante años en Italia, y traducida a muchos idiomas, esta novela recorre con sensibilidad actual el camino del "memorialismo" proustiano y del

"intimismo" de Italo Svevo. La novela se situó en Ferrara, en la década del Treinta y evoca el amor de un joven judío, cuando ya se anunciaban las aciagas leyes raciales fascistas. Mientras el trauma provocado por estas leyes se advierte agudamente en el protagonista, la atmósfera de una Italia, a la que el fascismo estaba arrastrando hacia una tremenda tragedia (la Segunda Guerra Mundial) es menos perceptible que el presagio del primer conflicto mundial en la obra de Proust. La novela de Bassani es esencialmente intimista, y está hondamente impregnada de esa sentimentalidad pudorosa, la introversión la timidez, las pasiones secretas y arrebatadoras que caracterizan a algunos jóvenes intelectuales hebreos. Recordemos que Bassani es hebreo, como lo era Proust. El ambiente es lo más importante de la novela: una hermosa residencia antigua de la alta burguesía, con un parque y campos, y una soberbia y noble calle de la Ferrara del Renacimiento.

Vittorio De Sica ya ha trasladado a la pantalla obras literarias: en 1954 "El oro de Nápoles" de Marotta y en 1960 "La ciociara", basada en la homónima novela de Moravia, con Sophia Loren como protagonista. Actualmente está terminando "Los girasoles", con Sophia Loren y Marcello Mastroianni, es un film rodado casi por completo en la Unión Soviética. Inmediatamente después se dedicará a filmar "Il giardino dei Finzi-Contini".

En este período se está realizando en Italia otro film basado en una obra literaria contemporánea: "La modificación" de Michel Butor, uno de los principales exponentes de la escuela del "nouveau roman". El film es co-producción italo-francesa y está dirigido por Michel Worms. Entre los intérpretes figuran Emmanuelle Béart (protagonista de "Hiroshima mon amour", film que marcó el ingreso del lenguaje del "nouveau roman" en el cine) y Sylva Koscina.

# "algo flota sobre el mundo"

## un nuevo libro sobre "ovnis"

Un reciente informe de la Universidad de Colorado, de USA, ha tratado de reducir a los objetos voladores no identificados —más conocidos por su sigla OVNI— a meras alucinaciones colectivas, globos, sondas, ánades, fenómenos meteorológicos, aviones comunes y silvestres, etc. pero dejando clara y expresamente establecido que los OVNIS "no representan ningún peligro para la seguridad de los Estados Unidos de Norteamérica". Indudablemente, ¿por qué habrían de representarlo si se trata de objeto o fenómenos tan cotidianos y vulgares? Así mirada, es una conclusión que parece demás, como si hubiera sido sacada exclusivamente para tranquilizar al influenciable y aprendiz pueblo norteamericano. Porque, ¿qué ocurriría de comprobarse fehacientemente que los OVNIS son en realidad máquinas voladoras fabricadas por ignotas y fabulosas civilizaciones, que sobrevuelan el mundo con miras a establecer contacto algún día con los hombres? Podría producirse un desastre de tipo económico y político, ya que la existencia de seres más adelantados, científica y culturalmente que los hombres capaces de ofrecer a la humanidad una solución definitiva a muchos de sus problemas, de entregarles mecanismos y doctrinas cuya sola concepción el hombre aún no intuye siquiera, echaría a tierra todo cuanto constituye la base material, atiborrada de intereses creados, de nuestra civilización.

Es un hecho, ciertamente, que una cultura de tal magnitud, consciente de las desastrosas consecuencias que representaría para el hombre su brusca irrupción preferiría mantenerse al margen, observando con todo sigilo los esfuerzos humanos por superar sus conflictos, adoptando en suma la política de la "no intervención". Pero la sola comprobación de que tal cultura existe y de que los OVNIS son en realidad sus exponentes tangibles —aunque nunca traten de entrar en contacto con la humanidad por los motivos señalados— bastaría para provocar serios trastornos entre los humanos. La natural tendencia al escapismo del hombre moderno restándole tal vez iniciativa y capacidad de concentración y de trabajo.

Es por este motivo que, si los OVNIS son realmente naves extraterrestres, y USA y la URSS poseen pruebas de ello, se cuidarían muy bien de divulgarlas. Y mencionamos a estas dos grandes potencias porque en ambas se han venido haciendo serias investigacio-

nes e informes sobre los OVNIS, con resultados curiosamente parecidos, aunque por lo general los de la URSS son más escuetos y pocos que los norteamericanos.

Se preguntarán los lectores, ¿por qué ese afán de deducir que las conclusiones oficiales, tanto rusas como norteamericanas, empeñadas ambas en reducir a los OVNIS a espejismos y fenómenos explicables son tendenciosas en lugar de tomarlas como buenas? Pareciera que los partidarios de los OVNIS tratan de buscarle los cinco pies al gato. Ya hemos explicado por qué creemos ver una segunda intención en las conclusiones de los organismos destacados por las autoridades norteamericanas para investigar a los OVNIS. Y en cuanto a la URSS, baste recordar que fueron conocidos hombres de ciencia soviéticos los que expusieron la teoría de que las lunas de Marte, Deimos y Fobos, eran satélites artificiales creados por los marcianos, y que al meteorito de Tungusa, en Siberia, era una astronave también marciana que se estrelló contra la Tierra. Y en ambos casos se dan razones de tipo científico perfectamente atendibles.

O sea, los rusos aceptan sin vacilar de que pueden existir civilizaciones extraterrestres, e incluso en nuestro propio sistema solar. Pero cuando se les nombra los OVNIS los rechazan de plano. Hay, como se ve, una evidente contradicción entre ambas posiciones.

En fin, como sea lo que realmente piensan los organismos oficiales de las grandes potencias, los libros sobre OVNIS siguen proliferando. Algunos bien documentados, serios, que, son el resultado de estudios profundos, como los de Michel, y Vallée, en Francia; o los de Keyhoe, en USA otros de mera divulgación, y otros, los más sin duda, que persiguen fines meramente comerciales.

Recientemente fue publicado en España un libro del que es autor el conocido crítico literario del A. B. C. de Madrid, y poeta, Carlos Murciano, donde se reúne una serie de entrevistas realizadas por el referido escritor a personas de diversos países, bajo el título de "Algo flota sobre el mundo". Se trata de un trabajo realmente interesante y serio, ya que Murciano conversó personalmente con cada una de los que opinan sobre los OVNIS en el citado libro. Así Murciano visitó los Estados Unidos de Norteamérica, Francia, Inglaterra, Argentina, Chile, etc., todo por cuenta del famoso diario español A. B. C. El presente libro constituye una



Christopher Cockrell: (al centro) inventor de platillos voladores

recopilación de tales entrevistas, que aparecieron primitivamente en el A. B. C.

Es interesante destacar que entre los entrevistados por Murciano figuran cuatro chilenos: el comandante Sergio Bravo, Willy Wolf, Pablo Petrowitsch y Hugo Correa. El comandante Bravo es el jefe de la Oficina Meteorológica de Chile, organismo que creó un grupo de trabajo para investigar los fenómenos espaciales no identificados. Wolf, en colaboración con Manuel Saenz, es autor del libro "Los sin nombres", de notable valor divulgatorio sobre el controvertido tema de los OVNIS. Pablo Petrowitsch es un estudioso del tema y, probablemente, la persona que más sabe de OVNIS en nuestro país. Además se ha dedicado a corroborar en casos chilenos las ortenias descubiertas por el francés Aimé Michel, o sea, que los OVNIS se desplazarían siguiendo líneas rectas o alineaciones. Hugo Correa es autor de una teoría sobre el origen orgánico del OVNI aparecida por vez primera en "La Nación" del 31 de enero de 1960, y luego en "El Mercurio" del 16 de diciembre de 1967, la cual es reproducida ahora por Murciano.

"Algo flota sobre el mundo", es un libro muy bien editado por la Editorial Prensa Española, de Madrid, y esperamos que se encuentre pronto en nuestras librerías para satisfacer la curiosidad de los chilenos que se apasionan por ese gran misterio que constituyen los OVNIS.

(Párrafos sacados de un artículo que apareció en el A. B. C. de Madrid el 12 de septiembre de 1968, cuando todavía el hombre no hallaba la Luna).

Algo flota sobre el mundo, sobre este viejo mundo nuestro, harto ya de rodar por los espacios infinitos. Algo (qué llega ¿de dónde?) a sus cielos, los recorre (¿cómo?) se detiene a veces (¿para qué?) y escapa luego (¿hacia dónde?). Algo (¿alguien?) que ignoramos y que intuimos, observo, husemeo, vigila a los seres de la Tierra que, curiosos y confusos, tratan —tratamos— de responder a esa gran interrogante que tantas otras, menores, integran. Cuesta, en verdad, dar crédito a lo que no podemos probar de un modo fehaciente, rotundo; pero no menos cuesta negar lo que millares de personas de toda clase y condición, y en los puntos más dispares de nuestro planeta ven cada día, lo que numerosos hombres de ciencia, cautos siempre a la hora de sacar conclusiones, estudian seriamente y seriamente consideran.

En la ciudad argentina de Mendoza o en la cueva de la Nariz, de la provincia chilena de Maule; en Alamosa, un pueblecito de Colorado, o en un rincón cualquiera de Nueva Zelanda o de Tamián, objetos voladores no identi-

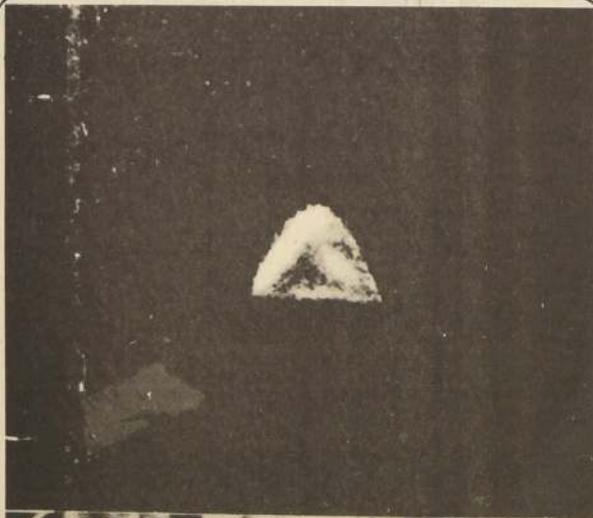
cados aparecen un día, altos o a ras de tierra, siembran la alarma y desaparecen dejando una estela de comentarios que sólo ligeramente trasciende del ámbito local y que, poco después, se borra y olvida. Lectores apresurados, sonreímos al encontrar la noticia en un rincón del periódico que hojeamos, y pasamos la página en busca de otra más consistente. Lo que puedan contar, unos señores que se apellidan Bolosin, Spray, Villegas, Randon o Peccinetti o unos niños que se llaman Hugo, Oscar, Tony, o Graciela, no debe preocuparnos. Pero otro día uno de esos objetos se detiene sobre nuestras propias cabezas y allí permanece inquietante, casi inmóvil, al alcance de nuestros telescopios y nuestras cámaras fotográficas, de nuestros ojos asombrados que parpadean —cómo no— incrédulos. Y aquellas noticias y aquellos nombres vuelven a nuestra memoria; más no la sonrisa a nuestros labios.

Algo flota sobre el mundo. Algo que Erich Kaiser, alpinista austriaco, fotografió sorprendentemente un 3 de agosto de 1954; algo que en 1947 el norteamericano Kenneth Arnold vio, desde su avioneta particular, sobre el Monte Rainier del Estado de Washington, y que la fotografía de Kaiser pareció confirmar; algo que aquel mismo año Charles Mantell, volando a 600 kilómetros por hora, describió como un objeto de unos 60 metros de diámetro que maniobraba ágilmente, antes de que su avión estallase misteriosamente en el aire; algo que el 19 de septiembre de 1961 detuvo el automóvil del matrimonio Hill en una solitaria carretera de New Hampshire para hacerle vivir la más extraordinaria aventura de estos últimos tiempos.

Tampoco los hombres de ciencia concuerdan en sus apreciaciones. Mientras que unos ven en estos fenómenos una clara amenaza para nuestra civilización, otros estiman que la actitud de los extraterrestres es pacífica y que sólo el temor a un recibimiento hostil les impide tomar contacto con nosotros.

En uno u otro caso, cabe preguntarse por qué —si el hombre de nuestro planeta se halla a punto de pisar la Luna y espía e inquieta a Marte y Venus— seres de una civilización más avanzada que la nuestra no pueden alcanzar la Tierra. Máxime cuando expertos de la categoría de un Oberth, maestro de Von Braun, aseguran que existen al menos diez mil y probablemente centenares de miles de planetas habitables en el universo.

Algo o alguien (¿qué? ¿quién? ¿de dónde? ¿cómo? ¿para qué?) flota sobre el mundo. Y nos basta alzar los ojos para comprobarlo. "Hay otros mundos —escribió Eluard—, pero están en éste". ¿De veras, poeta?

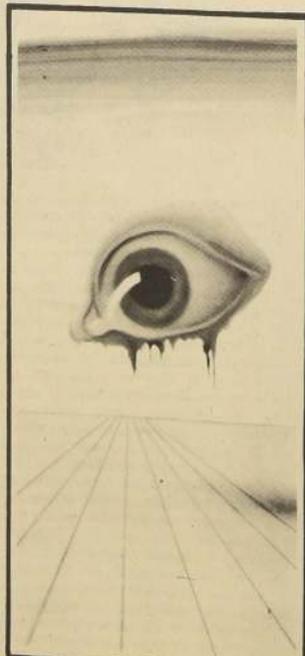


Ovnis en Santiago. Docenas de personas testimoniaron la presencia de un objeto volador en el sector Vitacura a fines del año pasado.

# vindicación de George Bataille

La editorial Gallimard lanza los dos primeros tomos de las Obras Completas (diez volúmenes) de George Bataille. Estamos ante la consagración póstuma de un autor que murió a los 65 años, en 1962, casi ignorado. Las vanguardias literarias lo han reivindicado, viendo en él a un precursor de algunas tendencias actuales.

Los críticos conocen a Bataille como escritor erótico y místico; fue un hombre atormentado por la enfermedad y por dramas que databan de su infancia que lo marcaron para siempre. Su exasperado erotismo respondía a una angustia que lo mantenía entre los sentidos y la religiosidad. Se hizo conocer en pleno período surrealista, tomando violentamente posición contra André Breton, jefe del movimiento, a quien definió como intelectual "demasiado blando" en su obra de ruptura con la literatura oficial. Después se adhirió a un grupo comunista antistalinista y poco antes de la Segunda Guerra Mundial, en una de sus repetidas crisis de misticismo religioso, fundó una secta anticristiana, inspirada en ideas de Nietzsche, y la llamó "Colegio de Sociología Sagrada". Durante la Segunda Guerra Mundial se enfermó de tuberculosis pulmonar, tuvo que marcharse de París, donde trabajaba en la Biblioteca Nacional, y vivir en provincias durante veinte años. Sólo pudo volver a París cuando ya estaba comido por la tisis y



semiparalizado, y ello gracias a la colecta de sus amigos. Su muerte casi desapercibida.

Sin embargo, la obra de Bataille, teniendo algunos estimadores, que reconocían su talento y veían en sus obras muchas ideas que habían de dar lugar a la crítica y a la revolución. A partir de 1946 fundó y dirigió la revista "Critique". De todos modos, hasta hace poco tiempo, los libros de Bataille eran inhallables, y bien poco se jactaba de haber leído "Las Lluvias de Eros" o "La Historia del ojo" o "Intern del cielo", que se consideran sus mejores obras. La última es la historia de arrebatados amores de dos jóvenes que culmina con la profanación de un sacrificio a un cura durante una tormenta. Todas las novelas de Bataille se basan en el delirio sexual, en la miz, en la necrofilia, según el título de esto era un medio para lograr un estado de intenso misticismo.

Parece que el escritor nunca se sobreponerá a los traumas sufridos por la familia. Su parálisis y ciego, un día se volvió loco y su risa demente quedó grabada en la vida en la mente de su hijo. Poco después también su madre empezó a caminar al borde de la locura e intentó suicidarse dos veces; su hijo la siguió un día moribunda en un intento de darse en casa, y otra vez la encontró medio ahogada en un torrente.

Samuel Beckett no fue a recoger su premio Nobel, se hizo por modestia. Decía: "Si me hecho más ruido que el silencio, sueca había previsto sin darme cuenta que no ocultó que Beckett era un pesimista de los escritores que en el país de Strindberg y Bergmann se está acostumbrando a la negrura. Sobre todo se está acostumbrando a los seres silenciosos."

Acerca de este premio Nobel no ha dicho nada, de la misma manera que en el pasado no hizo ningún periodista. Hablar de su obra, no tendría sentido, sin una explicación que viniera de él mismo, que no se debe a lo que expresamos en el drama "Esperando a Godot", que se sin motivo en medio de un delirante. Dan a luz a horcajada una tumba. Es el día un instalador es la noche. La obra está escrita "a horcajada una tumba". Se comprende que el tiempo ni deseos de hablar de Beckett quiso exiliarse de su país. No viviendo en su país, escucha otro lenguaje. Como hicieron los irlandeses, hubiera podido esperar a que el francés elegido a título igual que su "maestro" Joyce, pudiera continuar escribiendo. A esta extraña opción, pueden darse varias respuestas.

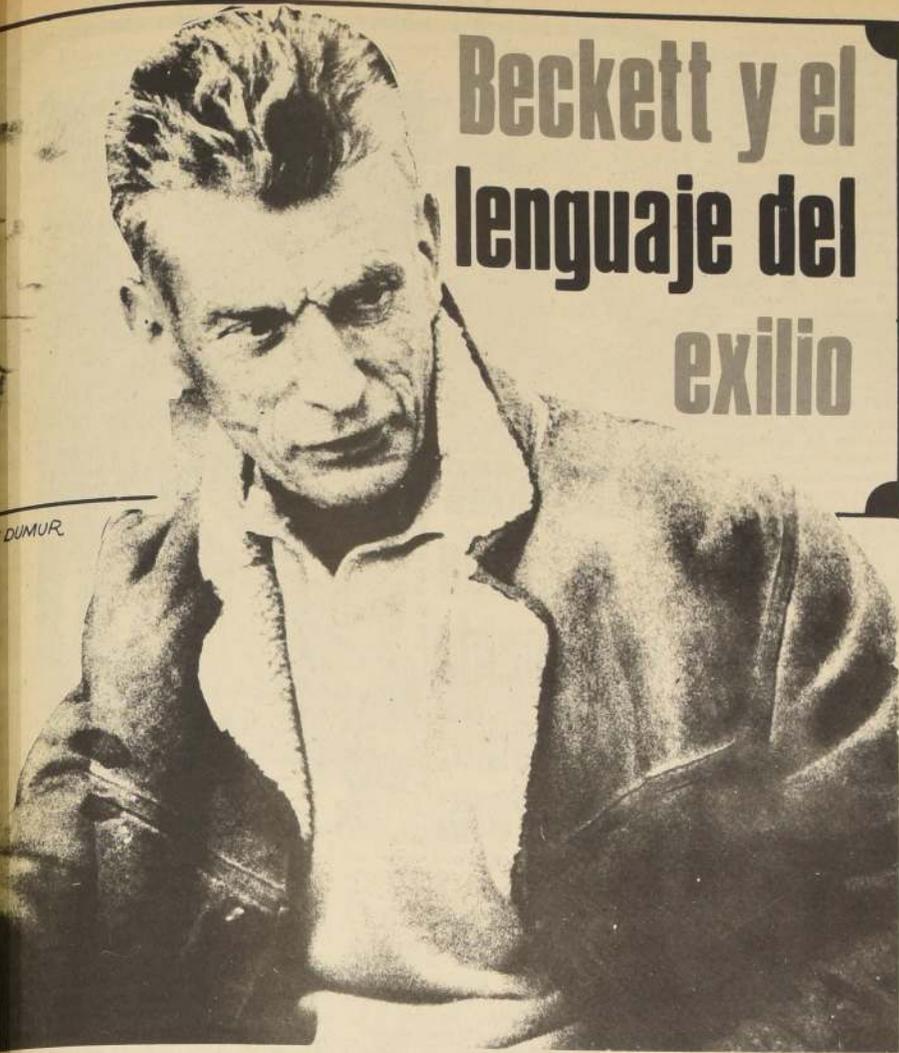
Primero las circunstancias. Cuando, en los años 20, Beckett estudió en el Trinity College, se optó por el francés. Enviado a estudiar en la Escuela Normal de París, francés le fue tan familiar como el inglés. Al regresar a Dublín, donde pasó un tiempo y donde su ex-alumno dan un curso deslumbrante en Racine, piensa ante todo en Proust. Un extraordinario que Beckett no quiso nunca traducido al francés pero en francés encontrarse las razones de su decisión: Proust viene a ser como un metafísico del Tiempo como el de una obra ininterrumpida que sobre sí misma.

Es probable que tras años en Londres Beckett regresara a París por su compatriota James Joyce, que podía representar a sus ojos, gracias a lo que todo acaba recomienza. Alrededor de la escritora Sylvia Beach, existía una especie de París un círculo anglo-sajón, con componentes Joyce, casi ciego, el ceratador y reinventor del lenguaje, en este un semi-Dios. Beckett se acordaba no sólo desde un punto de vista literario, sino como un teatral sonaje; Molloy, Malone, los héroes de las novelas más importantes de la renovación pensar físicamente en Joyce y el de ser revelador también que el del teatro de "Fin de partida" sea ciego, 1950 con Beckett ya no abandonó Francia que se durante largo tiempo siguió escribiendo en inglés y si se ha traducido "El único" y recientemente "Watt", otras obras desconocidas de los franceses, pero pesimista ensayo sobre Proust o "Parientes de Kicks than pricks" o "The Whorl" de quien.

Todo induce a creer que se novela escrita en francés, de la existencia contemporánea de la del drama "Esperando a Godot", como M. de la Grange, el gran

Beckett ya no abandonó Francia que se durante largo tiempo siguió escribiendo en inglés y si se ha traducido "El único" y recientemente "Watt", otras obras desconocidas de los franceses, pero pesimista ensayo sobre Proust o "Parientes de Kicks than pricks" o "The Whorl" de quien. Todo induce a creer que se novela escrita en francés, de la existencia contemporánea de la del drama "Esperando a Godot", como M. de la Grange, el gran

# Beckett y el lenguaje del exilio



DUMUR.

en el que todo puede y debe ser expresado gracias a formas gramaticales que hacen de éste un idioma más abstracto que los otros.

En las obras que había escrito y en las que escribirá luego en inglés, Beckett

utiliza una frase corta, seca, en la que se ve un parecido con la de su compatriota Swift. En francés la frase es amplia, y si la retórica e incluso el lirismo son tratados de manera irónica su prosodia permite crearle, a semejanza de Proust, un "Continuum" musical que sitúa todos los acontecimientos en el mismo plano.

Al carecer totalmente de confidencias de Beckett sobre su obra, es difícil afirmar que se siente distinto según escriba en inglés o en francés. El hecho de que haya pedido a otros la traducción de sus obras inglesas, tiende a probar que no es capaz por sí mismo de encontrar las equivalencias exactas de una lengua a otra — al menos en un plano afectivo.

El problema se complica a partir del momento en que Beckett — después de su obra radiofónica "La última cinta" — escribe alternativamente en francés y en inglés.

También en este caso las circunstancias exteriores han contribuido a un retorno al inglés: la B.B.C. tuvo la idea de encargarle obras como "La última cinta" o "Todos los que caen". Estimulados por el nuevo teatro francés, los ingleses descubrieron a Ionesco, Beckett y toda una generación de dramaturgos — empezando por Harold Pinter, el más célebre de ellos — se inspiraron en este teatro. Es normal que Beckett hubiera encontrado su puesto en esta renovación, y "Ah, los días felices", tan extraordinariamente interpretada en Francia por Madeleine Renaud, fue estrenada en Londres.

Sin embargo, después de dicha obra, Beckett volvió a utilizar la lengua francesa para dar — con "Como es", con sus "Textos" o "Comedias" — obras cada vez más cerradas en sí mismas, a tal extremo que la única manifestación aceptada por el laureado en el momento de la concesión del Premio Nobel ha sido la publicación de un texto poético tirado a cien ejemplares, en las ediciones de Minuit.

Continuando el examen del problema que plantea el uso del lenguaje francés por un escritor irlandés, es curioso comprobar que Beckett ha renovado una tradición del siglo XVIII, en la época en que Lord Chesterfield, Federico de Prusia, o, más tarde, el conde Potocki ("El manuscrito hallado en Zaragoza", que es de la época romántica) y tantos otros no podían escribir más que en francés.

A fines del siglo pasado, Francia hubiera podido contar entre sus escritores a Joseph Conrad si su marina hubiera facilitado su aislamiento como lo hizo la marina inglesa. Puede consolarse con Beckett. "Consolar" quizá no sea la palabra que convenga; no hay obra más desesperada, pero hay pocas que atestigüen más en favor de lo absoluto.

el "absurdo" que se instauró en los años 40 con Sartre y Camus, las novelas de André Dhôtel y de Henri Thomas — todo ello significaba un clima difuso que podía englobar fácilmente una obra dispuesta a conocer su pleno desarrollo en un momento en que la literatura británica carecía de estas preocupaciones.

En las Ediciones de Minuit, que publican "Molloy" y las novelas y obras que seguirán de Beckett, una pequeña revista, "B4", agrupó a la mayoría de autores mencionados. Su nuevo director Jérôme Lindon, está preparado para esa especie de literatura oculta, puesto que con Robbe-Grillet, Butor, Claude Simon y sus epígonos, será el propagandista de la "nueva novela" tal como va a suceder a las primeras obras de Beckett.

El inmenso éxito de "Esperando a Godot" en el Teatro Babylone, dirigida por Roger Blin, confirmará a Samuel Beckett en su nuevo papel de escritor

francés — sin que el éxito de su teatro tenga repercusión en la tirada de sus novelas "Molloy", "Malone muere", "La inominable", de acceso más difícil.

Pero además de estas circunstancias exteriores, todo parece indicar que la lengua francesa haya respondido en Beckett a una profunda necesidad. Primero, la cualidad de exiliado que con tanta fuerza se siente en esta literatura en la que el hombre se describe como el Exiliado por definición sin vehículos profundos semejante a Job y al Eclesiastés, parejo al hombre de Pascal. Al expresarse en un idioma que sigue siendo extranjero, a pesar de veinticinco años de residencia en Francia y de un conocimiento profundo, científico, de la lengua francesa, Beckett puede darle una distancia, una neutralidad de acuerdo con las ideas que quiere trasponer en imágenes. Si el inglés es un lenguaje de vocabulario, el francés es un idioma sintáctico.

## nueva publicación de Eduardo Anguita

En el curso de la presente semana el poeta Eduardo Anguita (1914) entregará a la Editorial Universitaria una selección de sus obras, en su mayoría material inédito o publicado en ediciones muy restringidas. Este volumen, que llevará por nombre "Poesía entera", venía siendo preparado desde 1968 e incluso se llegó a anunciar su próxima aparición en más de una oportunidad. Es natural el interés que ha provocado entre los aficionados a la buena poesía pues este autor, que sabemos, no ha editado sus poemas desde 1951, cuando alcanzó rotundo éxito de crítica y público con cinco composiciones bajo el nombre de "Anguita".

"Poesía entera" se hallará dividida según temas poéticos y no según temas formales, como ha sido costumbre en este género de antologías. Incluirá creaciones de los primeros años de Anguita, cuando formó parte del famoso grupo surrealista **Mandrágora**, integrado también por Teófilo Cid y Braulio Arenas e inspirado en la obra hidobriana. Esta época de Eduardo Anguita resulta especialmente rica en la búsqueda de sensaciones, en el adentrarse en la veta específicamente poética, sin contacto con la realidad.

## todavía Solzhenitsyn

Se anuncia para octubre el estreno de un drama de Aleksander Solzhenitsyn en un teatro de Minneapolis. Se trata de un drama que aún no tiene título y que circula clandestinamente en países de Occidente. La noticia vuelve a dar actualidad al caso doloroso de este escritor, acerca del cual faltan noticias desde hace semanas. Se teme que, después de su expulsión de la Unión de Escritores Soviéticos, Solzhenitsyn se halle en graves dificultades y estrecheces.

Solzhenitsyn, uno de los más significativos escritores rusos contemporáneos, transcurrió ocho años (de 1945 a 1953) en un campo de concentración, por el delito de haber escrito desde el frente una carta a un amigo donde criticaba a Stalin. Fue liberado en 1953, pero volvió al campo de concentración durante otros tres años. En 1961 Kruschchev le ayudó, autorizando la publicación del largo y dramático relato "Un día en la vida de Ivan Denisovich", en que describe los campos de concentración para civiles en la URSS.

En otras obras de gran envergadura, como "La casa de Matrona", "El primer círculo", "División Cáncer", Solzhenitsyn, prosiguió en su solitaria denuncia contra la opresión. Pero el favor de las autoridades soviéticas no duró largo tiempo para él. Tras sufrir denuncias, censuras y represiones, todo culminó en noviembre pasado cuando la Unión de los Escritores Soviéticos lo expulsó.

Ignoramos si Solzhenitsyn sigue enseñando matemáticas en el Liceo de Riazan, como hacía hasta el momento de su expulsión. Nos consta que algunas obras suyas siguen circulando mecanografiadas, entre los muchos textos prohibidos que alimentan las inquietudes de los jóvenes inconformistas de la Unión Soviética. Si una de esas copias mecanografiadas llega a manos de editores occidentales que juzguen oportuno publicarla, la culpa no es de Solzhenitsyn. Por esto, el escritor ha podido contestar a quienes le acusaban de hacer propaganda antisoviética en el extranjero: "Nadie puede cerrar el paso a la verdad, y yo estoy dispuesto a morir con tal de que la verdad avance".

Se dice — pero no sabemos si responde a la verdad — que la ira de la Unión de Escritores Soviéticos ha sido provocada sobre todo por un nuevo libro clandestino de Solzhenitsyn, "Arkipelag Gulag". Gulag es la sigla de la administración de los campos de trabajos forzados. Y aquí se habla de los campos ya que se había instituido en la época de Lenin. Los burócratas quizás piensaron que el sistema podía tolerar acusaciones contra Stalin, pero no contra Lenin.

# Las publicaciones "underground"

universalmente renombrada, sería prensa inglesa está en un momento en que sus diarios más famosos una serie de dificultades, un fenómeno, el de la publicación periódicos muy especiales, en voceros de minorías que, por esta razón, protestan contra el estado.

Las publicaciones análogas, en el periódico "Village voice" en el Greenwich Village de que proliferó ampliamente en los años 60, en otras publicaciones de Europa. Las publicaciones inglesas oscilan entre colores subidos y puramente que exalta sobre todo la libertad de amar" en todas sus formas, y ambiciones más pasan a encarar, sobre todo, lo social, como exponentes de las diferencias de matices que son reconocibles en la mayoría de los casos pero hay un común, el deseo de destruir la presente.

La publicación más antigua inglesa en "underground" remonta a "International Times", que fue fundada en 1961 y es de tono provocativo, sobre todo en crítica de las costumbres por sus osadías ha tenido a veces problemas con la Justicia. La publicación en forma abreviada de "underground" para buscarse una burguesía dentro de la clandestinidad.

Los periódicos ingleses de este tipo "underground" ("Enano negro"), más políticos y a veces más críticos por la ley. Esta publicación se caracteriza por su tono ácido y dura en sus artículos. En breve publicará los trabajos de T. Ari, un revolucionario de Pakistán, que, con

convicción pero también con pesimismo desesperado, guía a una agrupación anarquista y revolucionaria en Inglaterra.

Otra publicación "subterránea" es "OZ", atrayente por su aspecto gráfico, muy esmerado y otra es "The Idiot International" que se ocupa con seriedad ascética revolucionaria de problemas internacionales, en un nivel superior al de las demás publicaciones.

Muchos otros son los periódicos de batalla que aparecen en Londres y otras ciudades británicas. A veces tienen corta

vida. Otras, perduran. En Manchester, por ejemplo, un periódico "underground" titulado "Grass eye" se encontró inmediatamente frente a frente la represión policial. En efecto las autoridades policiales ordenaron el secuestro de los ejemplares y la ocupación de la redacción del diario, que fue clausurada por "no ofrecer los requisitos sanitarios e higiénicos básicos".

Es difícil, saber, a ciencia cierta, cuántos ejemplares tiran estas publicaciones. Muchas son los compradores potenciales, por motivos políticos o simple curiosidad erótica. Hay quien

asegura que todos los ingleses terminarán teniendo un ejemplar "underground" a la mañana en su casa junto con la botella de leche tradicional.

Sin embargo, la impresión general es de que "esta prensa" en sus últimas iniciativas tiende a superar un extremismo más o menos pueril, en todos los campos, para dar lugar a juicios más razonados, y, en última instancia, a una contribución más válida en el debate de los problemas de la sociedad de nuestro tiempo. Algo que trascienda al simple "épater les bourgeois" o a incitar a la violencia.



La amplitud del movimiento hippie ha producido su propia prensa: el periodismo "underground".

Por el sugestivo nombre del puerto fronterizo denominado Talismán, se abre una Puerta para entrar a Guatemala. País cuyo nombre me amenazaba con malas notas en Física y Química, desde el estrado del laboratorio del Instituto Nacional en la figura de un severo profesor guatemalteco. Qué extraño que estas ocultas ciencias para mí, un día de febrero del 70 las recordara atravesando esta frontera, para llegar también a un país de ocultas ciencias mayas y profunda magia indígena perdidas en el tiempo. En el camino, bordeado de cañaverales y espesa selva, cual hitos señaladores emergen majestuosas las ceibas despeinadas por el tibio viento tropical. Es un paisaje extenso de profundas y verdes perspectivas, cortadas por fugaces bandadas de pájaros. El magnífico camino va subiendo hacia la meseta central y poco a poco nos va descubriendo la silueta abrupta de la volcánica geología. En los últimos kilómetros para acceder a la capital el tráfico se va tornando pesado. Camiones atestados de caña de azúcar aminoran nuestra marcha. El aire va refrescando y la naturaleza cambiando sus árboles. Bosques de coníferas van delimitando el pavimento. De pronto, en un recodo del camino se nos aparece la extensa meseta sobre la cual se desparrama la ciudad. Al fondo, una cadena de montañas azules coronadas de caprichosas nubes, en el primer plano jugosa campiña en distintas tonalidades de verdes, la ciudad baja y extendida sumergiéndose a ratos en profundos barrancos. Entramos por amplias avenidas, cuyo ancho no corresponde la altura de los edificios. La fumarola de un volcán nos da la explicación. Un aire de provincia me invade y a pesar de la palabra "guerrilla", siento una gran tranquilidad. Barrios residenciales, amplias casas modernas. Las calles se van estrechando a medida que avanzamos hacia el centro y un denso movimiento de vehículos hace más difícil y en ciertos momentos imposible la circulación. Las tiendas son modestas y casi todas de miscelánea. Mucha venta de artículos religiosos. Los libros y el papel sellado amarillean en las vitrinas adornadas con rosarios e imágenes santas. De improviso desembocamos en el Barrio Cívico, que ostenta interesantes edificios de arquitectura reciente, en que se integran decoraciones escultóricas y pictóricas de artistas guatemaltecos contemporáneos de innegable valor plástico. Destacan las del famoso pintor Carlos Mérida.

Al anochecer la ciudad empieza a adormitarse, y una inquieta quietud a recorrer sus calles. Son las noches pre-electorarias y en el ambiente se respiran dudas.

Al día siguiente partimos a las viejas capitales. Porque la nueva se fue corriendo de a poco, donde la tierra tiritaba.

Antigua. "La muy Noble y muy Leal Ciudad de Santiago de los Caballeros de Goathemalá", grandilocuente título que le otorgara Felipe II, queda a unos 40 minutos en automóvil desde la actual capital. A medida que nos vamos acercando se agigantan las majestuosas siluetas de los volcanes de Agua, Fuego y Acatenango. El de Fuego fuma y, pausada pero sostenidamente, lanza su espesa bocanada que como un Montgolfier, asciende por el cielo azul hasta anidarse en alguna gigantesca nube pasajera. Entramos por sus calles empedradas de pulcra limpieza. Por ambos lados los tradicionales muros enlucidos de diferentes colores. Viejas puertas, ventanas enrejadas de vez en cuando interrumpen su largo y soñoliento recorrido. Y así fue filtrando y envolviendo la provinciana aldea en las centenarias ruinas de la que fuera una capital del Nuevo Mundo.

Allá por los años del 1700, setenta mil habitantes pululaban por sus calles. Asistían a sus 36 iglesias, iban a sus mercados, se refrescaban en sus fuentes. Muchos de ellos obtuvieron doctorados, licenciaturas y maestrías en la Universidad de San Carlos de Borromeo, vieja alcañal del pensamiento intelectual de América.

Las grandiosas y melancólicas ruinas van apareciendo por aquí y por allá. De repente es la Merced, con su patio de fuente estréllada. La catedral con su fachada desde cuyas hornacinas nos miran santos legendarios. En San Francisco la tumba del Padre Pedro, el santo varón que reparte profusos milagros en toda la zona, y al cual los impacientes devotos no dejan dormir su eter-

# una andanza en Guatemala



Viejo monumento maya encontrado recientemente en la selva guatemalteca.



Palacio de los capitanes generales en Antigua.



Guatemala. Riberas del lago Atitlán.



Avenida de la Reforma en la ciudad de Guatemala.

nidad, golpeando a cada instante el feroz exigiendo su atención.

Después el Muy Noble Ayuntamiento, el Palacio de los Capitanes Generales, la Real Imprenta, que con sólo sus nombres van evocando la Historia cargada de violentas hazañas, piadosas procesiones y rezos, estudios y literaturas. Van desfilar por mi mente los nombres de escritores, artistas y aventureros. Los Alvarado de triste reputación, audaces y crueles. Villapando, el pintor; Catano, el escultor, Ladívar, el poeta, ponen la nota de belleza que flota entre las ruinas. Mientras Bernal Díaz del Castillo, octogenario ya, escribía su famosa historia entre nobles paredones.

Muchos otros nombres se pueden dar, perdidos en el tiempo, pero que casi en nada avivarian alguna sensación, tan lejanos y oscuros nos parecen y tan pronto se aprenden como se olvidan. Pero si hay algo en Antigua que marca indeleblemente al visitante menos sensible la poesía y el misterio que se cobijan en sus ruinas, la paz que extiende a lo largo de la sombra de sus viejos muros coronados de bugavillas y la fe, áspera y dura, con que sus inditos interpelean a las indiferentes imágenes, de mágica belleza churrigueresca que alumbra el interior de los retablos coloniales.

Extraño destino de Antigua, arrasada por las brutales fuerzas de la naturaleza, pero entre cuyos muros agrietados, oxidados por el tiempo está vivo el espíritu de sus pobladores, en sus fachadas floreadas, en sus fuentes cantaninas, donde se lava el Hupil, en los balcones de donde brota el rasgado de la guitarra.

Salimos de la capital hacia el norte, rumbo a México. Desembocamos en el increíble lago de Atitlán, obra cumbre de la naturaleza guatemalteca. Copa de agua gigantesca, rodeada de inmensos volcanes y pintorescos pueblitos indígenas donde se hacen textiles de multicolor geometría.

Y así llegamos a Chichicastenango, capital artesanal y mística de nuestra América de hoy. Donde manos indias tejen el arte y almas también indias imploran, entre nubes de copal que ennegrecen la imaginaria a sus oscuras divindades, pidiendo la buena cosecha del año. Mientras el cura párroco se desliza, como fantasma advenedizo por los viejos corredores, la población indígena celebra sus ritos. Centenares de velas colocadas en la nave central impiden el tránsito al altar mayor. Los inditos agolpados a lo largo de esta vía láctea de cera, mascullan en extraños idiomas sus oraciones golpeando de vez en cuando con violencia el pavimento. La tecnología moderna no está ausente, de rados a pila que cuelgan de sus cintos, se oyen los últimos puntajes del fútbol del momento. Mujeres amamantan a sus crios, acurrucadas al comulgatorio.

Un breve rayo de luz amarillenta corta como estilete el denso incienso del interior totalmente ahumado. El párroco trata de organizar algo que parece que no resulta, mientras un grupo de turistas americanos acorralados al centro de la iglesia escuchan en actitud y tono confidencial al guía indígena que les describe lo que sucede. El guía no habla español, sólo maya e inglés. Las caras desconcertadas de los viajeros, los inditos golpeando el pavimento para hacerse escuchar, el párroco deslizando, las mujeres de robustos pechos dando leche a sus hijos, el indio rabioso que ofrece extrañas bebidas a un agotado cristo, todo este conjunto inquieto, angustia y hace pensar en el futuro de Guatemala.

Afuera, frente a la iglesia, se desarrolla una tumultuosa feria. La plaza entera está cubierta de lonas blancas que cobijan a centenares de indígenas, agrupados en torno a sus artesanías y productos agrícolas. La negrura del interior de la iglesia contrasta violentamente con el espléndido color de los textiles y con la frescura de las pinas y sandías recién cortadas. Después de los Cristos agonizantes, la alegría diáfana de los mercados. La gente entra y sale de la iglesia, sol y penumbra, risa y rezo, sandía y vela. Por encima el azul transparente y profundo, por el que navegan las nubes blancas que los vientos del Caribe empujan sobre la misteriosa y atormentada Guatemala, país del cual retorno como quien regresa de los orígenes de América.

PABLO BURCHARD  
MEXICO D.F. MARZO 70

POR ALBERTO  
COUSTE

## mitológicas: lo crudo y lo cocido de Claude Levi-Straus



"EL SABIO no es el hombre que suministra las respuestas verdaderas es el que plantea las verdaderas preguntas". La frase está escrita en la página 17 de la Obertura del libro, y con ella Levi-Strauss hace algo más que certificar su desconfianza en las verdades adquiridas por la antropocéntrica cultura occidental desliza, nada menos, una definición de su propia obra, difícilmente superable. Porque acaso el aporte fundamental de este antropólogo belga a la revolución cultural de la segunda mitad de este siglo sea esa capacidad inédita para huir de las leyes en beneficio de la investigación. Egresado de la Facultad de Filosofía de París, en 1929, demoró algo más de un lustro en el tedioso ejercicio del profesorado, una beca ganada por concurso, para enseñar sociología en la Facultad de San Pablo, le hizo cruzar el océano, en 1935, y lo encadenó para siempre a la fascinación antropológica.

En 1949 —luego de años pasados en Brasil y en Estados Unidos— Levi-Strauss publicó *Les structures élémentaires de la parenté*, un denso trabajo que pasó inadvertido para el público, y gozó de la resistencia mayoritaria de los especialistas; en él estaban sin embargo, las bases sistematizadoras de la revolución estructuralista.

Deudor confeso de Marx —básicamente en la concepción renovadora de la estructura, cuyos elementos de apariencia verdadera suelen desmoronarse apenas la realidad es analizada en más de un eje o corte a los procesos que la sustentan—, de Ferdinand de Saussure —en la utilización empírica del análisis diacrónico— sincrónico—, de otros lingüistas posteriores de Saussure —Roman Jakobson fundamentalmente por sus investigaciones sobre el lenguaje como sistema de intercambio—, de la sociología de Marcel Mauss, de Boas, Malinowski y Radcliffe-Brown entre los antropólogos, obviamente de Freud, el genio de Levi-Strauss consiste en remitirlos a todos (en lo que el mismo denominó "el pensamiento totalizador"), partiendo de una sola disciplina (la antropología), sin extraer conclusiones enciclopédicas ni generalizadoras de sus trabajos, sin caer en la tentación de ofrecer una receta para la comprensión del universo, o una doctrina para concebir la historia y al hombre dentro de la historia.

Por lógica, esa rigurosidad extrema debía parar en el rechazo de todas a priori implícito en el fenómeno a investigar, así, el desvalimiento y el triunfo de la investigación estructuralista está en el retorno a la alborada del conocimiento, una actitud que elude los preconceptos culturales a favor del empirismo, la intuición y la capacidad especulativa. Levi-Strauss consigue una herramienta metodológica fundamental para manejar ese caos, justamente cuando acepta sumergirse en él, lúcido y paciente como Dios en el primer día de la creación, es la que él denomina la técnica del *bricolage*. A diferencia del ingeniero (ejemplo que usa Levi-Strauss; pero se sobrentiende que puede extenderse a cualquier profesional) el *bricoleur* no opera con materias primas; es el que llega después, y recoge los despojos y las sobras en lugar de organizar una idea del mundo que sea coherente con quien lo está pensando (talón de Aquiles, de todo sistema antropocéntrico, y por qué no, de todo humanismo), el *bricoleur* estructuralista admite que los límites del conocimiento del mundo coinciden exactamente con lo que el mundo ofrece para ser conocido.

De ahí a la sospecha de la paridad de los sistemas de intercambio (no son los hombres, sino las estructuras las que organizan la historia) no hay más que un paso. Las disciplinas que incluyen el trueque (antropología, lingüística,

economía) y sus respectivos modelos (matrimonios, alianzas y disyunciones, fonemas y sintaxis; dineros y bienes de consumo), son las que darán el paso y organizarán —ya están organizando— una "ciencia de las comunicaciones destinadas a pulverizar los mitos del conocimiento humano, a establecer criterios de verdad estrictamente fácticos."

*Las cartas sobre la mesa*. La aparición de *Le cru et le cuit* en 1964, acentuó definitivamente las sospechas sobre la fecundidad del pensamiento estructuralista. Primer tomo de una serie que presumiblemente no tenga fin ("Lo mismo que los ritos —informa Levi-Strauss—, los mitos son interminables"). Y al querer imitar el movimiento espontáneo del pensamiento místico, nuestra empresa, también ella demasiado breve y demasiado larga, ha debido plegarse a sus exigencias y respetar su ritmo. Así este libro sobre los mitos es también, a su manera, un mito ("Lo crudo y lo cocido es una demostración incompatible de las bondades del *bricolage*, partiendo de un "mito de referencias elegido intuitivamente entre decenas de los que pueblan el mundo de los indios bororós, del Brasil central, por la sugestiva riqueza de sus elementos, Levi-Strauss desmonta dos centenares de mitos de la zona, la mayoría de los cuales parecerían no guardar la menor relación entre sí, hasta para el espectador más avisado).

Todos ellos van a parar, sin embargo, al triángulo crudo - cocido - podrido, cuyo planteo en los ejes crudo-podrido y crudo-cocido, resuelve el pasaje de la naturaleza a la cultura, y es más elocuente para una visión antropológica dinámica que cualquier interpretación historicista. Simultáneamente, Levi-Strauss descubre que la mitología es otro sistema de intercambio, no vicario del lenguaje presentativo, antes que representativo.

La riqueza de un mundo donde todo es significativo, se abre al lector como un panorama del prodigio del que la cultura lo extraño, para el salvaje, el mito es un lenguaje vivo, no ha pasado a ser literatura por absorción cultural; los pájaros y las constelaciones, el color y la temperatura del agua, el fuego y los accidentes geográficos, son otros signos tantos de un jeroglífico animado y casi infinito, donde la naturaleza se reconoce a sí misma y entra en la cultura, a través de un tiempo binario (vida y muerte, matrimonio y disyunción, día y noche, crudo y cocido) que se parece increíblemente a la fugitiva, inalcanzable eternidad.

En esa sociedad sensorial, anterior a la escritura, no es extraño que una metáfora visual sea el *equivalente* de un proceso auditivo; que todo ese conjunto sintáctico obedezca en definitiva a la celebración del matrimonio entre naturaleza y cultura, dos elementos que se consideran antónimos inconciliables para la laboriosa concepción del mundo de los evolucionistas.

Sin embargo, Levi-Strauss elige como siempre no extraer conclusiones generalizadoras dar pautas, o una guía de lectura para este libro sería traicionar su pensamiento. Lenguaje como es el mito mismo se resiste a su disección; el autor advierte contra esa ilusión del conocimiento, cuando lo define como una "realidad móvil, perpetuamente presa de un pasado que la arruina y de un porvenir que la cambia".

Por ese camino de senderos bifurcados, de verdad en estado de ebullición, es probable que el pensamiento de Occidente encuentre estímulos para continuar sus vueltas en redondo, ideologías incluidas. Aunque el principal responsable del fenómeno no se imagine a sí mismo más que como a un paciente artesano, un explorador inhábil que busca, a tientas, cierta salida al laberinto.

# Nancy

FOR ERNIE BUSHMILLER

¡AH, CARAMBA, SE ESCAPO!

BUENO, ASÍ ES LA VIDA

ME DIJERON QUE FUISTE A PESCAR HOY

¡SÍ, PESQUÉ ALGO PERO SE ME ESCAPO

ERA UN PEZ LINDO ... DE ESTE TAMAÑO ...

¿TE ENTERASTE DEL PEZ QUE POR POCO PESCO? ERA DE ESTE TAMAÑO, VIEJO

¡GUAAU!

¿ERA DE ESE TAMAÑO?

¡SÍ, ENORME

TENGO QUE DECÍRSELO A PERQUITA

¡SÍ, ERA DE ESTE TAMAÑO!

1039

# RABANITOS

FOR SCHULZ

*Querido San Nicolas  
Querido amigo:  
Querido Señor San Nicolas  
Querido Santa.*



¿LISTO?

¡SÍ...

"QUERIDO SAN NICOLÁS" NO, NO ... PON: "MI QUERIDO SAN NICOLÁS"

ES UN POCO FORMAL

BUENO, ESCRIBE: "MUY QUERIDO SAN NICOLÁS"

¿QUÉ TE PARECE, "MI ADORADO GORDITO"?

NO TE HAGAS EL GRACIOSO ... ESCRIBE LO QUE TE DICTO ...

"MI QUERIDO SAN NICOLÁS: TODO EL AÑO HE SIDO PERFECTA"

¿PERFECTA?

**POW!**

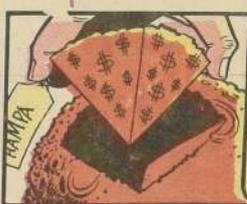
Tm. Reg. U. S. Pat. Off.—All rights reserved © 1969 by United Feature Syndicate, Inc.

¿ME HACE FALTA UN SECRE-TARIO? ¿HAY ALGUIEN QUE SE INTERESA POR EL EMPLEO?

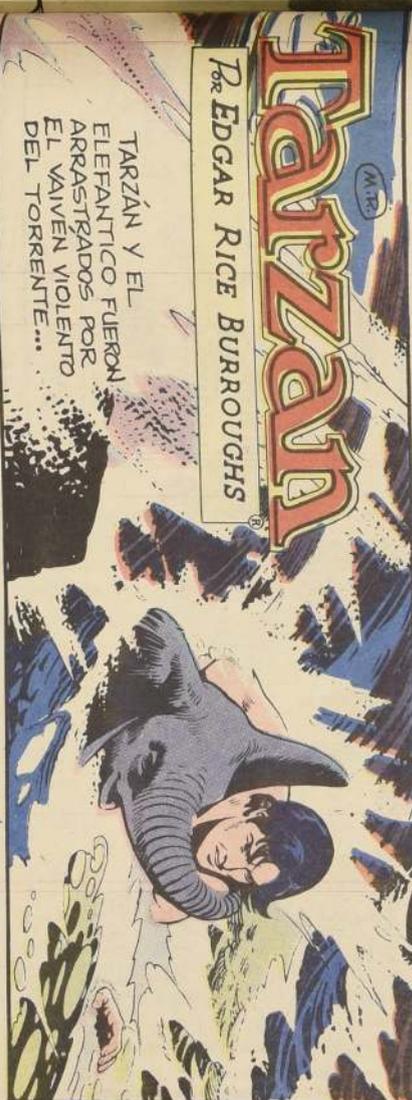
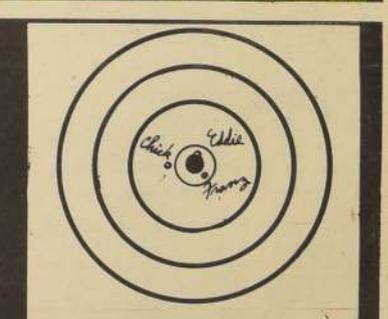
¡AAY!

SCHULZ

53



**PATRULLA JUVENIL**  
 UN LADRON ES UN LADRON  
 EL QUE ROBA EN UNA TIENDA ES UN LADRON, CARTERA O UN AUTOMOVIL



Doblar